

# LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN EL REINO UNIDO

Ministerio  
de Educación  
y Formación Profesional

Una tendencia al alza





# LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN EL REINO UNIDO

Una tendencia al alza

Catálogo de publicaciones del Ministerio:

[www.educacionyfp.gob.es](http://www.educacionyfp.gob.es)

Catálogo general de publicaciones oficiales:

[publicacionesoficiales.boe.es](http://publicacionesoficiales.boe.es)

**DIRECTOR DE LA PUBLICACIÓN:**

Gonzalo Capellán de Miguel

Consejero de Educación en el Reino Unido e Irlanda

**REDACCIÓN:**

Teresa Tinsley

Gonzalo Capellán de Miguel

**COLABORADORES:**

Rubén Barderas Rey

Isabel Mateos Polo

**TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL:**

Carmen Santos Maldonado

**RESPONSABLE EDITORIAL:**

Rubén Barderas Rey

**EQUIPO ASESOR:**

Jesús M. Hernández González

Concha Julián de Vega

Francisco Xabier San Isidro Agrelo

Las imágenes utilizadas en esta publicación proceden de bancos de imágenes y están libres de derechos.

Para cualquier asunto relacionado con esta publicación contactar con:

Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

20 Peel Street

London W8 7PD

Teléfono: +44 (0) 20 7727 2462

Correo electrónico: [info.uk@educacion.gob.es](mailto:info.uk@educacion.gob.es)

Página web: [www.educacionyfp.gob.es/reinounido](http://www.educacionyfp.gob.es/reinounido)

Twitter: @consejeriauk



**MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL**

Secretaría de Estado de Educación y Formación Profesional

Dirección General de Planificación y Gestión Educativa

Subdirección General de Cooperación Internacional y Promoción Exterior Educativa

Edita:

©SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones

Edición: diciembre 2018

NIPO: 030-18-228-2

---

# ÍNDICE DE CONTENIDOS

## Presentación.

La expansión del español en el Reino Unido: situación actual y oportunidades de futuro.

## Informe.

### 1. Percepción pública y demanda

#### 1.1. Las lenguas más necesarias en el Reino Unido del post-Brexit

#### 1.2. Actitudes

1.2.1. Lenguas que la población adulta del Reino Unido más desearía aprender

1.2.2. Actitudes hacia el aprendizaje de otras lenguas en Escocia

#### 1.3. Demanda de las empresas

1.3.1. Born Global

1.3.2. Confederación de la Industria Británica (CBI)

1.3.3. Ofertas de trabajo

1.3.4. Turismo

### 2. Políticas educativas en el Reino Unido

#### 2.1. Inglaterra

#### 2.2. Irlanda del Norte

#### 2.3. Escocia

#### 2.4. Gales

### 3. Las lenguas en las universidades británicas y en la educación de adultos

#### 3.1. Estudios de grado ofertados por las universidades británicas

#### 3.2. Número de estudiantes

#### 3.3. Demanda de cursos de lenguas adicionales u optativos en las universidades británicas

#### 3.4. Educación de adultos

### 4. Educación secundaria

#### 4.1. Datos de exámenes en Inglaterra, Irlanda del Norte y Gales

4.1.1. Español comparado con otras lenguas en los exámenes de *GCSE*, 2018

4.1.2. Evolución del número de candidatos en los exámenes de *GCSE* de Francés, Español y Alemán (Reino Unido)

4.1.3. Crecimiento del número de candidatos de Español en *GCSE*, 1995-2017

4.1.4. Resumen: cuota de mercado del Español en *GCSE*, 1995-2017

4.1.5. El Español comparado con otras lenguas de *A level*, 2018

4.1.6. Evolución del número de candidatos en exámenes de *A level* de Francés, Español y Alemán (Reino Unido)

4.1.7. Crecimiento del Español en *A level*, 1995-2017

4.1.8. Crecimiento a largo plazo del Español desde 1965 (datos referidos a Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte desde 1995)

---

## **4.2. Inglaterra**

- 4.2.1. Proporción de centros educativos que enseñan Español
- 4.2.2. Crecimiento del Español en los centros educativos ingleses
- 4.2.3. Educación post-obligatoria (a partir de 16 años)
- 4.2.4. Candidatos de 16 años para *GCSE* en Inglaterra
- 4.2.5. Candidatos de 18 años para *A level* en Inglaterra
- 4.2.6. Crecimiento del Español en *A level* en Inglaterra
- 4.2.7. Candidatos a *A level* por regiones

## **4.3. Irlanda del Norte**

- 4.3.1. Candidatos a *GCSE* 2008-2017, Irlanda del Norte
- 4.3.2. Crecimiento del Español en *GCSE* en Irlanda del Norte desde 2002
- 4.3.3. Candidatos de *A level* 2008-2017, Irlanda del Norte
- 4.3.4. Crecimiento de cuota de mercado del Español en *A level* en Irlanda del Norte, 2004-2017

## **4.4. Gales**

- 4.4.1. Proporción de centros educativos que enseñan Español
- 4.4.2. Candidatos de *GCSE* 2008-2017, Gales
- 4.4.3. Crecimiento de candidatos de Español en *GCSE*, Gales, 2002-2017
- 4.4.4. Candidatos de *A level*: Francés, Español y Alemán. Gales, 2008-2017
- 4.4.5. Crecimiento del Español en *A level*, Gales, 2002-2017

## **4.5. Escocia**

- 4.5.1. Evolución del español en exámenes públicos en Escocia desde 1965
- 4.5.2. Datos más recientes

## **4.6. Resumen de datos de crecimiento: cuota de mercado del español**

## **4.7. Formación técnica y profesional**

# **5. Educación Primaria**

## **5.1. Inglaterra**

- 5.1.1. Proporción de centros educativos de primaria que enseñan español
- 5.1.2. Crecimiento del español en los centros educativos de primaria ingleses

## **5.2. Irlanda del Norte**

## **5.3. Gales**

## **5.4. Escocia**

# **6. Perspectivas de futuro**

## La expansión del español en el Reino Unido: situación actual y oportunidades de futuro.

Cuando en 1591 el pionero profesor William Stepney publicaba en Londres su pequeño manual para aprender español, *The Spanish School Master*, difícilmente hubiera podido imaginar la popularidad que con el transcurso del tiempo iba adquirir la lengua española en el Reino Unido.

Una veintena de generaciones después aquellas semillas han germinado de una forma tan formidable que a finales de junio de 2018 podíamos leer en llamativos titulares de la prensa británica que “el número de estudiantes que eligen exámenes de español iba camino de superar al francés en los centros educativos británicos” (*The Guardian*, 28-06-2018) o que “el español se convertirá en la lengua extranjera más enseñada en el Reino Unido en una década” (*Daily Mail*, 28-06-2018).

Esta noticia, que se producía tras presentarse el informe anual del British Council sobre las tendencias de las lenguas en el Reino Unido (*Language Trends 2018*), ha tenido su eco en la prensa española, que destacaba en titulares que “el español” se halla “a un paso de superar al francés en las aulas británicas” (*El País*) o que el español está “a punto de desbancar al francés como el idioma preferido de los británicos” (*ABC*).

Sin embargo, el mencionado informe de British Council simplemente constataba una doble tendencia consolidada en los últimos años: el progresivo descenso del francés en los centros educativos y, al mismo tiempo, el crecimiento continuado del español. De modo que, si se proyectan a corto plazo ambas dinámicas, el resultado actualmente previsible será que el español se convierta en pocos años en la lengua extranjera más estudiada en el Reino Unido.

Pero este es un hecho que ya se había avanzado anteriormente (por ejemplo, en el número 2/2016 de TECLA, la revista de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda) y que no presenta mayor novedad que la constatación de que cada año los datos conocidos reflejan con mayor claridad la creciente popularidad del español entre los estudiantes británicos.

Lo que sí merece la pena destacar es la existencia de una serie más amplia de fuentes que nos permiten contextualizar y analizar en mayor profundidad la situación actual y las oportunidades de futuro para la enseñanza del español en el Reino Unido. No obstante, dichas fuentes se encuentran dispersas o son fragmentarias, careciéndose hasta la fecha de un estudio sistemático de conjunto actualizado.

Precisamente por ello, la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda, en estrecha colaboración con la reconocida consultora en el campo de la enseñanza de lenguas Teresa Tinsley, ha llevado a cabo una labor de recopilación y análisis de los datos disponibles para elaborar en edición bilingüe el informe *La enseñanza del español en el Reino Unido. Una tendencia al alza / The Teaching of Spanish in the UK. A Growing Demand*.

Este informe, que forma parte del plan de publicaciones anual del Ministerio de Educación y Formación Profesional (MEFP), se ha concebido no solo como una herramienta clave de diagnóstico de la situación actual del español en el Reino Unido, sino también como una base de partida necesaria para desarrollar una planificación estratégica en el marco de la acción educativa española en el exterior. Contribuirá, por tanto, a que las acciones de promoción y difusión del español sean capaces de seguir impulsando de forma eficaz su crecimiento en el Reino Unido.

También aporta un documento de referencia para todas aquellas instituciones, docentes y personas interesadas en la enseñanza del español o en conocer la presencia y actitudes dominantes hacia nuestra lengua en la sociedad británica. La radiografía exhaustiva que proporciona, así como la profundización en los datos sectoriales, ofrece un productivo complemento a la visión global recogida en *El mundo estudia español*, publicación elaborada periódicamente por el Ministerio de Educación y Formación Profesional.

La primera parte del informe *La enseñanza del español en el Reino Unido* recoge información sobre la demanda de español en el conjunto de la sociedad británica. En ese sentido se hace un recorrido por los informes en torno a las preferencias de los británicos en materia de lenguas extranjeras, su percepción sobre el valor y utilidad de las diferentes lenguas, sus deseos sobre el aprendizaje de lenguas, las ofertas de cursos, el uso e importancia de las lenguas en el mundo de la empresa y la empleabilidad.

Es por lo general cuando se expresan estas actitudes hacia las lenguas o se perfila un horizonte de expectativas futuras cuando el español adquiere mayor relevancia. Es el caso de los deseos expresados en diciembre de 2017 por los británicos sobre las lenguas que más les gustaría aprender durante el año nuevo (2018) en el que se decantan preferentemente por el español, seguido muy de lejos por el francés, el italiano, el alemán, el japonés o el chino (Populus/British Council, 2017).

Cuando se tienen en cuenta las expectativas futuras desde un punto de vista laboral y económico, de nuevo el español resulta fortalecido por su evidente consideración como una lengua global. Las posibilidades vinculadas a una lengua que se habla en un espacio geográfico tan amplio en el contexto mundial constituyen un factor clave para explicar esas preferencias. De un lado los jóvenes –y las empresas– ven en el aprendizaje del español una fortaleza para su empleabilidad. En el propio marco de la promoción de la enseñanza de lenguas extranjeras en el Reino Unido, el Ministerio de Educación británico (*Department for Education*) y la Confederación de la Industria Británica (CBI) han enfatizado esa doble conexión con la empleabilidad, la economía y la competitividad por la capacidad que las lenguas tienen en un escenario global para que las empresas cuenten con capital humano cualificado. De otro lado, cuando los empresarios se manifiestan sobre las lenguas extranjeras que –como complemento al inglés– pueden aumentar en mayor medida sus oportunidades de negocio futuro, el español, junto al chino, resultan preferentes.

También se ofrecen datos en el informe sobre otros factores que sin duda coadyuvan de manera notable en la preferencia de lenguas, como el turismo. Este último punto es reseñable en el caso de las relaciones hispano-británicas y la preferencia mostrada por el español en muchos casos por los jóvenes del Reino Unido, ya que en 2017 el número de británicos que viajaron a España alcanzó un máximo de 18,5 millones (*Frontur, INE, 2018*).

En el primer apartado del informe destacan también los resultados del documento *Languages for the Future* (British Council 2017), que volvía a sondear qué lenguas consideraban más importantes los británicos para su futuro en el nuevo contexto de la decisión de la salida del Reino Unido de la Unión Europea. Si bien las lenguas europeas como el francés y el alemán perdieron posiciones, mientras mejoraban otras globales como el chino mandarín, el español ha conservado la primera posición que ya ocupó en la primera edición del documento del British Council en 2013.

Pero en ese importante apartado de percepción pública, demanda y actitud hacia las lenguas en el Reino Unido aparecen otros datos de interés, como las preferencias mostradas en este ámbito por la población adulta. Si se examinan las bases de datos en línea para identificar los cursos más populares (*Hot Courses*) que se ofrecen a nivel de principiante, también el español resulta el más ofertado por delante del italiano, el francés, el alemán o el chino mandarín.

La segunda parte de *La enseñanza del español en el Reino Unido* se centra en un análisis detallado de la evolución de la enseñanza de español en el sistema educativo británico. Realmente, este es el corazón del estudio, ya que ninguna sociedad podrá ser competente en el dominio de una lengua extranjera si este aprendizaje no se edifica desde sus cimientos, desde la educación.

El estudio abarca desde la educación primaria hasta la enseñanza universitaria. En las universidades británicas, donde las lenguas extranjeras avanzan y tienen su futuro en la elección optativa o complementaria a los distintos estudios de grado, el informe anual de la Asociación de Centros Universitarios de Lenguas (AULC) publicado en abril de 2018 muestra que el español sigue siendo la lengua más demandada por los universitarios en el Reino Unido (UCML/AULC, *Survey of Institution-wide Language Provision in Universities, 2017-18*).

Por lo que a la educación secundaria se refiere, se aportan numerosos datos sobre la enseñanza de lenguas extranjeras en Inglaterra, Gales, Irlanda del Norte y Escocia. También se identifican las zonas donde el español ya se ha convertido en la primera lengua en los exámenes de *GCSE* (equivalente a final de ESO) y *A-Level* (equivalente a final de Bachillerato), incluyendo Irlanda del Norte desde 2017 en *A-Level*.

Pero más que los datos de coyuntura y situación actual, el informe aporta una valiosa información sobre la consolidación de tendencias en la enseñanza de lenguas en el Reino Unido. Los últimos datos tomados en consideración son los del curso 2017-2018, si bien datos más recientes publicados en agosto de 2018 sobre los exámenes de lengua en educación secundaria muestran un leve descenso en *A-Level*, al tiempo que siguen marcando un potente crecimiento en *GCSE* (los exámenes más numerosos), con un incremento de tres mil candidatos a Español.



De este modo, el progreso sostenido del español que reflejan todas las estadísticas publicadas se puede sintetizar de forma muy ilustrativa en los datos del peso específico relativo que ha adquirido en los últimos veinte años. En el caso de Inglaterra ha pasado de representar en 1995 el 7% de los estudiantes que elegían español en los exámenes de GCSE a un 32% en 2018 (+25%), lo que en términos absolutos significa que se ha pasado de cuarenta mil a más de noventa y cinco mil estudiantes: unas estadísticas más significativas, si cabe, en un contexto de marcado descenso de las principales lenguas como el francés y el alemán, que pasaron de representar en este mismo periodo el 64% al 42% (-22%) y del 24% al 15% (-9%) respectivamente.

En cuanto a la evolución en *A-Level*, el español suponía en 1996 el 10% de los estudiantes totales que se examinan de lenguas extranjeras, mientras que ha alcanzado el 28% en 2018 (+18%). En ese mismo periodo el francés ha descendido desde el 58% hasta el 30% (-28%), mientras el alemán ha pasado de representar el 24% al 22% (-2%). El resto del porcentaje se repartiría entre otras lenguas extranjeras (datos del *Joint Council for Qualifications*).

En el caso de Escocia, que posee un sistema con niveles y nomenclaturas diferentes, la evolución del español también ha resultado muy positiva en el último decenio. Si en los exámenes de *Higher* y *Advanced Higher* (equivalentes a *A-Level*) el número de candidatos a Español se ha duplicado entre 2007 y 2018, en *National 5*, los exámenes equivalentes a GCSE, el español ha pasado de representar en 2007 el 19% de los estudiantes que optan por examinarse de lenguas extranjeras a alcanzar el 33% en 2018 (datos de *Education Scotland*).

Los datos referidos a los exámenes se refuerzan cuando se tiene en cuenta la evolución del número de centros de educación secundaria, tanto públicos como privados, que ofrecen español en Inglaterra. En el sector privado se ha pasado en una década de en torno al 75% al 90%, mientras que en los centros públicos el español ha escalado de forma espectacular desde una oferta por parte de en torno al 50% de los centros en 2007 hasta alcanzar el 81% en 2017. En un marco tan positivo, resulta importante mantener esta tendencia al alza, así como dar respuesta a la principal demanda del sistema educativo británico para seguir creciendo en enseñanza del español en secundaria: la necesidad de contar con profesorado cualificado.

Es por ello que el Ministerio de Educación y Formación Profesional ha puesto en marcha junto con el *Department for Education* británico el programa de profesores visitantes en el Reino Unido, que posibilita la incorporación de docentes españoles a los centros educativos británicos. En paralelo, se ha creado un amplio programa de formación del profesorado de Español que ya desarrolla su actividad en centros docentes británicos, en colaboración con universidades distribuidas por todo el territorio, como las de Glasgow, Edimburgo, Durham, Warwick, Exeter, Belfast, Swansea y Cardiff, acciones que se suman a la formación de profesores de primaria y secundaria que anualmente se desarrollan en Londres, Mánchester o Liverpool.

Por lo que a la Educación Primaria se refiere, la enseñanza de una lengua moderna o clásica es obligatoria en los centros ingleses desde septiembre de 2014 entre los años 3 y 6 de la etapa *Key Stage 2*. Ello ha abierto una importante ventana de oportunidad para iniciar el aprendizaje del español desde edades más tempranas, que por otro lado es lo que los expertos en enseñanza de lenguas consideran más eficaz.

Las cifras muestran un notable avance desde el 16% de centros de Educación Primaria que ofrecían español en 2012 hasta el 23% en 2018. Pero lo principal en este ámbito es que existe un gran campo de desarrollo, además de una oportunidad para acometer una de las principales deficiencias señaladas en todos los informes a este respecto: la brecha que se genera en la transición de primaria a secundaria.

Diagnósticos de situación de esta naturaleza son los que permiten, por ejemplo, desde la acción educativa exterior del MEFP en Reino Unido plantear la necesidad de elaborar una guía práctica de enseñanza del español para los centros de Educación Primaria de Inglaterra (que se pilotará inicialmente en el condado de Durham). Esa es la demanda planteada por los docentes para seguir un desarrollo coherente de los cuatro años del currículo nacional que contemplan la enseñanza de lenguas extranjeras en *Key Stage 2*, incluyendo asesoramiento, formación en metodologías de enseñanza y herramientas de evolución del progreso.

En definitiva, este nuevo informe no solo ofrece una visión panorámica de la evolución de la enseñanza del español en el Reino Unido, sino una base sólida y rigurosa desde la que diseñar las estrategias futuras para fortalecer la tendencia que parece conducir al español a convertirse en la lengua de referencia, presente y futura, para los estudiantes británicos.



Gonzalo Capellán de Miguel  
Consejero de Educación para el Reino Unido e Irlanda  
Londres, septiembre de 2018

La enseñanza y aprendizaje del español en el Reino Unido es un fenómeno que no sólo ha resistido la tendencia descendente de las lenguas extranjeras en el sistema educativo, sino que por el contrario presenta una imagen de dinamismo y crecimiento. En los últimos 30 años el español ha pasado de ser una lengua minoritaria y marginal en los centros educativos y en las universidades a convertirse en la segunda lengua extranjera más enseñada –y en algunos casos la primera lengua–. Su popularidad entre el público y su resistencia en el contexto de declive de otras lenguas pone de manifiesto que tiene potencial para seguir creciendo con fuerza. Este informe analiza el crecimiento y la demanda de español en diferentes contextos en todo el Reino Unido con el fin de destacar las oportunidades para seguir progresando en su expansión.

## 1. PERCEPCIÓN PÚBLICA Y DEMANDA

### 1.1. Las lenguas más necesarias en el Reino Unido del post-Brexit

A la vez que el Reino Unido mira a un futuro fuera de la Unión Europea, el British Council, la organización responsable de la educación y las relaciones culturales en el extranjero, encargó una investigación para determinar qué lenguas serían más importantes para el país después del Brexit.<sup>1</sup> El español aparece en primer lugar en una lista de 10 lenguas que el Reino Unido necesitaría, según una serie de factores que incluían no sólo criterios económicos sino también factores culturales y diplomáticos, vínculos educativos y aspectos turísticos. Partiendo de un estudio similar realizado en 2013, que también situaba al español en la primera posición de la lista de las lenguas extranjeras más importantes para los británicos, el estudio de 2017 analizó los datos a la luz de la reciente decisión del Brexit. Este nuevo informe tenía en cuenta no sólo los objetivos estratégicos del Gobierno en términos económicos y de seguridad, sino también las percepciones de las grandes empresas y el comportamiento de la población general, utilizando una variedad de criterios representativos a la hora de valorar qué lenguas se consideran más necesarias en el Reino Unido. En la investigación de 2017, el chino (mandarín) ganó importancia en comparación con 2013, y el francés y el alemán perdieron posiciones, aunque todavía se las considera como lenguas importantes para el país.

Orden	Lengua
1	Español
2	Chino (Mandarín)
3	Francés
4	Árabe
5	Alemán
6	Italiano
7	Neerlandés
8	Portugués
9	Japonés
10	Ruso

Fuente: *Languages for the Future* (2017)

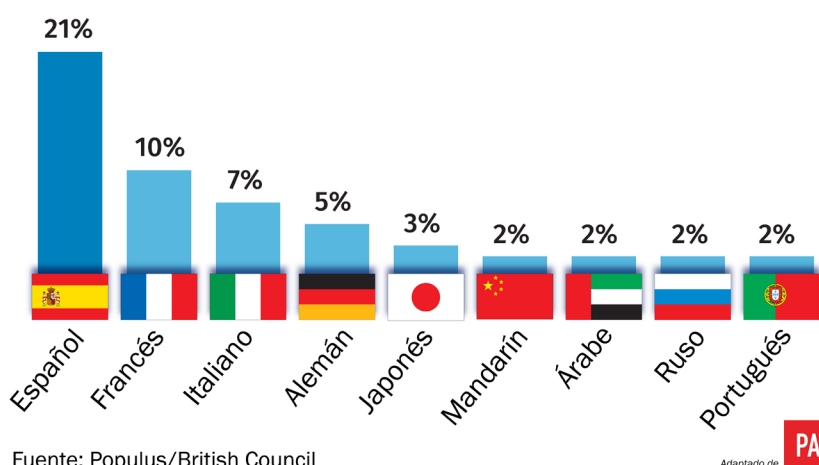
<sup>1</sup> *Languages for the future. The foreign languages the UK needs to become a truly global nation*, British Council, 2017.

## 1.2. Actitudes

### 1.2.1. Lenguas que la población adulta del Reino Unido más desearía aprender

En diciembre de 2017, el British Council encargó a la empresa de sondeos *Populus* que averiguara las lenguas que más desea aprender la población adulta del Reino Unido. Los resultados de esta encuesta arrojaron un panorama muy similar al del informe *Languages for the Future*, donde el español emergía como la lengua más popular entre los británicos. De las más de dos mil personas encuestadas, una cifra superior al 20% aseguró que le gustaría aprender español.

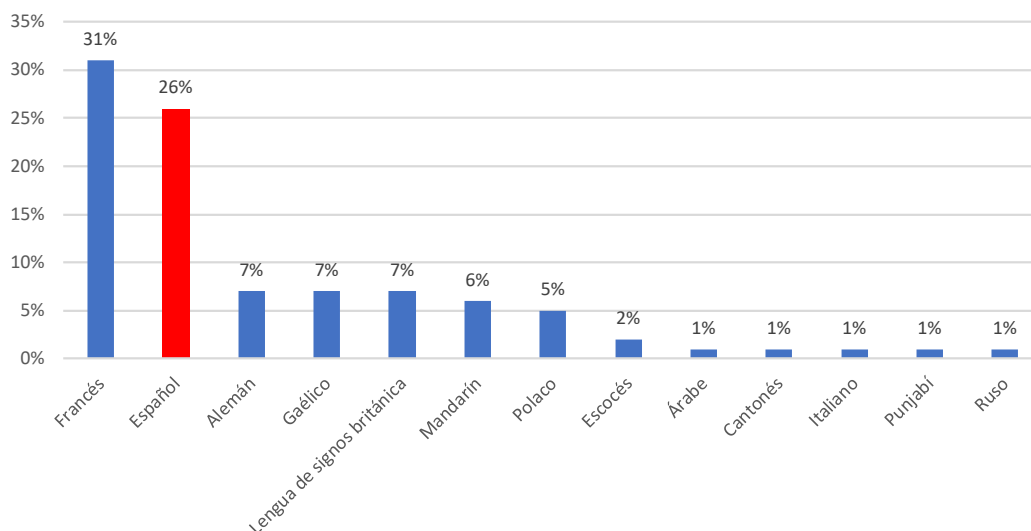
#### Lenguas que los británicos desean aprender en 2018



### 1.2.2. Actitudes hacia el aprendizaje de otras lenguas en Escocia

En Escocia se llevó a cabo una investigación similar, con la diferencia de que en esta encuesta se preguntaba qué lengua deberían aprender los niños en edad escolar. En respuesta a la pregunta “¿Qué otra lengua, aparte del inglés, cree usted que sería mejor que los escolares aprendieran en su zona?”, el 31% respondió que francés, y el 26% se decantó por el español. Esta encuesta se basaba en las respuestas de 1.288 adultos obtenidas entre julio de 2015 y enero de 2016.

#### Lenguas que los adultos en Escocia consideran que es mejor que aprendan los niños

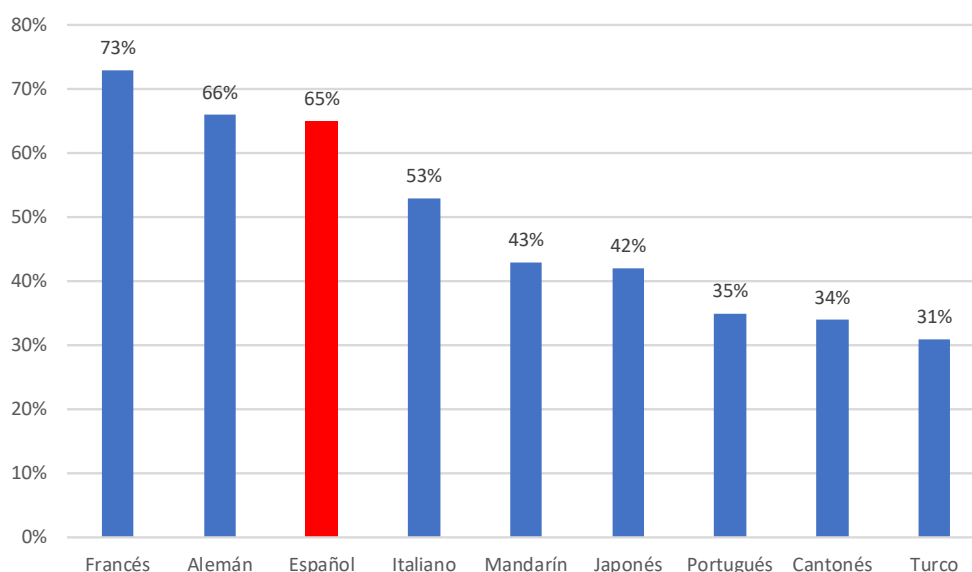


## 1.3. Demanda de las empresas

### 1.3.1. Born Global

En 2016 la Academia Británica publicó las conclusiones de un amplio proyecto de investigación que analizaba la relación entre las lenguas y la probabilidad de encontrar un trabajo, o “empleabilidad”, en el Reino Unido.<sup>2</sup> La investigación incluía una encuesta a personas que usaban una o más lenguas en el trabajo. Sus respuestas ponían de manifiesto las ventajas que ofrece para la empleabilidad ser competente en lenguas, con tres cuartas partes de los encuestados que afirmaban que los licenciados que sólo hablan inglés están en inferioridad de condiciones en el mercado laboral. El sondeo reveló que el 65% de las empresas en las que trabajaban estas personas utilizaban el español.

Utilización de lenguas en el trabajo



Fuente: British Academy, Born Global data (Inspiring the Future, Languages at Work survey)

En la investigación sobre educación y empleadores que se centra en el uso de las lenguas en el trabajo realizada por *Inspiring the Future* se detalla que, entre las lenguas extranjeras más habladas de forma constante, diaria o frecuente, la primera es el francés, seguida del español y el alemán.

Sin embargo, cuando se pide enumerar de forma jerárquica las tres lenguas que, como complemento al inglés, se consideran más importantes para ampliar las oportunidades de negocio de las empresas en el futuro, la perspectiva cambia sensiblemente. En la primera categoría de la clasificación, como lengua más importante, destaca el chino mandarín, seguida del español y del chino cantonés. Como “segunda lengua más importante” figura el español, seguido del árabe, el alemán y el ruso. Y como “tercera lengua más importante” la preferencia es por el árabe, el ruso y el español (en un porcentaje muy similar). Datos que confirman la percepción del español como una lengua de futuro fundamental.

#### Lenguas que se consideran más importantes para ampliar los negocios en el futuro

1ª lengua más importante		2ª lengua más importante		3ª lengua más importante	
1	Mandarín	1	<b>Español</b>	1	Árabe / ruso
2	<b>Español</b>	2	Árabe	2	<b>Español</b>
3	Cantonés	3	Ruso	3	Francés

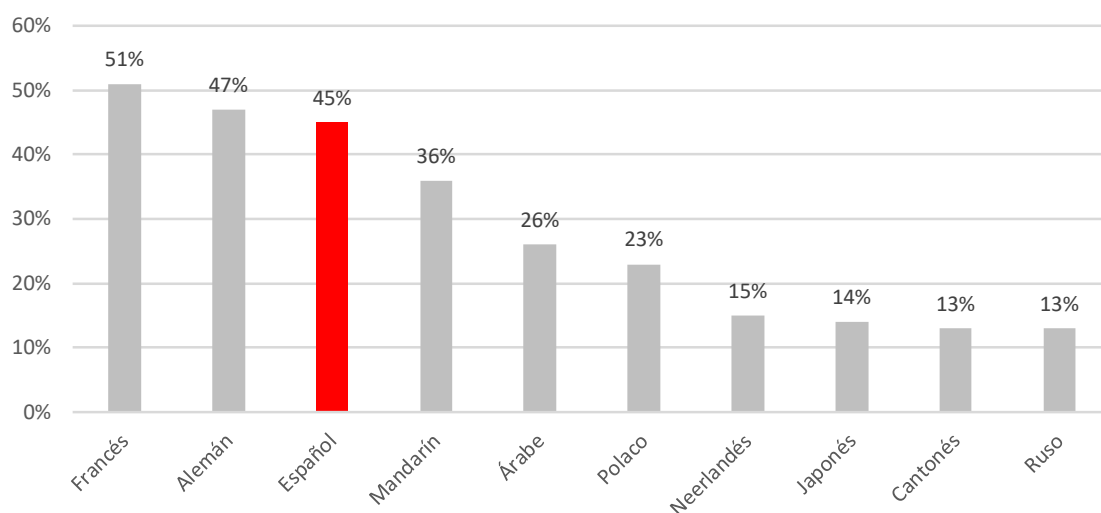
Fuente: ITF / Born Global Survey: Using Languages at Work (octubre 2014).

<sup>2</sup> <https://www.britac.ac.uk/born-global#BornGlobalEvidence>

### 1.3.2. Confederación de la Industria Británica (CBI)

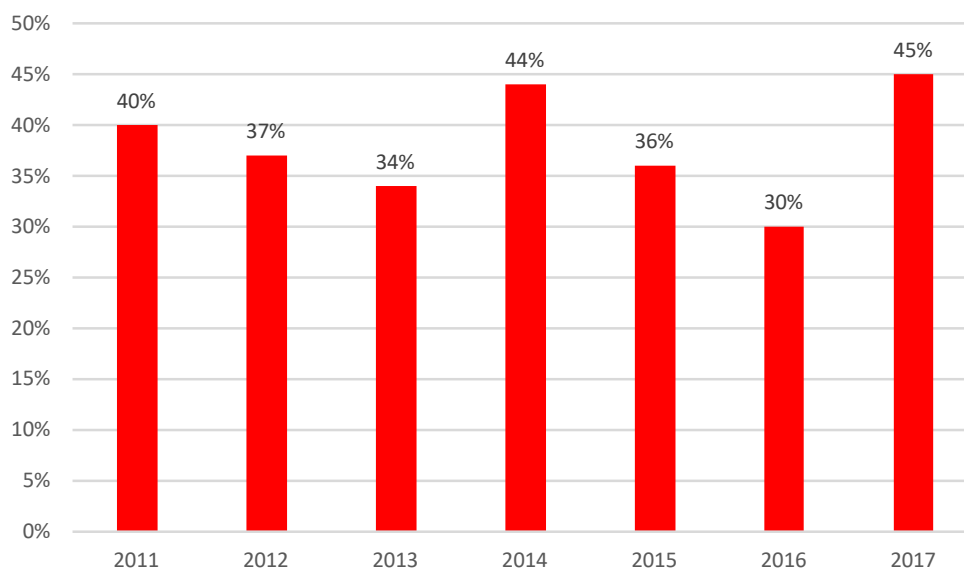
En otros estudios el español figura como una de las lenguas clave para las empresas, en tercera posición después del francés y el alemán. En 2017, un estudio realizado por la organización de empresarios *Confederación de la Industria Británica* reveló que el 45% de los encuestados calificaban el español como útil para su organización. Esta es la cifra más elevada registrada hasta la fecha en los sondeos anuales de la *CBI*.

**Lenguas que las empresas británicas consideran útiles para su organización, 2017**



Fuente: *CBI Education and Skills Survey 2017*

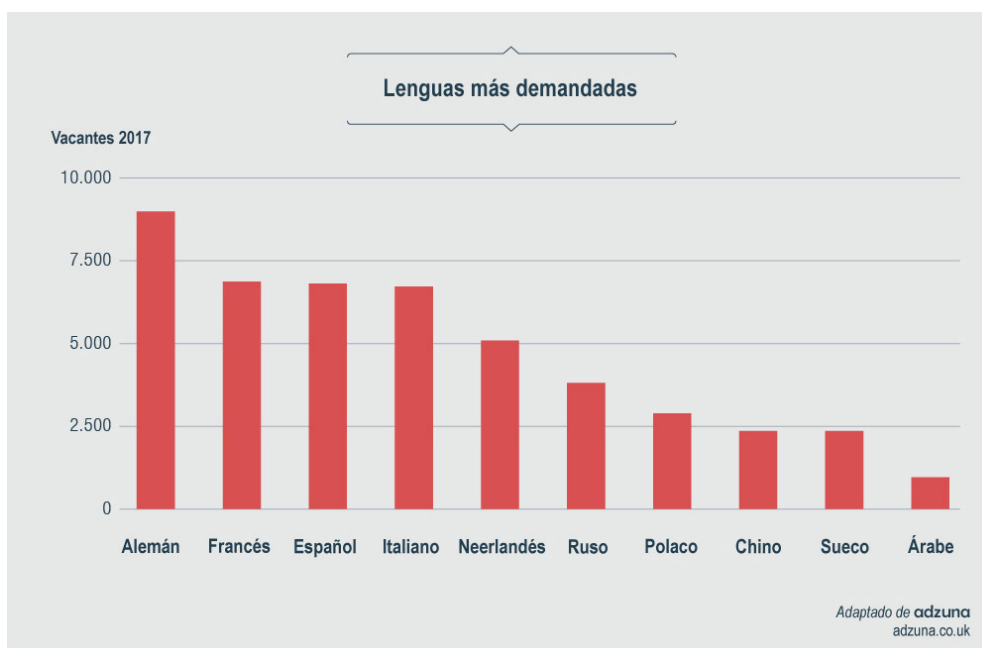
**Proporción de empresas que afirman que el español es útil para su organización, 2011-17**



Fuente: *Annual CBI Education and Skills Surveys, 2012-2017*

### 1.3.3. Ofertas de trabajo

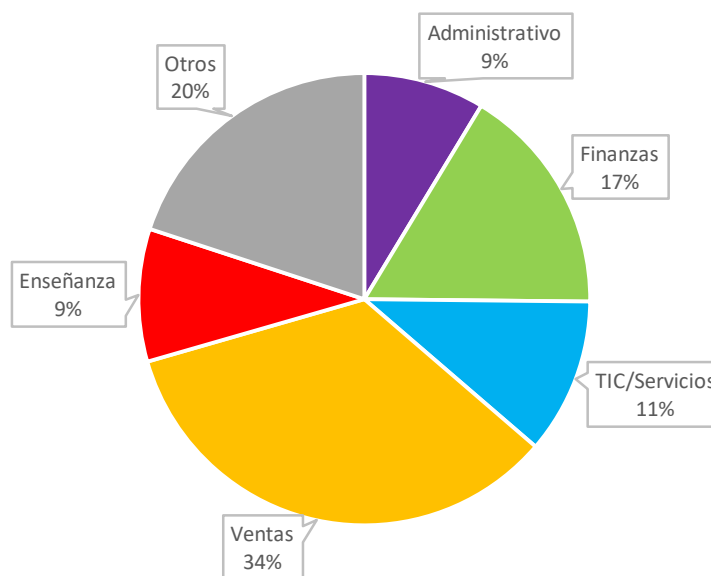
Un análisis de las lenguas más demandadas por parte de las empresas en las ofertas de trabajo sitúa el español en tercera posición, por detrás del alemán (debida a las relaciones comerciales entre ambos países) y el francés.



Fuente: [www.adzuna.co.uk](http://www.adzuna.co.uk) *The Most Valuable Language in 2017 across the UK*

Esta información está en consonancia con otros estudios realizados años atrás en el mercado laboral para las lenguas, en los que el francés aparece como la lengua más demandada, seguida del alemán y después del español.<sup>3</sup> El estudio de Mulkerne y Graham revela que la mayor demanda de español se produce en los sectores de ventas y comercio, seguidos de servicios financieros. En comparación con el francés y el alemán, en español hay una proporción ligeramente mayor de anuncios de trabajo para finanzas y enseñanza y una proporción menor para tecnologías de la información o atención al cliente, y para administración.

#### Áreas de ocupación en ofertas de trabajo para español



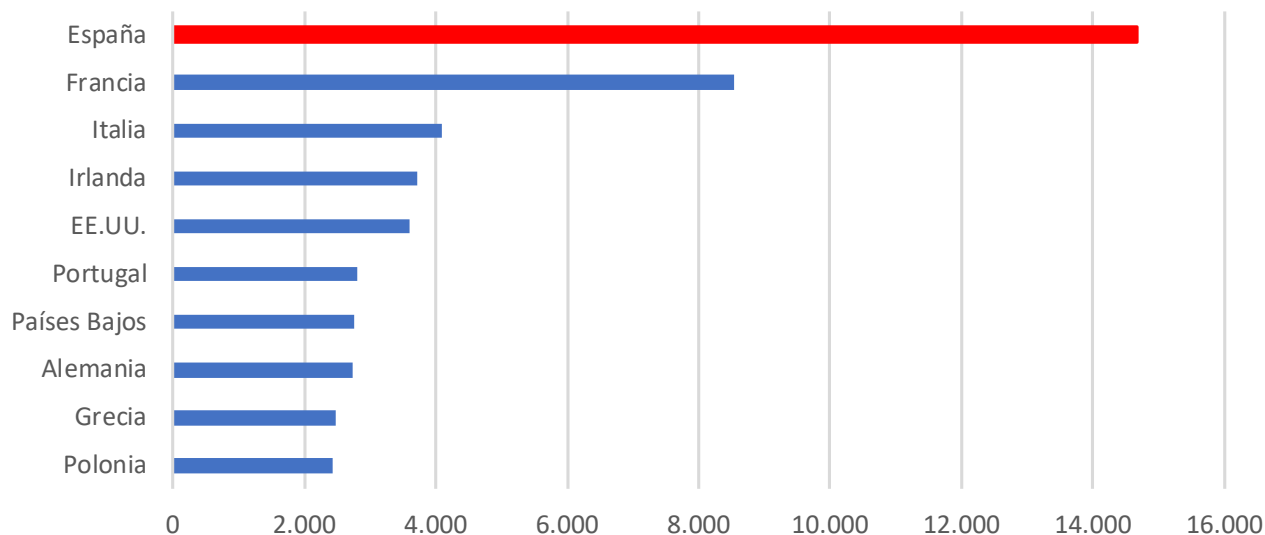
Fuente: Mulkerne y Graham

<sup>3</sup> Mulkerne y Graham, *Labour Market Intelligence on Language and Intercultural Skills in Higher Education*, UCML, 2011.

### 1.3.4. Turismo

España es con mucha diferencia el destino más popular para los británicos que viajan al extranjero: más de 14 millones y medio visitaron España en 2016, en contraste con los 8 millones y medio que visitaron Francia, el segundo destino más popular.

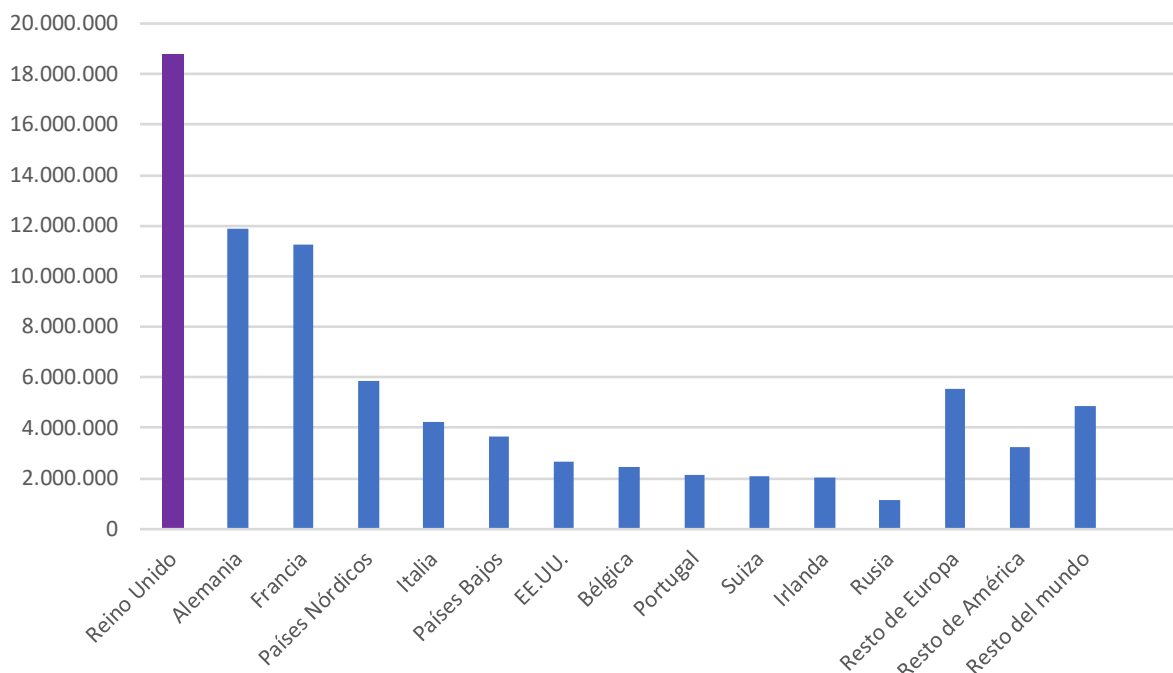
Visitas al extranjero desde el Reino Unido, 2016 (miles)



Fuente: ONS *Travel Trends* 2016

Los datos más recientes del estudio *Frontur*, que recoge información sobre viajeros que entran en España, muestran que llegan a España más visitantes del Reino Unido que de ningún otro país. Esta movilidad de personas con fines turísticos representa casi 19 millones de visitas y viene a reforzar la idea de lo atractivo que resultan España y lo español para los británicos.

Procedencia de los turistas que visitaron España en 2017



Fuente: *Frontur* (INE, 2018)



## 2. POLÍTICAS EDUCATIVAS EN EL REINO UNIDO

### 2.1. Inglaterra

Hasta el año 2004 las lenguas eran obligatorias en los centros educativos ingleses en las etapas *Key Stage 3* (11 – 14 años) y *Key Stage 4* (14 – 16 años), pero a partir de ese año el Gobierno cambió esta política y las lenguas ya sólo eran obligatorias en la etapa de *Key Stage 3*, con el objeto de descargar el currículo y poder introducir un abanico más amplio de certificados que resultaran más motivadores y útiles para los alumnos. Como consecuencia de este cambio, el número de alumnos que estudiaban una lengua extranjera al final de la Educación Secundaria (*GCSE*, *General Certificate of Secondary Education*) empezó a caer drásticamente –del 78% de alumnos que en el año 2001 se presentaban al certificado de *GCSE* en una lengua extranjera, se pasó al 43% en 2011–.

Por su parte el Gobierno de Coalición de 2010 introdujo el *English Baccalaureate (EBacc)*, como una medida de rendición de cuentas para que los centros reforzaran el estatus de las asignaturas académicas, que incluían las humanidades y las lenguas, clásicas y modernas. Esta medida tuvo un efecto positivo inmediato en el incremento del número de alumnos que optaban por asignaturas lingüísticas en la etapa de *Key Stage 4*, que aumentó hasta el 50% del total de alumnos de *GCSE*. Sin embargo, el estatus del *EBacc* se ha visto reducido por la introducción de otra medida –conocida como *Progress 8*– que mide el progreso de los alumnos en 8 asignaturas, que pueden incluir o no una lengua<sup>4</sup>. Al mismo tiempo, se han introducido nuevas asignaturas más exigentes en *GCSE*, y queda por ver el impacto que estas reformas tendrán en la elección de las lenguas. Aunque existen demandas en algunos sectores para que las lenguas se hagan obligatorias hasta la edad de 16 años, esta iniciativa no parece contar con apoyo entre las organizaciones políticas.

Dentro de los centros educativos, las lenguas se enfrentan a varios obstáculos concretos, sobre todo a la percepción –y cada vez más, la constatación– de un sistema de calificación de los exámenes públicos de lenguas demasiado riguroso y poco coherente, lo cual ha tenido un impacto negativo en la elección de lenguas por parte de los alumnos que se preparaban para los exámenes de *GCSE* y *A level*. Los estudiantes que aspiran a entrar en la universidad, animados por profesores y gestores de los centros, prefieren estudiar para sus exámenes de *A level* asignaturas en las que es más factible obtener las notas más altas<sup>5</sup>. Al mismo tiempo, la promoción de asignaturas consideradas de mayor trascendencia para la economía, como Matemáticas y Ciencias, ha restado alumnos a la opción de lenguas.

Paralelamente al sistema de centros sostenidos con fondos públicos, *state schools*, en Inglaterra existe una red de centros privados, *independent schools* (de carácter no gratuito) que cubren tanto la enseñanza primaria como secundaria. Aunque solamente alrededor de un 7% de alumnos asisten a este tipo de centros de pago, el sector de la educación privada es muy importante porque tradicionalmente ha sido una cantera de lingüistas. Aproximadamente un tercio de los candidatos de *A level* en lenguas proceden de centros privados, a pesar de que los alumnos mayores de 16 años de estos centros sólo representan el 18% de la población total de *A level*. Por ese motivo, existe una gran preocupación por el hecho de que el número de estudiantes de lenguas de *A level* en el sector de la educación privada haya comenzado a descender de forma muy acusada.

Aprender una lengua extranjera en Inglaterra empezó a ser obligatorio en septiembre de 2014 para alumnos de edades entre 7 y 11 años. Los centros educativos tienen libertad para elegir qué lengua moderna o clásica enseñar y deben capacitar a los alumnos para progresar de forma considerable en una lengua<sup>6</sup>. La mayoría de los centros ingleses de educación primaria ya están enseñando una lengua a sus alumnos en *Key Stage 2* (7-11 años), pero la calidad y la cantidad de la enseñanza es muy irregular y muchos centros reconocen que van a tener grandes dificultades para satisfacer las expectativas del Gobierno a corto y medio plazo. Una cuestión sería que resulta preciso resolver si se quiere que las lenguas en primaria sean un éxito es la competencia lingüística de los propios docentes.

<sup>4</sup> DfE, *Progress 8 school performance measure. Information for schools, 2014*.  
<https://www.gov.uk/government/publications/progress-8-school-performance-measure>

<sup>5</sup> Joint Council for Qualifications, *A review of Modern Languages at A level: A\* Grade and low take up*. 2014.  
<http://www.jcq.org.uk/media-centre/news-releases/mfl-review-press-notice>

<sup>6</sup> DfE, *Languages programmes of study: key stage 2*, 2013.

Otra cuestión clave es la profunda separación entre los centros de primaria y secundaria. Investigaciones recientes han revelado que la mitad de los centros de primaria no tienen ningún contacto con los de secundaria y que sólo el 24% de los centros de secundaria afirman estar en condiciones de poder ofrecer a los alumnos la oportunidad de continuar con la misma lengua que han aprendido durante la educación primaria.<sup>7</sup>

## 2.2. Irlanda del Norte

Tradicionalmente Irlanda del Norte ha compartido con Inglaterra la estructura de su currículo, aunque desde el proceso de descentralización iniciado en 1998 las divergencias son cada vez mayores. El número de alumnos ronda los 335.000, de los cuales una parte mínima (menos de 700 alumnos) está matriculado en escuelas privadas (no financiadas por el Estado). En Irlanda del Norte hay 210 centros de educación secundaria, de ellas 68 son escuelas selectivas o *grammar schools*, con un procedimiento de selección para la admisión de alumnos.<sup>8</sup>

El Departamento de Educación de Irlanda del Norte por ley tiene que proporcionar educación en lengua irlandesa; hay 28 centros de primaria que enseñan en irlandés y 7 secciones irlandesas en centros de habla inglesa. En el sector de secundaria hay 2 centros que enseñan en irlandés y 3 secciones irlandesas en centros de habla inglesa.<sup>9</sup> El irlandés se enseña en el sector católico como asignatura de *GCSE* y *A level*.

En la actualidad las lenguas son obligatorias para todos los alumnos de edades comprendidas entre los 11 y los 14 años en Irlanda del Norte. Siguiendo el ejemplo de Inglaterra, en 2007 las lenguas se retiraron del currículo obligatorio de *Key Stage 4*. Esto tuvo como consecuencia un descenso del 19% en el número de alumnos que optaron por francés, alemán y español en los siguientes cuatro años. *La Estrategia de Lenguas de Irlanda del Norte (Northern Ireland Languages Strategy)* se abstuvo de recomendar la recuperación del carácter obligatorio de las lenguas para los alumnos hasta los 16 años, pero sí recomendó que se revisara la provisión de clases cuando los efectos positivos de la iniciativa de Lenguas en Primaria (*Primary Languages*, ver más abajo) empezaron a sentirse.

A pesar de las evaluaciones positivas de una serie de proyectos piloto que tuvieron lugar entre 2005 y 2007, aprender otra lengua no es parte del currículo de primaria de Irlanda del Norte, revisado en 2007. Aun no siendo un requisito curricular, un estudio realizado en 2007 reveló que el 57% de los centros de educación primaria encuestados proporcionaban algún tipo de enseñanza de una segunda lengua, aunque en más de la mitad de los casos se hacía como actividad extra curricular. El actual currículo de primaria promueve la enseñanza de lenguas modernas dentro de un marco multidisciplinar y hay una guía publicada para ayudar a los profesores a desarrollar e integrar este enfoque. La guía incluye recursos en línea para francés, alemán, irlandés y español. La Estrategia de Lenguas de Irlanda del Norte recomendó que el *Programa de Lenguas Modernas para Primaria (Primary Modern Languages Programme)* se consolidara y extendiera, y que la enseñanza de lenguas a nivel de educación primaria se fomentara en todos los centros en las etapas de *Key Stage 1* and *Key Stage 2*.

## 2.3. Escocia

Escocia ha mantenido históricamente instituciones jurídicas, educativas y religiosas diferenciadas dentro del Reino Unido, un hecho que ha propiciado que haya mantenido una identidad y una cultura propias. La política de relaciones internacionales, el desarrollo comercial y la educación no son excepciones y han dado lugar al desarrollo de un enfoque en la enseñanza de lenguas que difiere de los demás territorios del Reino Unido.

Hasta hace poco tiempo los alumnos de la inmensa mayoría de centros educativos en Escocia tenían que obtener certificación en una lengua. La introducción de las nuevas certificaciones como parte del Currículo para la Excelencia de Escocia (*Curriculum for Excellence*) significa que ninguna asignatura es “obligatoria” –lo que también es aplicable incluso a Matemáticas e Inglés–.

<sup>7</sup> Teresa Tinsley y Kathryn Board, Language Trends 2016-17. *Language Teaching in Primary and Secondary Schools in England*, British Council, 2017.

<sup>8</sup> [http://www.deni.gov.uk/index/facts-and-figures-new/education-statistics/32\\_statistics\\_and\\_research-numbersofschoolsandpupils\\_pg/32\\_statistics\\_and\\_research-northernirelandsummarydata\\_pg.htm](http://www.deni.gov.uk/index/facts-and-figures-new/education-statistics/32_statistics_and_research-numbersofschoolsandpupils_pg/32_statistics_and_research-northernirelandsummarydata_pg.htm)

<sup>9</sup> J. Carruthers y M. B. Ó Mainín, 'Languages in Northern Ireland: Policy and Practice', en M. Kelly (Ed.) *Languages After Brexit*, Palgrave, 2018.

Sin embargo, contrariamente al resto de territorios del Reino Unido, Escocia sí ha tomado medidas para ejecutar el compromiso de la reunión del Consejo de Europa celebrado en 2002 en Barcelona para mejorar la competencia en destrezas básicas “enseñando al menos dos lenguas extranjeras desde una edad muy temprana”.<sup>10</sup>

El Acuerdo de Barcelona (*Barcelona Agreement*) puso los cimientos de lo que luego ha sido la política escocesa del Enfoque 1+2 del Aprendizaje de Lenguas (*1+2 Approach to Language Learning*).

Aunque las lenguas conforman una parte consolidada del currículo de secundaria y también se han enseñado en los centros escoceses de primaria durante 20 años (aunque normalmente sólo en los dos últimos años de la educación primaria), el enfoque 1+2 de aprendizaje de lenguas que ahora se está implantando en todos los centros educativos de Escocia supone un enfoque radicalmente distinto. Para 2020 todos los alumnos empezarán a aprender una nueva lengua (L2) al principio de la enseñanza primaria y continuarán con la misma lengua hasta por lo menos el final del tercer año de secundaria (S3). Esta puede ser cualquier lengua, siempre que el grupo de centros pueda ofrecer continuidad hasta la etapa secundaria y haya certificaciones disponibles. Antes del quinto año de primaria (P5), como muy tarde, los alumnos empezarán a aprender una segunda lengua extranjera (L3). Esta tercera lengua puede ser cualquier lengua que el centro decida y pueda cubrirse con algún proyecto o unidad de aprendizaje que explore tanto lengua como cultura. Se procura que los centros de secundaria puedan ofrecer continuidad también en estas lenguas y que, allí donde las circunstancias lo permitan, los alumnos puedan continuar con su L3 en secundaria en lugar de con su L2 (debe notarse que esto puede resultar de suma importancia en el caso del español, que es la lengua que con más frecuencia se ofrece como L3). Este plan se está llevando a cabo en la actualidad, respaldado por un programa de apoyo y formación para profesores. Los datos demuestran que el 90% de los centros educativos escoceses de primaria ya están ofreciendo el enfoque 1+2.<sup>11</sup>

La mayor parte de las decisiones sobre lo que ocurre en los centros educativos escoceses se encuentran descentralizadas y corresponden a las autoridades locales, que a su vez trabajan en estrecha colaboración con los centros de su área. En el currículo escocés no hay un tiempo determinado de dedicación a ninguna asignatura. Las directrices nacionales resumen las experiencias y los resultados a los que todos los niños y jóvenes escoceses tienen derecho, y ofrecen recomendaciones y consejos sobre los estándares nacionales y expectativas sobre lo que los alumnos deben ser capaces de hacer en las diferentes etapas de su itinerario de aprendizaje. Es responsabilidad de los profesores trabajar colegiadamente para consensuar un entendimiento sobre la forma concreta de este itinerario en cada uno de sus centros, teniendo en cuenta las circunstancias locales. No hay evaluaciones estandarizadas de los alumnos en ningún área curricular antes de la edad de 15 ó 16 años, cuando realizan los exámenes de su *Certificado Nacional*.

Escocia cuenta con 102 centros educativos privados, la mayor parte de ellos en las ciudades de Edimburgo, Glasgow y Aberdeen y alrededores, y sólo un 5% de los niños escoceses se educan en el sector privado. Los centros privados siguen bien el currículo escocés o bien el currículo inglés, y preparan para una serie de exámenes públicos, como son los *GCSE/A levels*, el *Bachillerato Internacional* y los *Certificados Nacionales Escoceses*, todos los cuales son reconocidos por las universidades de todo el Reino Unido.<sup>12</sup>

## 2.4. Gales

Como territorio bilingüe, Gales debería tener ventaja a la hora de aprender una lengua extranjera, ya que los estudios demuestran que una vez que se ha roto la barrera del monolingüismo es más fácil adquirir otras lenguas. Sin embargo, en relación con las lenguas extranjeras Gales es el territorio del Reino Unido que arroja unos resultados menos favorables.<sup>13</sup> El estudio del galés es obligatorio para todos los alumnos a lo largo de la educación obligatoria, bien como primera lengua o bien como segunda lengua, y una proporción cada vez mayor de alumnos recibe su educación en galés (alrededor de un 20% en primaria, algo menos en secundaria)<sup>14</sup>. La consecuencia es que, aunque todos los alumnos galeses ya están aprendiendo otra lengua, además de su lengua materna, hay bastante presión sobre el tiempo curricular disponible para aprender otras lenguas.

<sup>10</sup> “Presidency Conclusions. Barcelona European Council”, 35 (2002), 0–72.

<sup>11</sup> Louise Glen, Senior Education Officer, Education Scotland, 5/12/17.

<sup>12</sup> Más información: H Doughty y M Spöring, ‘Modern languages in Scotland in the context of Brexit’, en M Kelly (Ed), *Languages after Brexit*, Palgrave, 2018.

<sup>13</sup> Tinsley. *The State of the Nation*. Vid. supra.

<sup>14</sup> British Council, *Language Rich Europe. Trends in Policies and Practices for Multilingualism in Europe*, 2012. El Gobierno Galés ha establecido la meta del 30% para 2020.

En Gales las lenguas distintas del inglés y el galés no forman parte del currículo de primaria y nunca han sido obligatorias en *Key Stage 4*. Esto significa que el número de candidatos para los exámenes de lenguas en *GCSE* siempre han supuesto una proporción menor del total de candidatos que en Inglaterra. Sin embargo, incluso en este contexto, los números han caído muy significativamente en los últimos años. En 1995 el 55% del total de candidatos de *GCSE* se examinaba de una lengua, mientras que en 2013 la proporción era solamente del 22%. La baja demanda de lenguas se interpreta en gran medida como un problema de exclusión social, con zonas de gran privación como Blaenau Gwent que apenas llega al 10% de participación en los cursos de lenguas para *GCSE*. Hay muy pocos centros educativos privados en Gales.

Las razones por las que está resultando difícil detener e invertir el declive de las lenguas en la educación de Gales son en general similares a las de Inglaterra e Irlanda del Norte, es decir, la falta de obligatoriedad, una oferta cada vez mayor de asignaturas en *Key Stage 4* y el equivalente de Bachillerato (*Sixth Form*), un sistema de evaluación que otorga más valor a los resultados que a las asignaturas y un consenso implícito y generalizado entre alumnos, profesores y padres de que las lenguas son “más difíciles” que otras asignaturas.

Aunque Gales tradicionalmente ha compartido estructura curricular y sistema de exámenes con Inglaterra, estos aspectos se están diferenciando cada vez más desde la descentralización que comenzó en 2006 y Gales está desarrollando un enfoque radicalmente distinto de currículo y certificados. El nuevo currículo galés, que se está desarrollando en la actualidad, sitúa al inglés, al galés y a las “lenguas internacionales” dentro de una única “área de aprendizaje y experiencia” desde los 3 a los 16 años.

Es probable que esto anime a introducir mayor coordinación y coherencia en el desarrollo de habilidades lingüísticas, y estimule la introducción de un mayor aprendizaje de lenguas extranjeras en la educación primaria.

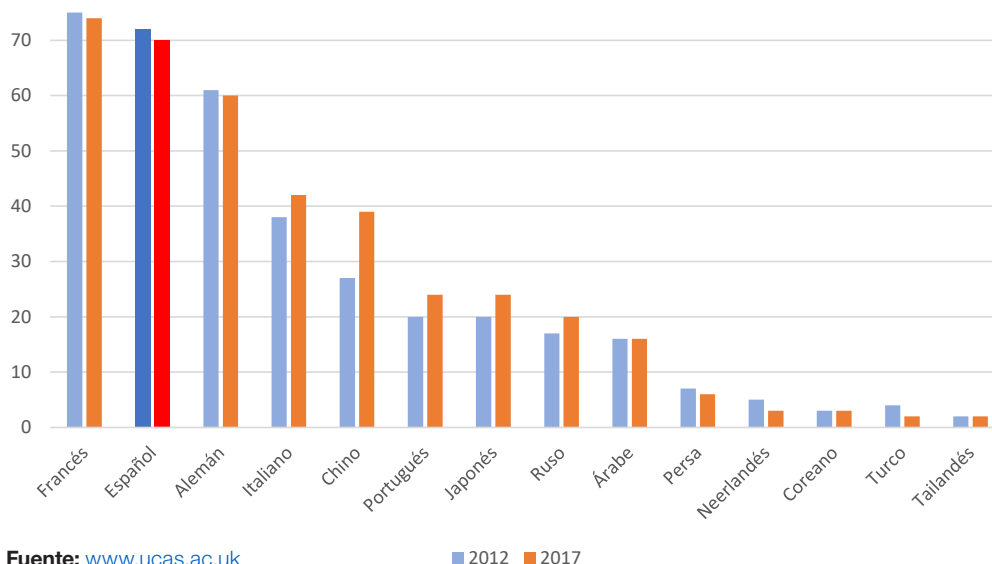
El programa del Gobierno galés *Futuros Globales (Global Futures, 2015-2020)*, surgido como respuesta a la preocupación sobre el aprendizaje de lenguas en Gales, pretende aumentar la enseñanza de lenguas extranjeras en las escuelas primarias desde el *Año 5*, con el objeto de promocionar Gales como una “*nación bilingüe + 1*”.

### 3. LAS LENGUAS EN LAS UNIVERSIDADES BRITÁNICAS Y EN LA EDUCACIÓN DE ADULTOS

#### 3.1. Estudios de grado ofertados por las universidades británicas

Los estudios conducentes a grado en lengua española son los segundos más ofertados a nivel universitario, estando disponible en 70 instituciones. El número de universidades que ofrecen estudios conducentes al grado en lengua francesa, alemana y española ha disminuido ligeramente en los últimos 5 años.

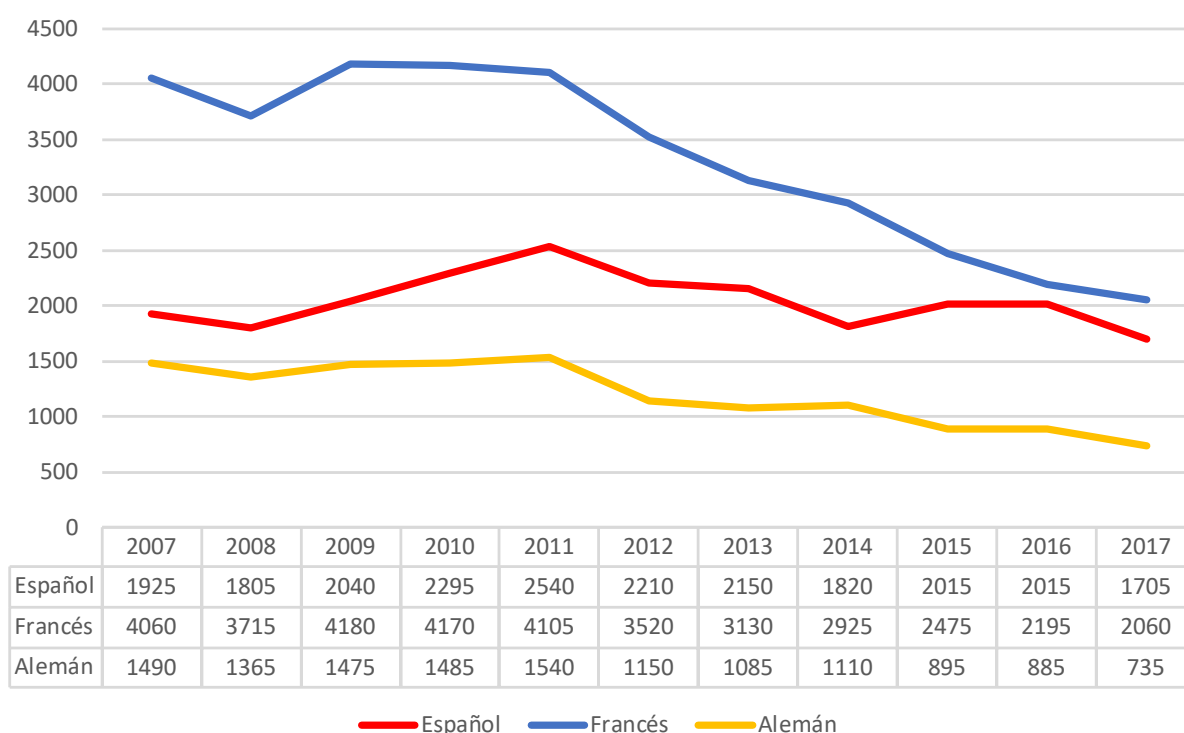
**Número de instituciones universitarias que ofrecen titulaciones en diferentes lenguas, 2012-2017**



### 3.2. Número de estudiantes

Las tendencias de estudio de lenguas en las universidades británicas están cambiando. Cada vez es menos frecuente curar estudios centrados en una sola lengua (“*single honours*”), pero hay señales de que los estudios que combinan una lengua con otras disciplinas se están haciendo más populares. Sin embargo, es difícil recabar información fiable sobre estos estudios por las distintas formas que tienen las universidades de recopilar y clasificar sus datos. El siguiente gráfico refleja que durante un periodo de 10 años se ha producido un declive de un 11% en el número de aceptaciones para los estudios de grado de español. En comparación, los estudios de francés y de alemán han experimentado un descenso muy superior: 51% en el caso de francés y 49% para el alemán. Desafortunadamente no existe información disponible relativa a solicitudes (en lugar de las aceptaciones) detalladas por lenguas.

**Admisiones para realizar estudios de español, francés y alemán en la Universidad, 2007-2017**



Fuente: [www.ucas.ac.uk](http://www.ucas.ac.uk)

### 3.3. Demanda de cursos de lenguas adicionales u optativos en las universidades británicas

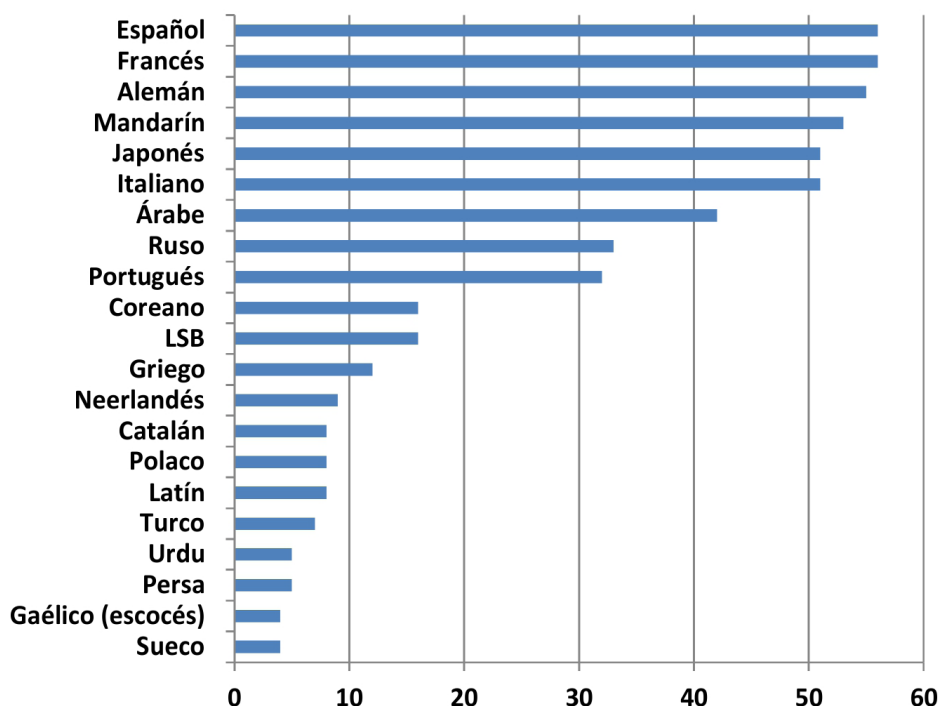
El número de estudiantes que eligen hacer módulos adicionales en una lengua paralelamente a la disciplina principal de sus estudios sobrepasa con mucho el número de estudiantes que optan por estudios sólo de lenguas. Evidentemente, un módulo corto no proporciona la misma profundidad que los estudios conducentes a grado, pero el número de matrículas son un buen indicador de la demanda general de lenguas, así como de cuáles son las lenguas más demandadas. Las asociaciones universitarias de centros de lenguas realizan un informe anual que analiza esta demanda.

De acuerdo con el principal estudio de este tipo de oferta de lenguas en las universidades británicas, durante el curso 2016-2017 se ofrecía español en 61 de las 62 universidades consultadas en la encuesta. En estas universidades había grupos de 150 o más estudiantes de español, que se situaba como la lengua más popular entre los más de 62.000 estudiantes que cursaban esta modalidad de lenguas extranjeras<sup>15</sup>.

<sup>15</sup> UCML-AULC survey of Institution-Wide Language Provision in Universities in the UK, 2016-2017, University Council for Modern Languages-AULC, marzo de 2017.

En la nueva edición del estudio para el curso 2017-2018 se ratifican dos aspectos fundamentales. De un lado, que el español es -junto con el francés- la principal lengua en la oferta de las universidades británicas.

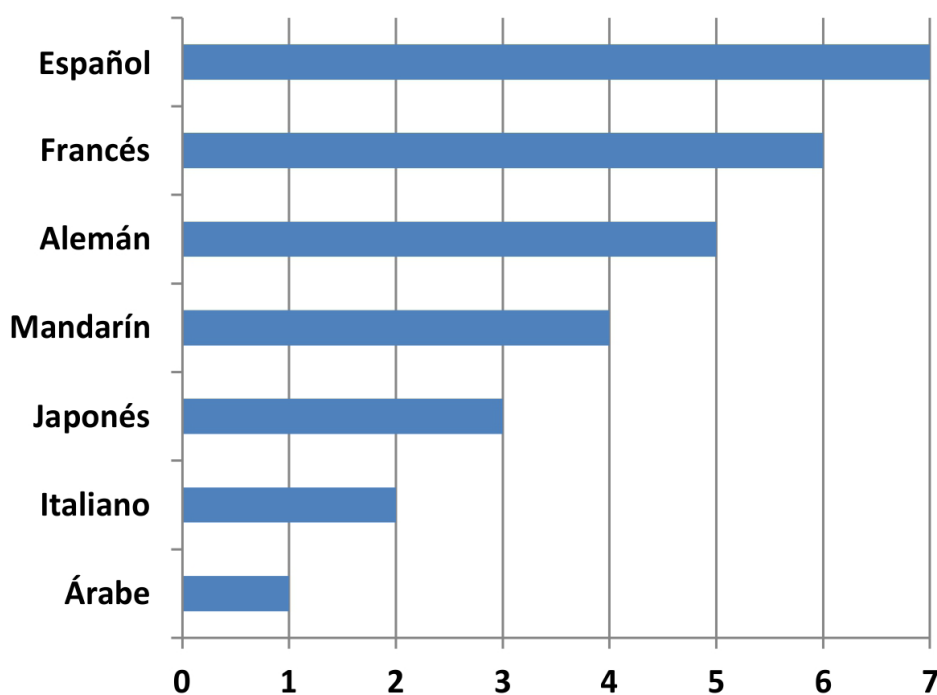
### Número de universidades participantes en la encuesta que ofrecen diferentes lenguas



Fuentes: UCML/AULC, *Survey of Institution-wide language provision in universities, 2017-18*

De otro lado, hay que destacar que, tal y como había sucedido en el informe de 2017, el publicado en abril de 2018 mantiene al español como la lengua más popular entre los estudiantes universitarios en el Reino Unido.

### Clasificación de las principales lenguas de acuerdo con su popularidad

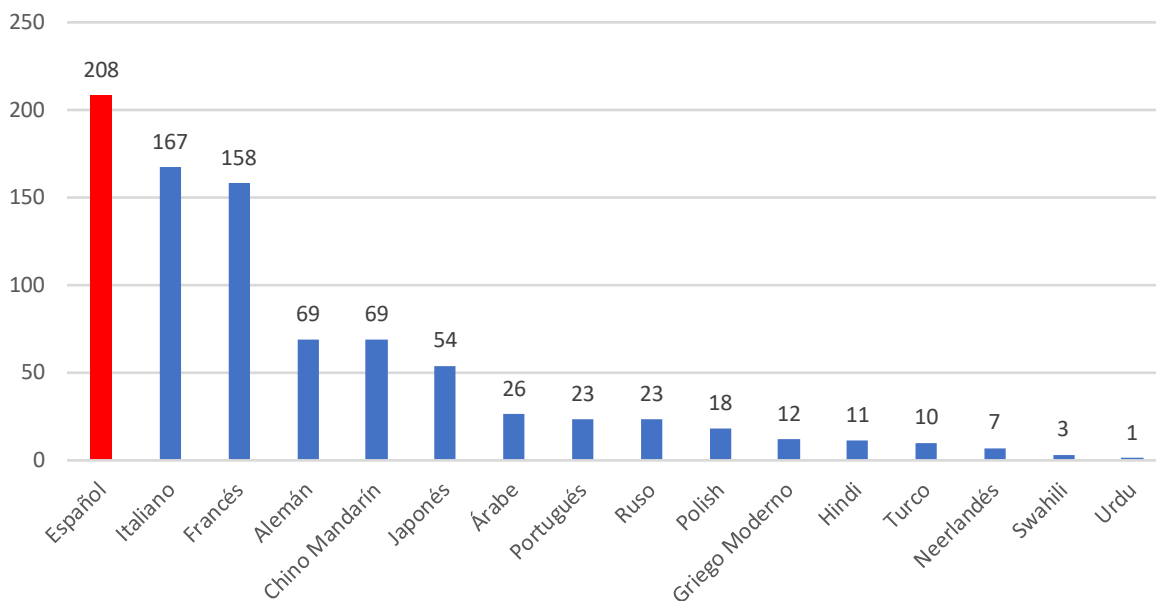


Fuentes: UCML/AULC, *Survey of Institution-wide language provision in universities, 2017-18*

### 3.4. Educación de adultos

La investigación *Lenguas para el Futuro* realizó búsquedas de los cursos más populares (*Hot Courses*) en las bases de datos en línea para valorar la popularidad de diferentes cursos de lenguas entre los adultos. En todas las búsquedas se seleccionaban en cada lengua cursos para principiantes por todo el Reino Unido. A continuación se muestra el número de cursos anunciados para cada lengua, incluidos los cursos por Internet: es evidente que el español es con diferencia la lengua más popular ofertada en los cursos de educación de adultos:

Oferta de cursos de lenguas para adultos, 2017



Fuente: [www.hotcourses.com](http://www.hotcourses.com)

## 4. EDUCACIÓN SECUNDARIA

### 4.1. Datos de exámenes en Inglaterra, Irlanda del Norte y Gales

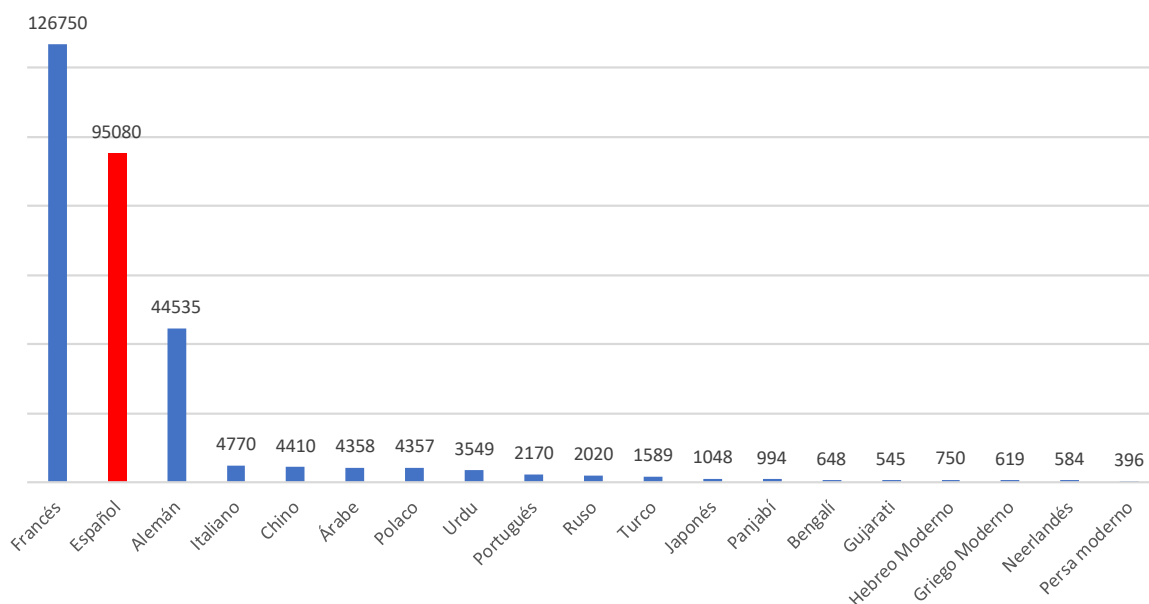
Los sistemas educativos de Inglaterra, Irlanda del Norte y País de Gales comparten exámenes públicos bastante parecidos: exámenes de *GCSE*, realizados al final de la enseñanza obligatoria (16 años), y *A levels*, realizados al final del equivalente del Bachillerato (18 años). Los alumnos realizan exámenes en diferentes materias, algunas de las cuales son obligatorias para todos (Matemáticas e Inglés), y otras son opcionales. Desde que se transfirieron las competencias de educación al País de Gales e Irlanda del Norte (1998 y 2006, respectivamente) sus sistemas educativos se están distanciando cada vez más del sistema inglés.

#### 4.1.1. Español comparado con otras lenguas en los exámenes de *GCSE*, 2018

Se ofrecen 19 lenguas como asignaturas para realizar exámenes de *GCSE*. El desglose completo de opciones sólo está disponible para Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte de manera conjunta. Ello se debe al escasísimo número de candidatos en algunas de estas lenguas en Irlanda del Norte y en Gales. Los datos engloban a todas las instituciones (incluidos los centros de educación de adultos) y a candidatos de todas las edades. Los resultados sitúan al español como segunda lengua extranjera, cada vez más cerca del francés, y con más del doble de estudiantes que el alemán.



Candidatos para asignaturas de lenguas en GCSE, verano de 2018

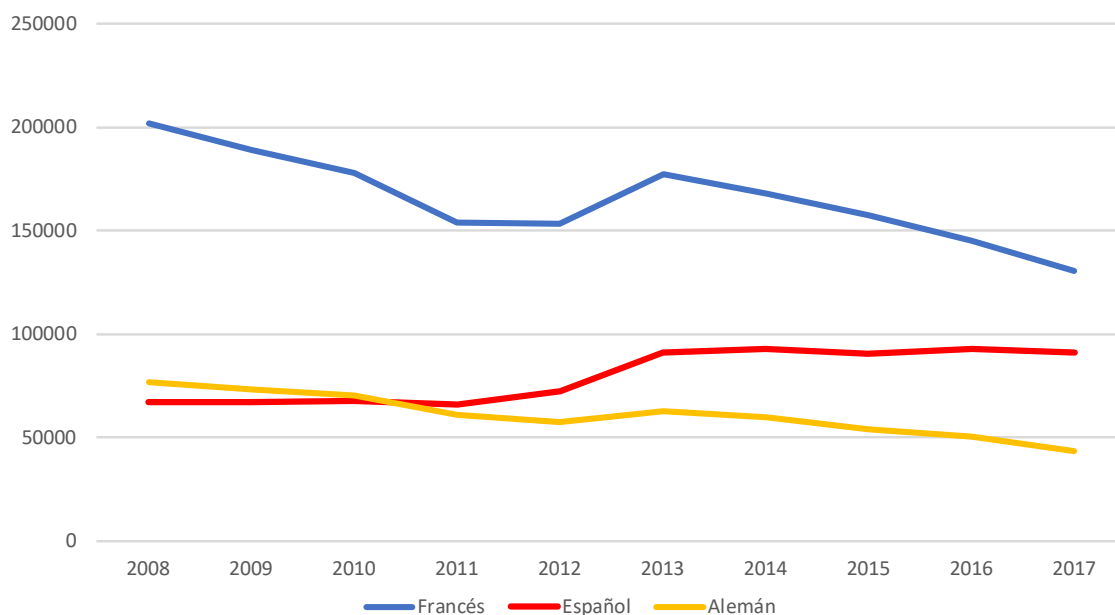


Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

#### 4.1.2. Evolución del número de candidatos en los exámenes de GCSE de Francés, Español y Alemán (Reino Unido)

Observando las tendencias de los últimos 10 años, el número de candidatos para exámenes de Español se ha incrementado en más de un tercio (36%), mientras que los candidatos de Francés y Alemán han descendido en un 35% y en un 43% respectivamente. El español sobrepasó al alemán como segunda lengua extranjera en el año 2011.

Candidatos para exámenes de GCSE de Francés, Español y Alemán, 2008-2017



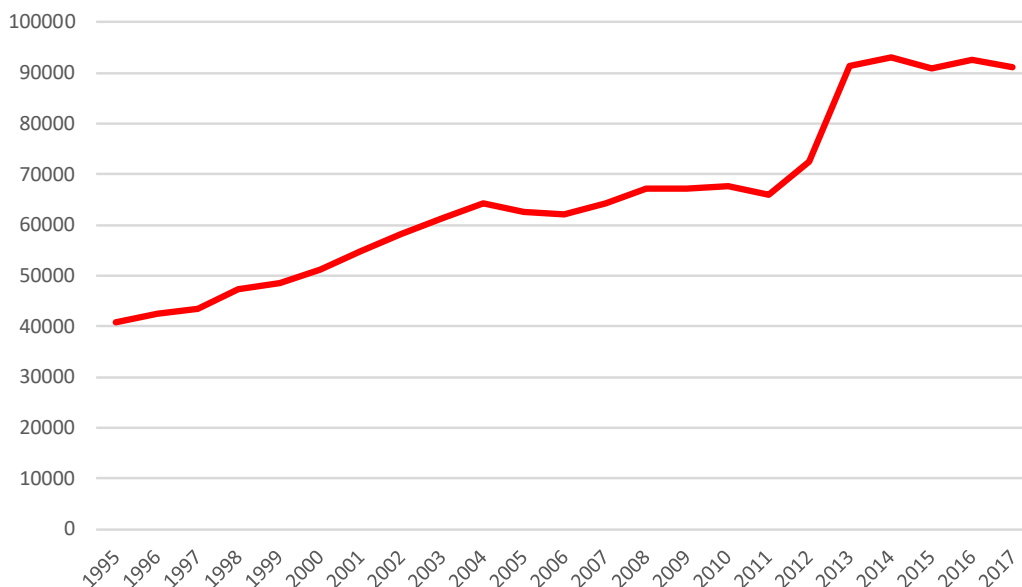
Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)



### 4.1.3. Crecimiento del número de candidatos de Español en GCSE, 1995-2017

Analizando un periodo mayor de tiempo, el crecimiento de estudiantes de Español todavía es más pronunciado: los números se han duplicado desde 1995. Durante el mismo marco temporal los números para Francés y Alemán se han reducido en dos tercios (no se muestran en el gráfico).

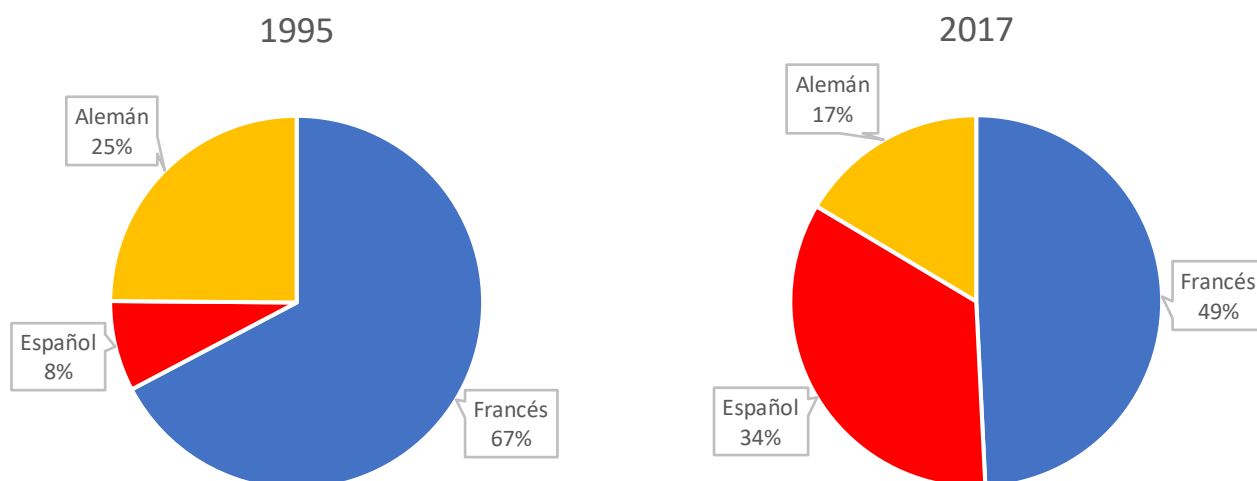
Entradas para GCSE en Español, 1995-2017



Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.1.4. Resumen: cuota de mercado del Español en GCSE, 1995-2017

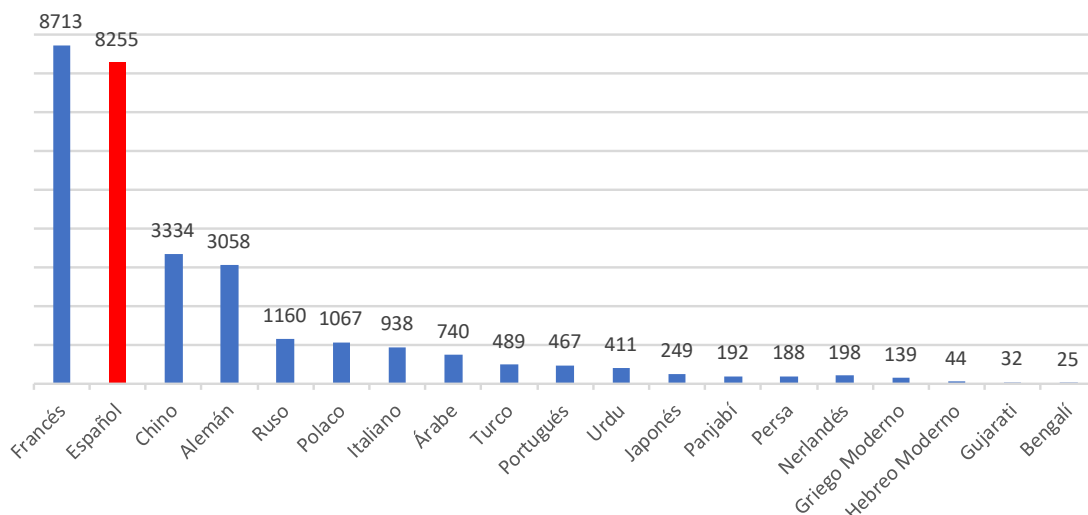
En 1995 el Español suponía el 8% del conjunto de candidatos para Francés, Alemán y Español. En 2017 esa proporción se elevó al 34%.



### 4.1.5. El Español comparado con otras lenguas de A level, 2018

Los datos de esta sección se refieren a todos los candidatos de *A level* procedentes de todas las instituciones de Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte. Si se comparan estos números con los que se han mostrado anteriormente para *GCSE* en la sección 4.1.1, se constata que en *GCSE* el número de candidatos de Español es el 75% con respecto a los de Francés. Sin embargo, en *A level* el número de candidatos de Español equivale al 95% de candidatos de Francés. Esto quiere decir que el Español tiene un mejor índice de retención que el Francés. En otras palabras, los estudiantes que se decantan por el Español tienden a continuar con el Español en una proporción mayor que los estudiantes de Francés.

**Candidatos de A level en asignaturas de lenguas, 2018**

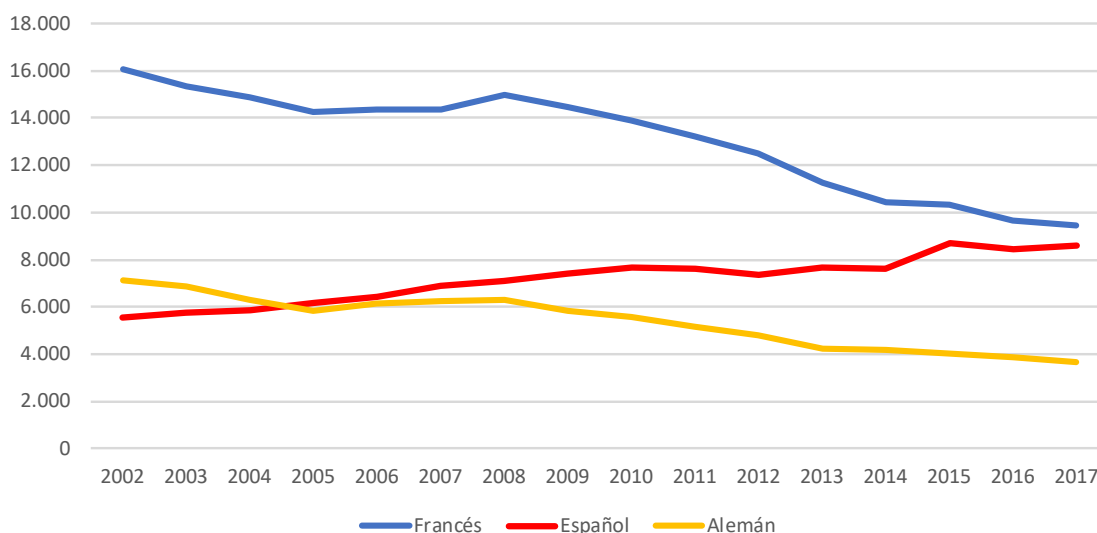


Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.1.6. Evolución del número de candidatos en exámenes de A level de Francés, Español y Alemán (Reino Unido)

El Español sobrepasó al Alemán como segunda lengua extranjera en *A level* en el año 2005. Entre los años 2002 y 2017 el número de candidatos que optaron por Español se incrementó en un 55%, mientras que la cifra de quienes eligieron el Francés descendió en un 41% y en un 49% para los de Alemán.

**Candidatos para exámenes de A level de Francés, Español y Alemán, 2002-2017**

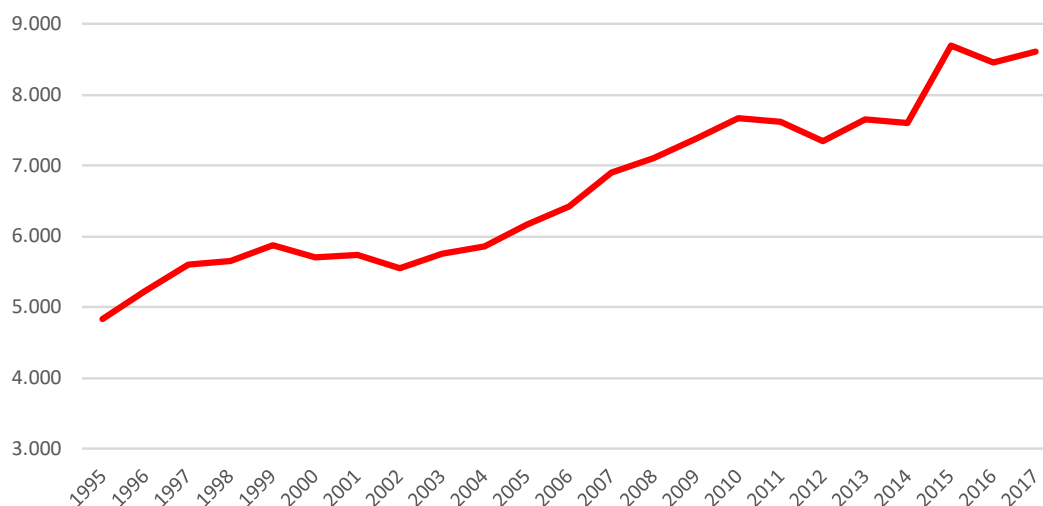


Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.1.7. Crecimiento del Español en A level, 1995-2017

Durante el período comprendido entre 1995 y 2017 el número de candidatos para Español en los exámenes de A level ha crecido en un 78%, mientras que durante ese mismo lapso de tiempo los candidatos para Francés y Alemán se han reducido aproximadamente en dos tercios.

**Candidatos para exámenes de A level en Español, 1995-2017**

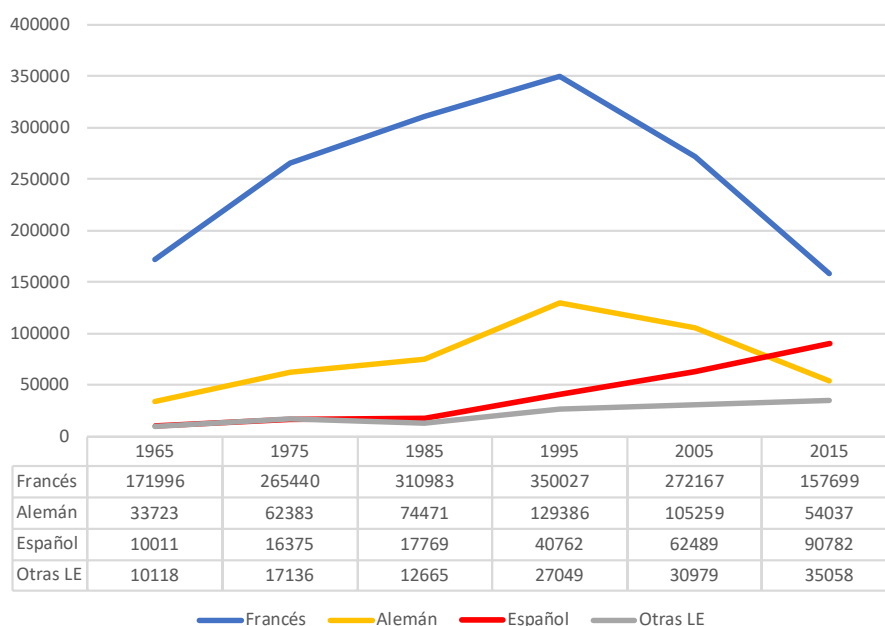


Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.1.8. Crecimiento a largo plazo de Español desde 1965 (datos referidos a Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte desde 1995)

Es posible observar el crecimiento del Español a lo largo de un periodo mayor de tiempo basándose en números de candidatos para los exámenes públicos desde 1965.<sup>16</sup> Estos datos muestran que en 1965 el Español era una asignatura minoritaria que representaba únicamente el 4% del conjunto de los candidatos de todas las lenguas, pero para 2015 el número de candidatos se había multiplicado por nueve y la proporción había crecido hasta el 27%.

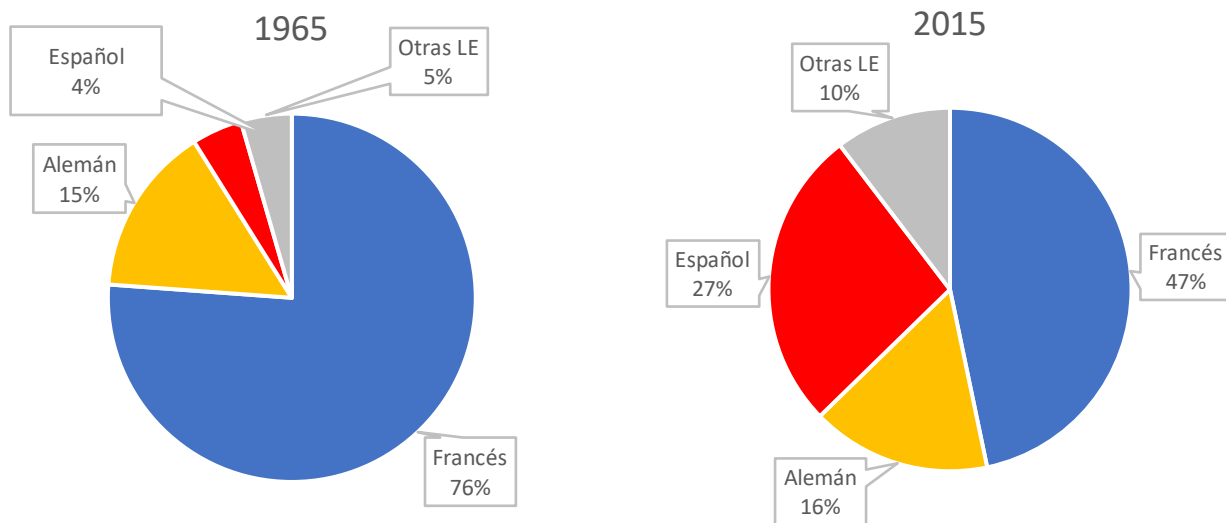
**Candidatos para GCSE (y O level/CSE, exámenes reemplazados por GCSE en 1995)**



Fuente: Hawkins, 1995 y [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

16 Eric Hawkins (Ed.), *Thirty Years of Language Teaching* (CILT, 1995).

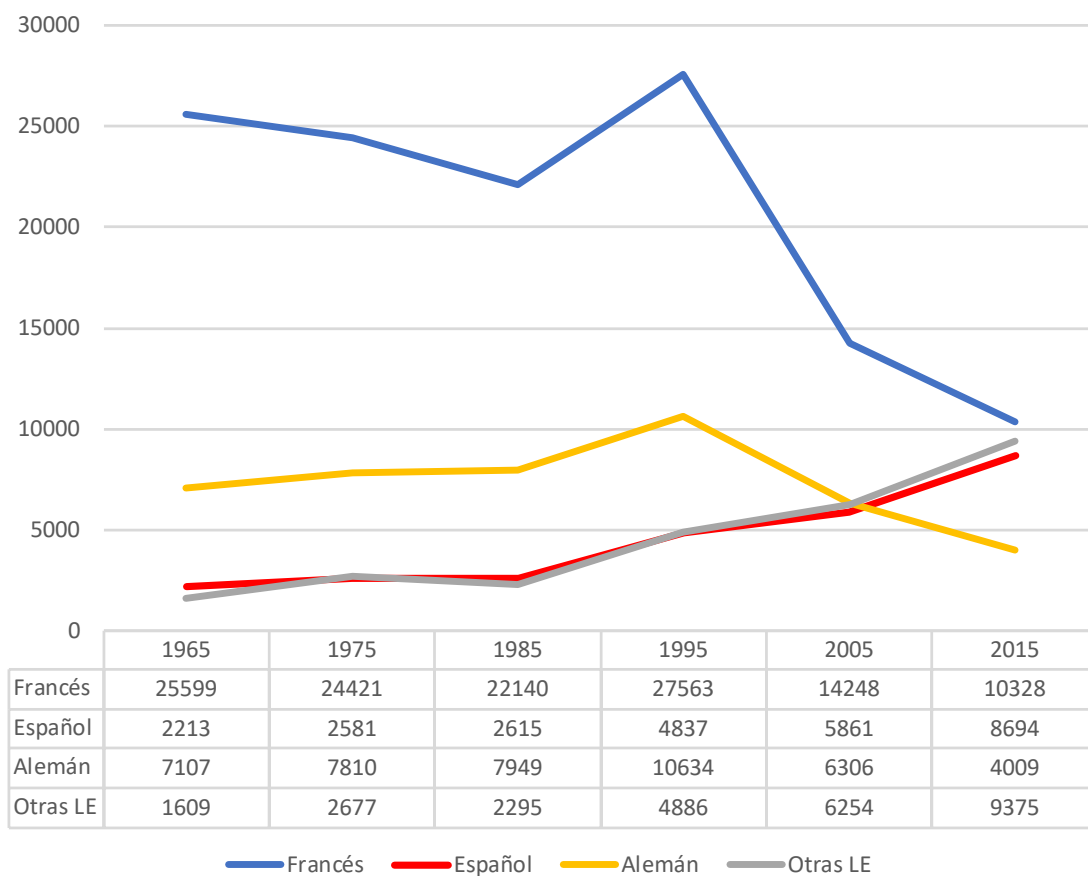
Cuota de mercado en GCSE (O level/CSE), 1965-2015



Fuente: Hawkins, 1995 y [www.icq.org.uk](http://www.icq.org.uk)

Durante este largo período de 50 años, el número de candidatos para los exámenes de *A level* de Español se cuadruplicó, mientras que el número total de candidatos para las asignaturas de lengua descendió en un 11%.

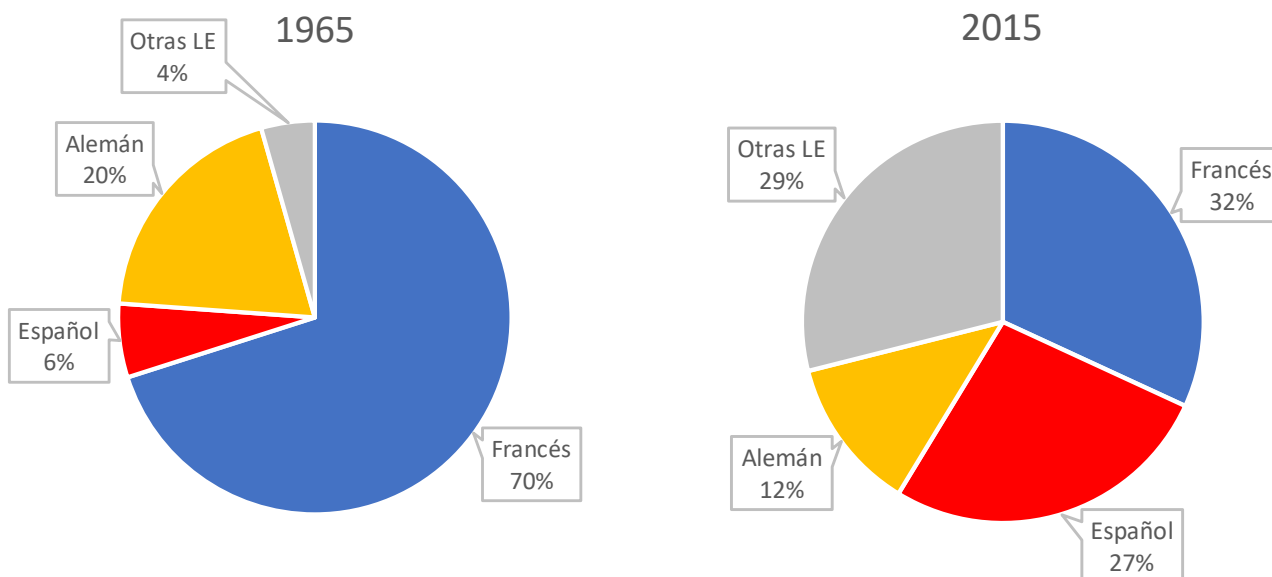
Candidatos para A level, 1965-2015



Fuente: Hawkins, 1995 y [www.icq.org.uk](http://www.icq.org.uk)

En 1965 los candidatos de Español para *A level* representaban el 6% de todos los candidatos de lenguas, en 2015 este porcentaje había crecido hasta el 27%.

**Cuota de mercado del Español en *A level*, 1965-2015**



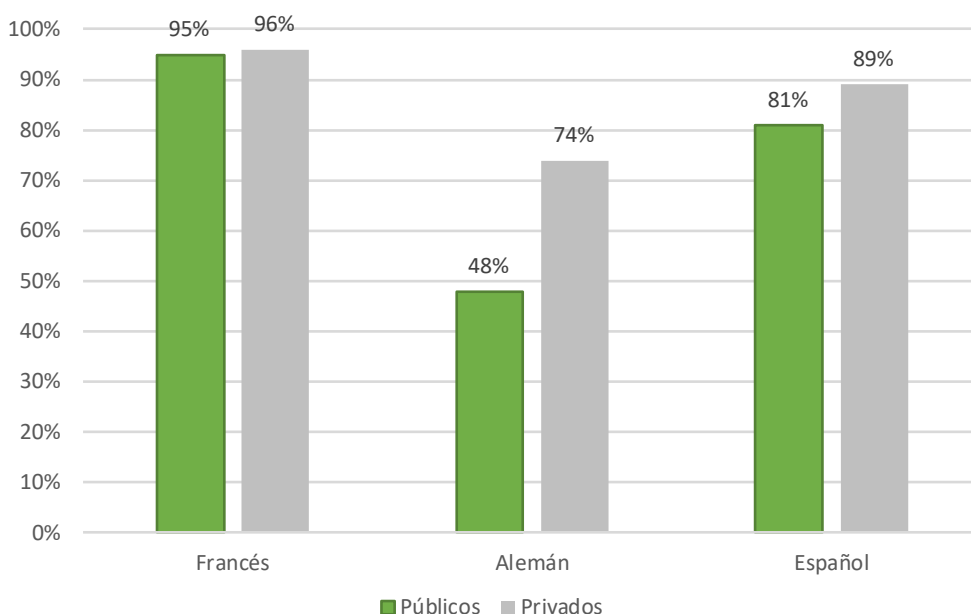
Fuente: Hawkins, 1995 y www.jcq.org.uk

## 4.2. Inglaterra

### 4.2.1. Proporción de centros educativos que enseñan Español

No hay registros generales sobre qué lenguas enseñan los centros educativos. Sin embargo, el estudio anual sobre Tendencias de las Lenguas (*Language Trends*), encargado por el British Council, proporciona datos sobre qué lenguas se enseñan en los centros de secundaria –tanto en los financiados con fondos públicos como en los centros privados– en las diferentes etapas educativas<sup>17</sup>. La encuesta más reciente muestra que el español se enseña en la gran mayoría de los centros educativos de secundaria, aunque aún no se halla tan extendido como el francés.

**Lenguas enseñadas en los centros educativos de secundaria, 2018**



<sup>17</sup> British Council, *Language Trends* 2018.

Estos son algunos de los comentarios de los profesores:

*“Cuando damos a los alumnos la posibilidad de elegir, el Español es siempre la opción más popular. Sin embargo, nuestro profesorado enseña sobre todo Francés”.*

*“Hemos dejado de enseñar Francés, enseñamos exclusivamente Español por la demanda del alumnado y por la escasez de profesores de Francés.”*

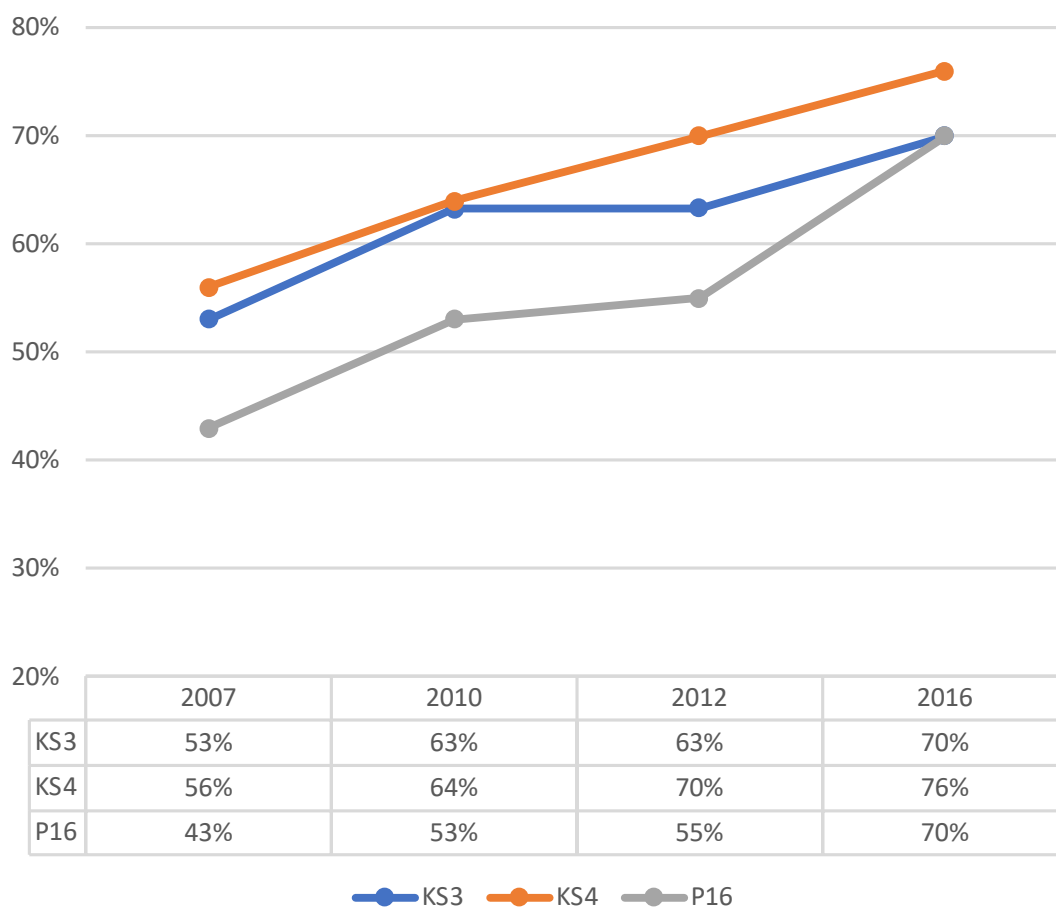
*“Ha habido un desplazamiento hacia alumnos que escogen Español cuando empiezan la secundaria.”*

*“Hemos empezado a eliminar gradualmente el Francés y simplemente continuar con el Español, debido a la preferencia de padres y alumnos y de los profesores especialistas de lengua”.<sup>18</sup>*

### 4.2.2. Crecimiento del Español en los centros educativos ingleses

La proporción de centros educativos de secundaria estatales que enseñan Español ha crecido rápidamente desde una cifra que era aproximadamente la mitad en 2007 para situarse en alrededor de tres cuartas partes en 2016. En el sector privado el español ya se enseñaba en unas tres cuartas partes de escuelas en 2007 y esta proporción también ha crecido en dicho período hasta situarse en el entorno del 90%.

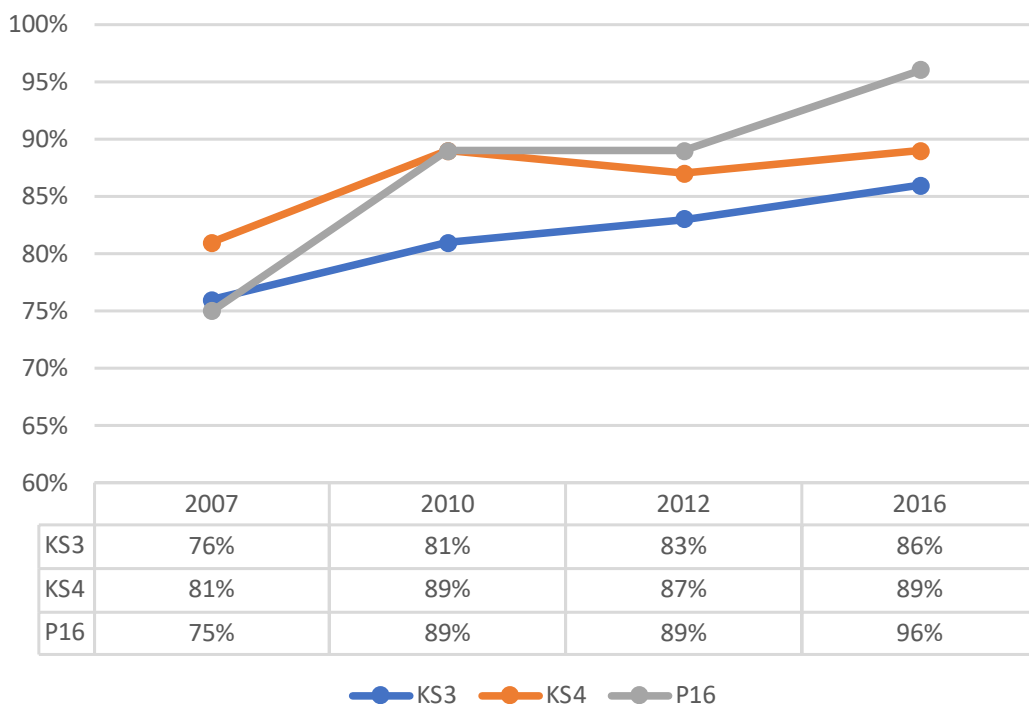
**Crecimiento de la proporción de escuelas de secundaria estatales que enseñan español a distintos niveles, 2007-2016**



Fuente: *Language Trends 2017*

<sup>18</sup> From *Language Trends 2017*

### Crecimiento en la proporción de centros privados de secundaria que enseñan español a distintos niveles, 2007-2016

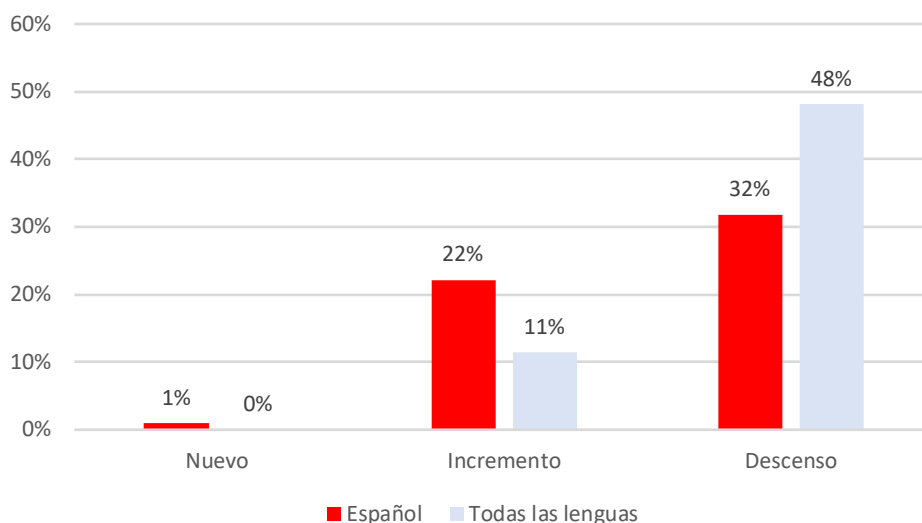


Fuente: Language Trends 2017

### 4.2.3. Educación post-obligatoria (a partir de 16 años)

El estudio de las lenguas más allá de la educación obligatoria está siendo motivo de preocupación en Inglaterra por el descenso significativo de alumnos que estudian francés y alemán. El español se encuentra en mejor situación que las otras lenguas y, pese a las difíciles circunstancias, experimenta una trayectoria positiva. El gráfico muestra que el 31% de los centros públicos han aumentado sus alumnos de Español o lo han introducido como nueva asignatura, mientras que esto sólo ocurre en el 13% de los centros cuando se analizan conjuntamente los datos de todas las lenguas. Por otra parte, cuando el 44% de los centros han experimentado un descenso de alumnos de lenguas o bien han retirado un lengua del horario, en el caso del Español esto sólo ha ocurrido en el 29% de los centros.

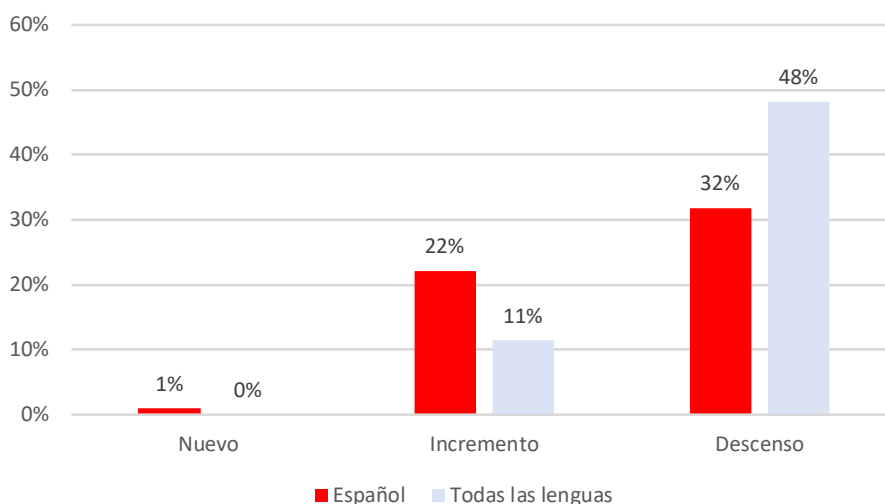
#### Cambios en el número de alumnos de lenguas después de los 16 años, centros públicos



Fuente: Language Trends 2017. Respuestas de los centros sobre las tendencias de los tres últimos años.

Donde el número de alumnos de lenguas en la educación post obligatoria ha experimentado el golpe más duro ha sido en los centros educativos privados, en las que incluso el Español ha sufrido una bajada generalizada. Aunque ninguno de estos centros ha dejado ninguna lengua fuera de su horario, un tercio de ellos informan de descensos en los alumnos de Español, en comparación con el 23% que informa de incrementos (incluyendo un 1% que lo ha introducido como nueva asignatura). Sin embargo, en el 59% de los centros educativos privados los alumnos de lenguas han disminuido, lo cual significa que en un contexto de descensos generalizados, comparativamente el Español ha preservado sus cifras de estudiantes mejor las que las demás lenguas.

#### Cambios en el número de alumnos de lenguas después de los 16 años, centros privados

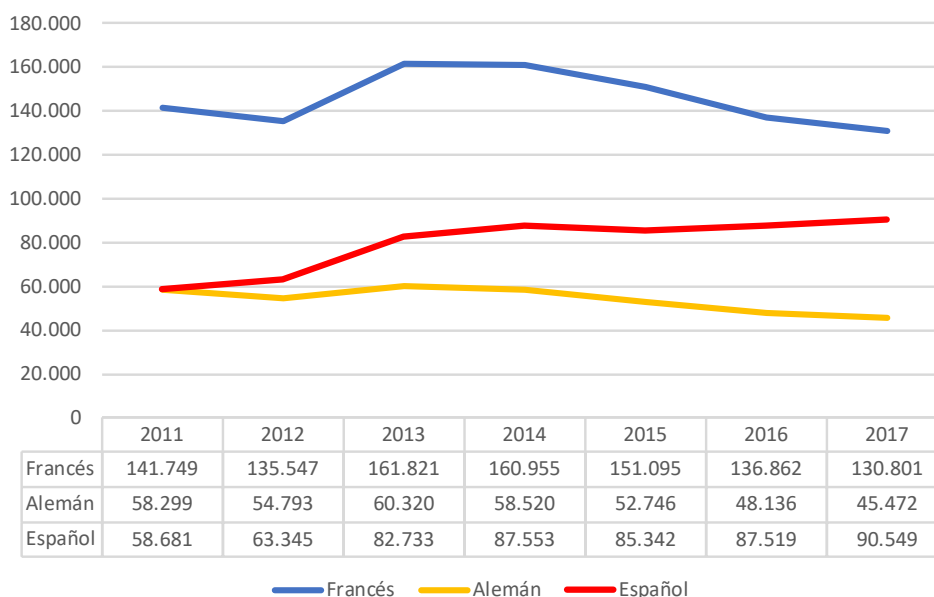


Fuente: *Language Trends 2017*. Comentarios de los centros sobre las tendencias de los tres últimos años.

#### 4.2.4. Candidatos de 16 años para GCSE en Inglaterra

Los datos disponibles abarcan los 7 últimos años, desde 2011. El gráfico siguiente muestra el incremento de candidatos de Español de 16 años en los centros educativos ingleses, y los correspondientes descensos para Francés y Alemán en GCSE. Los números para Español han aumentado en un 56%, mientras que los números para francés han bajado un 19% y los de alemán un 31%.

#### Candidatos de 16 años en centros educativos ingleses para exámenes de GCSE en Francés, Español y Alemán, 2011-17

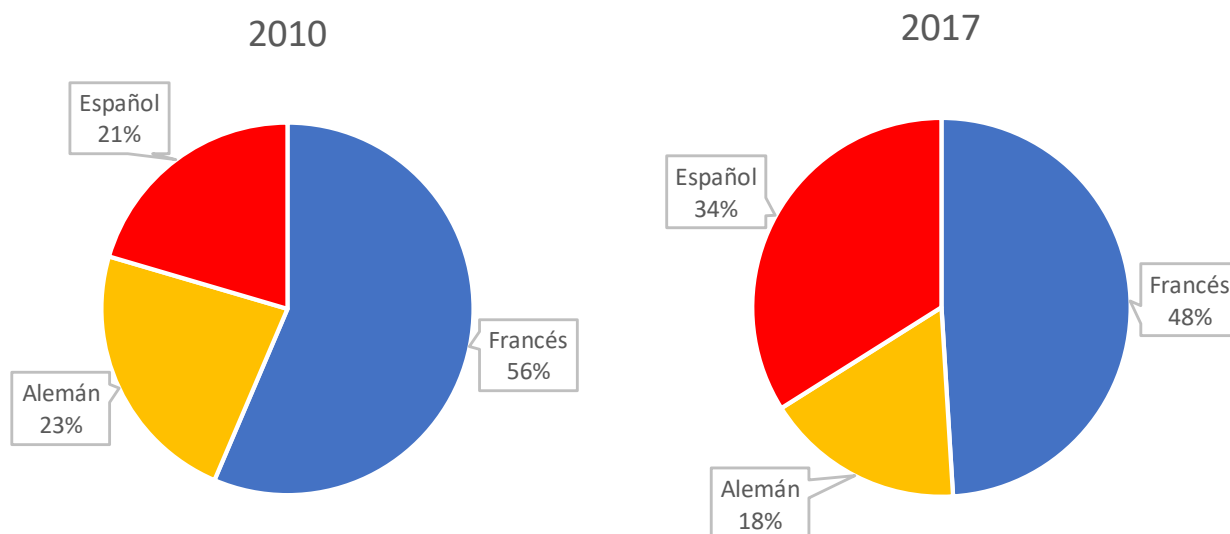


Fuente: *Department for Education*<sup>19</sup>

<sup>19</sup> <https://www.gov.uk/government/statistics/reviced-gcse-and-equivalent-results-in-england-2016-to-2017>



Esto significa que en tan sólo siete años el Español ha experimentado un incremento en la cuota del mercado que conforman las tres principales lenguas extranjeras del sistema educativo, pasando de un 21% a un 34%.

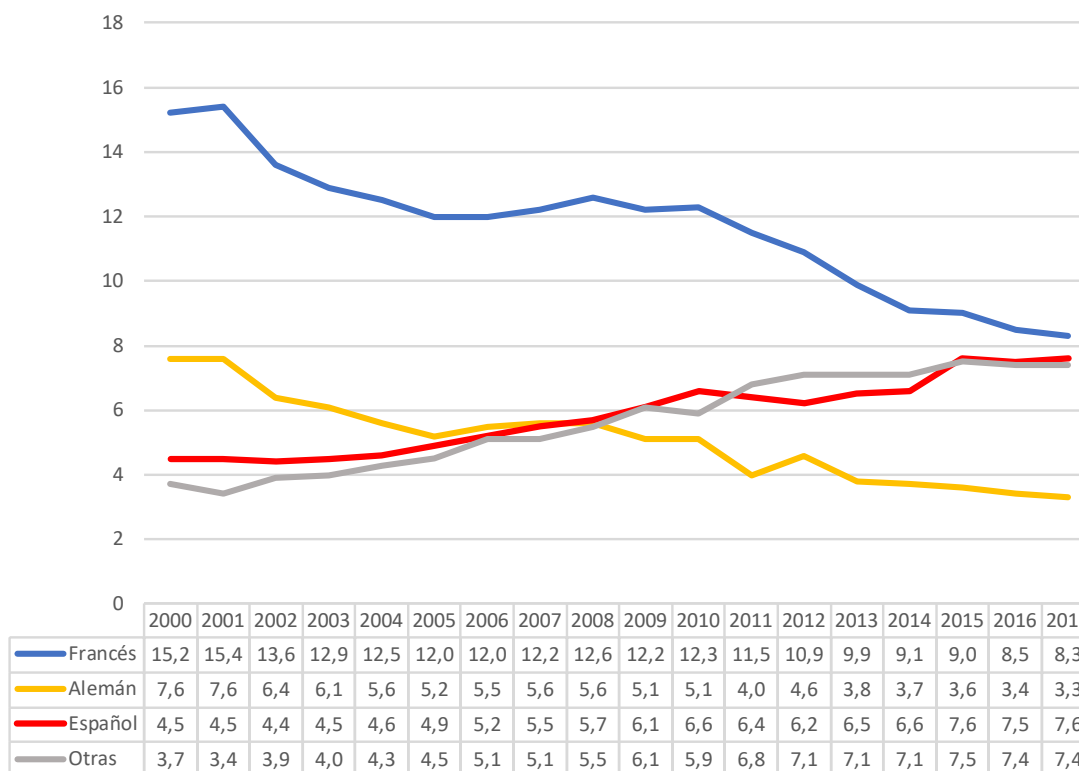


Fuente: Department for Education

#### 4.2.5. Candidatos de 18 años para A level en Inglaterra

En el año 2000 el número de candidatos para Español representaba menos de un tercio de los candidatos para Francés, y se situaba muy por debajo de los que elegían Alemán. Desde entonces, los alumnos de Español han aumentado, mientras que los de Francés y Alemán han descendido. El Español superó al Alemán en 2008 y en la actualidad ya casi iguala al número de candidatos de Francés.

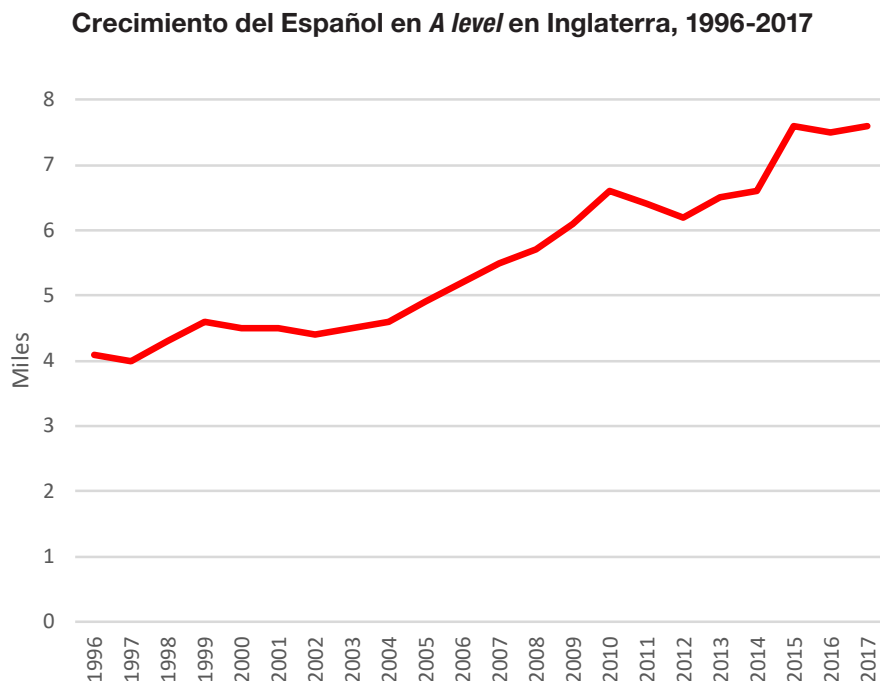
Candidatos para exámenes de lenguas de A level con 18 años, Inglaterra, (en miles de estudiantes)



Fuente: Department for Education<sup>20</sup>

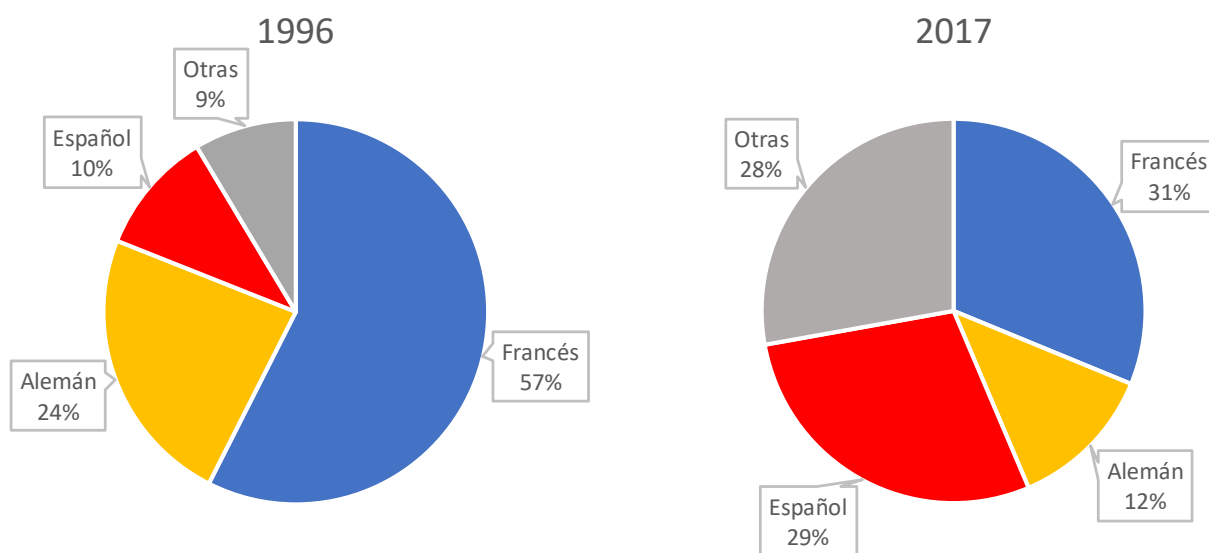
<sup>20</sup> <https://www.gov.uk/government/statistics/a-level-and-other-16-to-18-results-2016-to-2017-revised>

### 4.2.6. Crecimiento del Español en A level en Inglaterra



Fuente: Department for Education

En 1996 los candidatos de Español eran el 10% del total para exámenes de lenguas en A level en Inglaterra. Actualmente su cuota de mercado ha crecido hasta alcanzar el 29%.



Fuente: Department for Education

### 4.2.7. Candidatos a A level por regiones

En el conjunto de Inglaterra los candidatos de Español suponen el 1% de todos los candidatos de A level en las diferentes asignaturas (datos de 2016). Hay algunas zonas de Autoridades Locales donde esta proporción se eleva considerablemente: Lambeth (2,9%), Kensington y Chelsea (2,7%), Richmond (2,3%), Wandsworth (2,2%) y Liverpool (1,8%).

El Español es la primera lengua extranjera en A level, por lo que al número de candidatos se refiere, en la zona Noroeste del país y en Londres (zona centro y periferia). También es la primera lengua extranjera por número de candidatos en una serie de distritos de autoridades educativas locales (*Local Education Authorities, LEA*) en otras zonas, como son Newcastle, Bradford, Coventry y Cornualles. En la zona Sureste el español es la primera lengua extranjera en casi la mitad de las diferentes Autoridades Locales.

#### Autoridades educativas locales con Español como primera lengua extranjera en número de candidatos

Región inglesa	Autoridad educativa local
Noreste	Newcastle, Redcar y Cleveland
Noroeste	Bury, Liverpool, Mánchester, Oldham, Rochdale, Salford, Sefton, St Helens, Stockport, Trafford, Wigan, Wirral
Yorkshire y the Humber	Bradford, Kirklees, Rotherham, Wakefield
Midlands Este	Ninguna
Midlands Oeste	Coventry, Herefordshire, Solihull, Wolverhampton
Inglaterra Este	Luton, Southend, Thurrock
Londres Centro	Todas excepto Islington y Hammersmith y Fulham
Londres Periferia	Barnet, Ealing, Harrow, Hounslow, Richmond, Sutton, Waltham Forest
Sureste	Brighton, Sussex Este, Medway, Portsmouth, Slough, Surrey, Sussex Oeste, Windsor y Maidenhead, Wokingham
Suroeste	Cornualles, Somerset Norte, Swindon

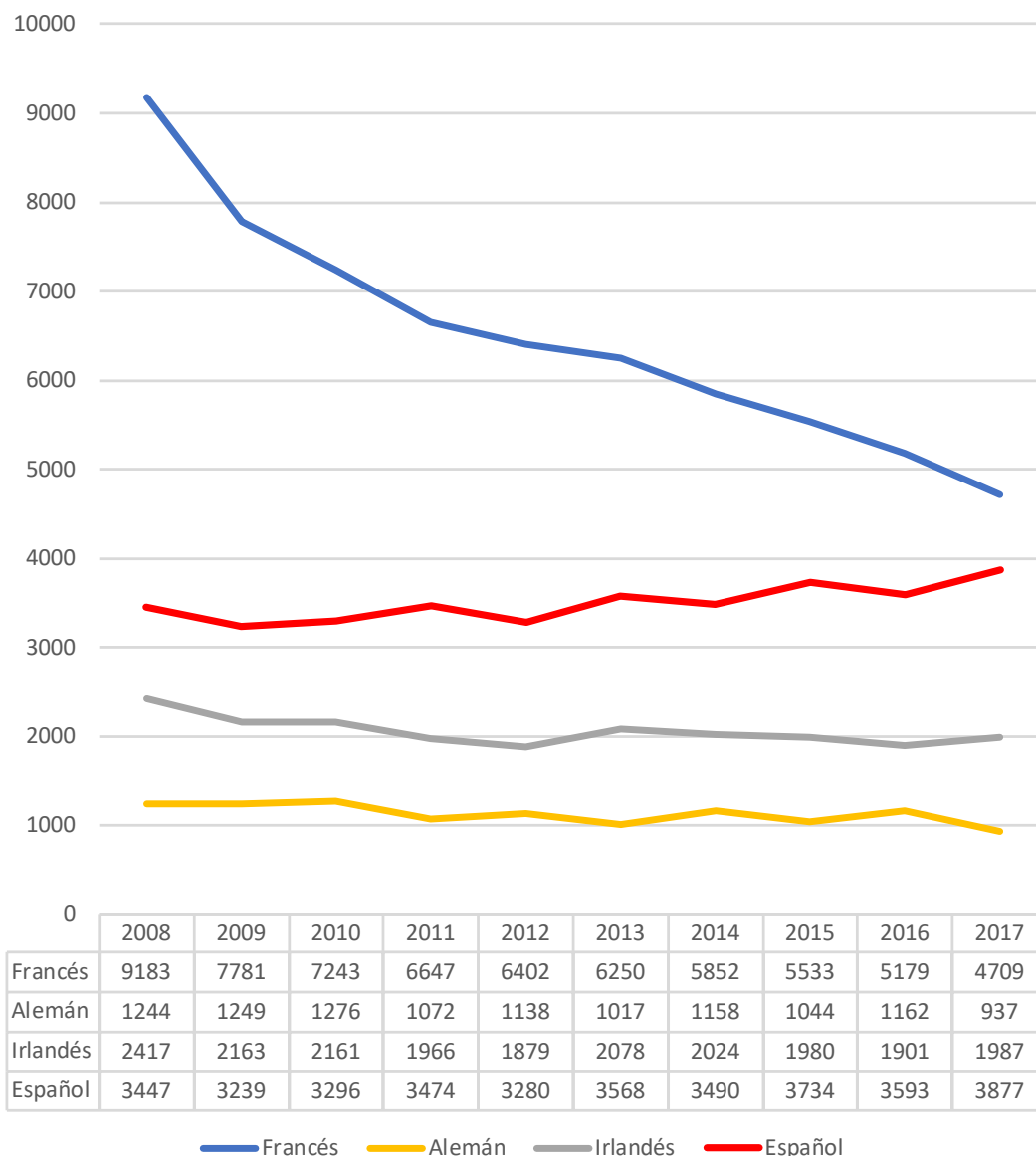
**Fuente:** *Department for Education*. Candidatos a A level, verano 2016, tablas de autoridades educativas locales.

## 4.3. Irlanda del Norte

### 4.3.1. Candidatos a GCSE 2008-2017, Irlanda del Norte

En los últimos 10 años el número de candidatos para GCSE de Francés en Irlanda del Norte ha decrecido casi a la mitad (49%), y los de Alemán han descendido un 25%. El Irlandés también ha experimentado una disminución de candidatos. Por el contrario, la cifra de estudiantes que han optado por Español se han incrementado en un 12%.

Candidatos de GCSE para asignaturas de lenguas extranjeras, Irlanda del Norte, 2008-2017

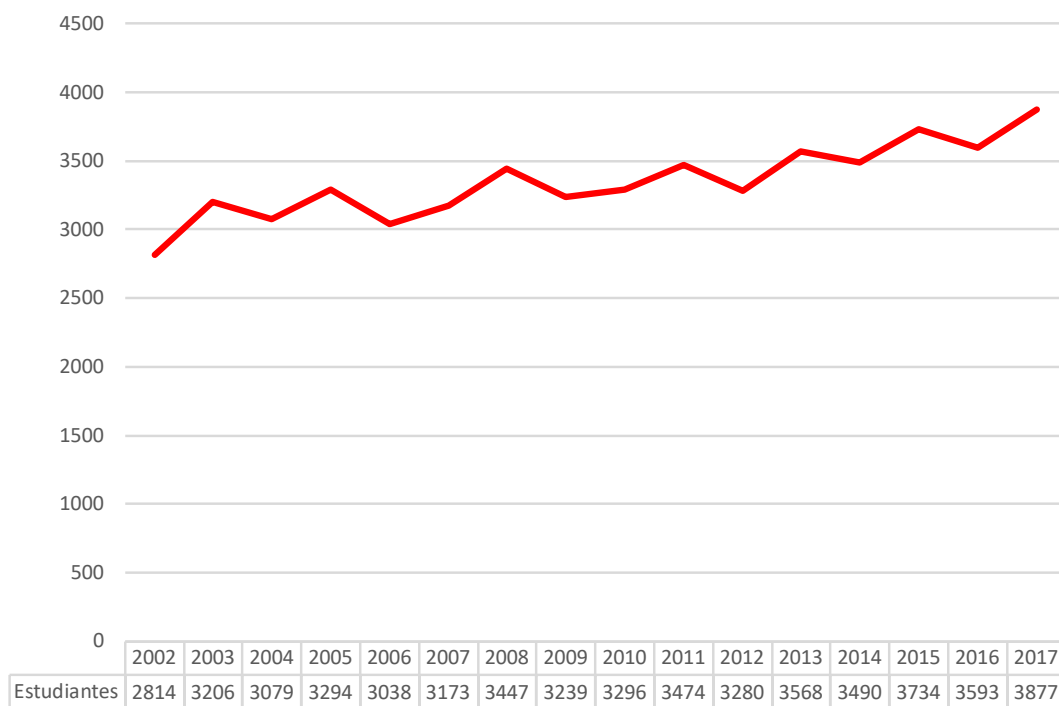


Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.3.2. Crecimiento del Español en GCSE en Irlanda del Norte desde 2002

En un período mayor de tiempo, desde 2002, el Español ha crecido en un 38%. En el mismo periodo el Francés ha bajado un 64% y el Alemán un 29% (no se muestran estos datos en el gráfico).

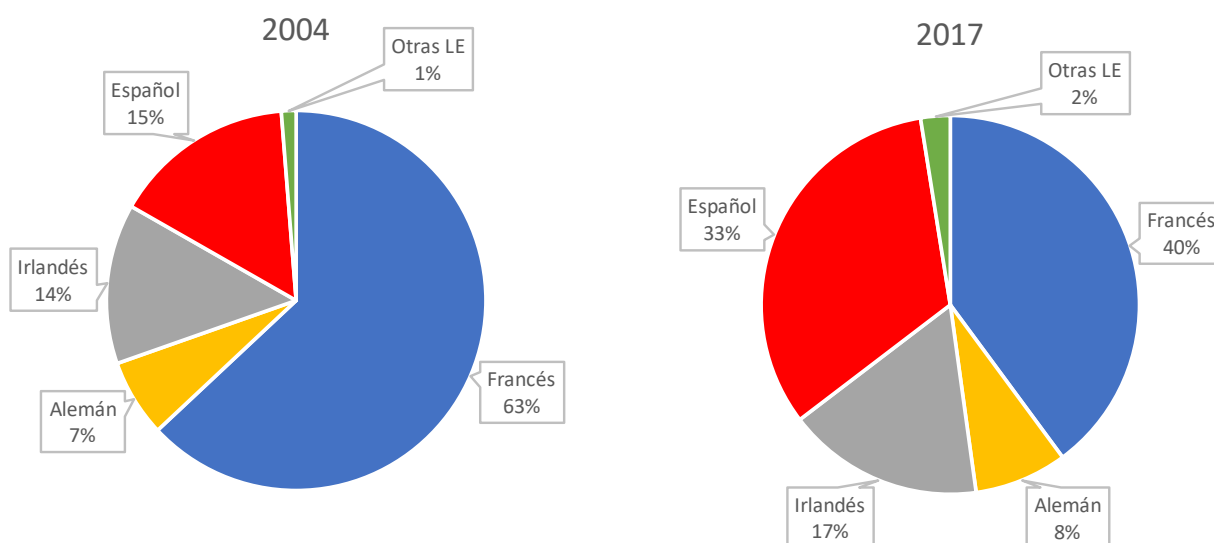
**Crecimiento de Español en GCSE , Irlanda del Norte, 2002-2017**



Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

Desde 2004 (no hay datos anteriores desglosados por lenguas), el Español ha incrementado su cuota de mercado dentro las lenguas extranjeras en GCSE en Irlanda del Norte, desde un 15% hasta un 33%.

**Cuota de mercado del Español en Irlanda del Norte, GCSE 2004 y 2017**

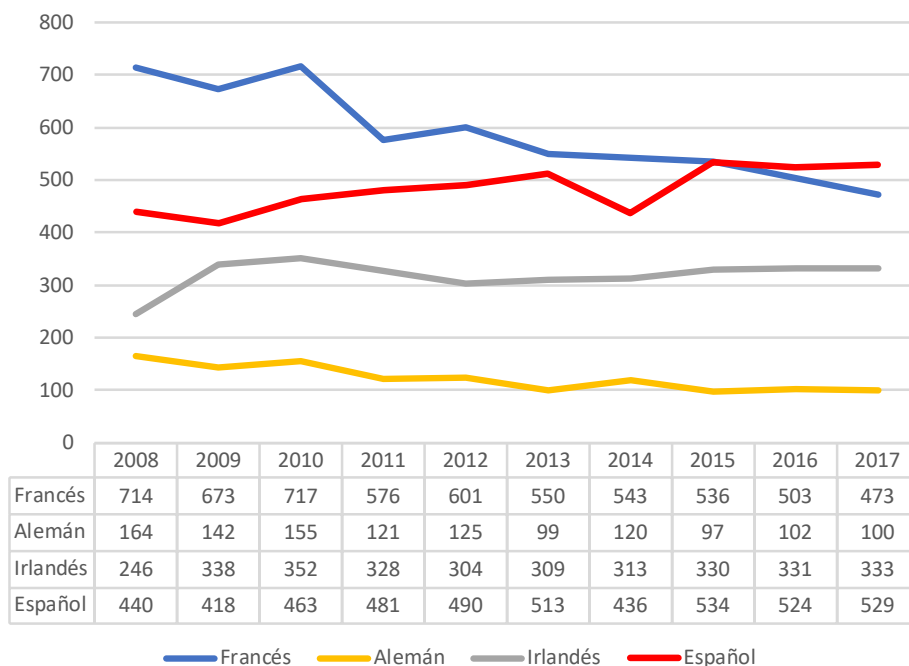


Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.3.3. Candidatos de A level 2008-2017, Irlanda del Norte

Desde 2016, el Español ha sido la primera lengua extranjera en A level en Irlanda del Norte. Ha crecido en un 20% en 10 años, mientras que el Francés ha bajado un 34% y el Alemán un 39% en el mismo período.

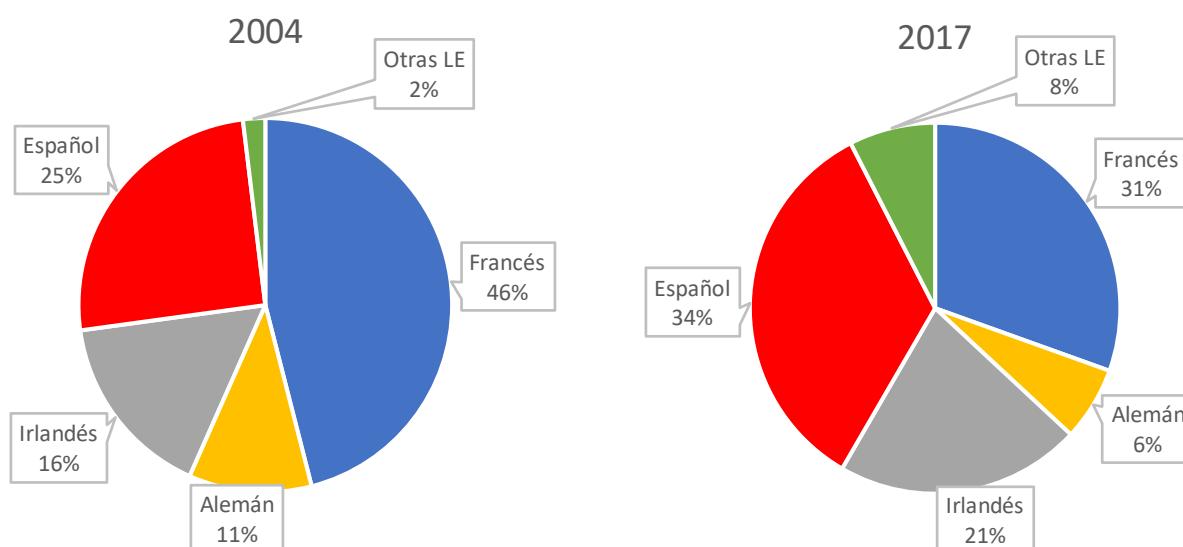
Candidatos de lenguas en A level, Irlanda del Norte, 2008-2017



Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.3.4. Crecimiento de cuota de mercado del Español en A level en Irlanda del Norte, 2004-2017

La cuota del Español en los candidatos de lenguas en A level en Irlanda del Norte ha crecido desde el 25% que representaba en 2004 (primer año en el que se dispone de datos desglosados por lenguas) hasta el 34% alcanzado en 2017.

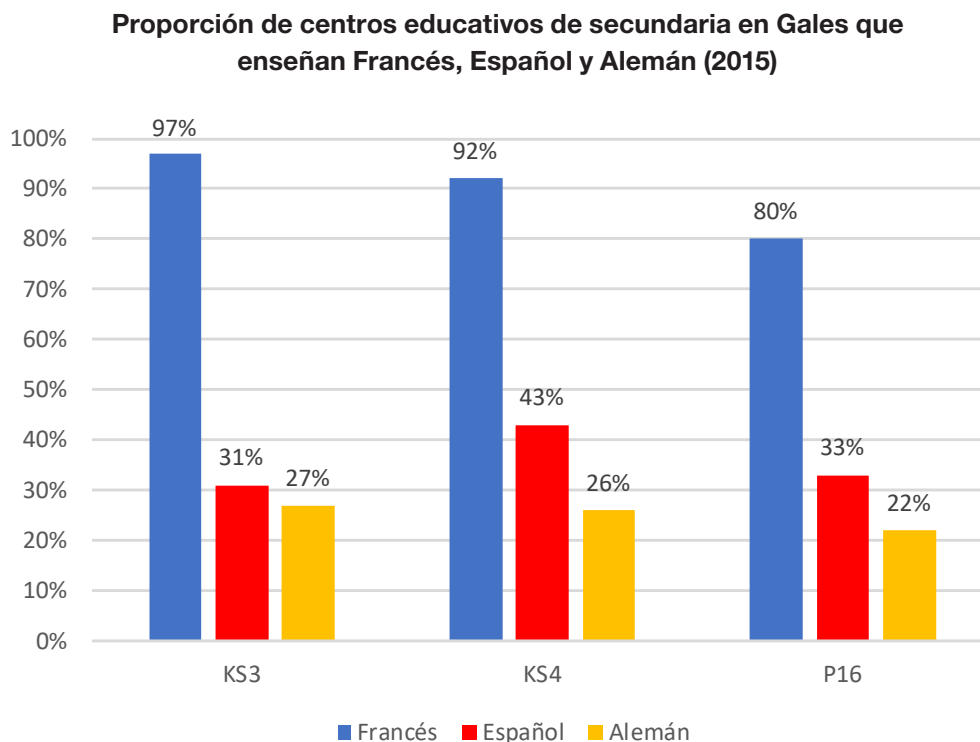


Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

## 4.4. Gales

### 4.4.1. Proporción de centros educativos que enseñan Español

Comparada con Inglaterra, la enseñanza de lenguas extranjeras está mucho menos diversificada en Gales, donde el Francés es predominante como primera lengua. Mientras que la inmensa mayoría de centros educativos cuenta con profesor de Francés, la proporción de centros que enseñan Español y Alemán es mucho menor.



Fuente: *Language Trends Wales 2015*

Sin embargo, el Español es relativamente popular y existe margen para su crecimiento. Algunos de los comentarios de los profesores son:

*“Con frecuencia los alumnos no están motivados para escoger Francés. El Español tiene fama de ser más fácil y los alumnos se sienten más atraídos por el modo de vida español”.*

*“El Español está creciendo como opción de GCSE y en consecuencia los números son muy positivos”.<sup>21</sup>*

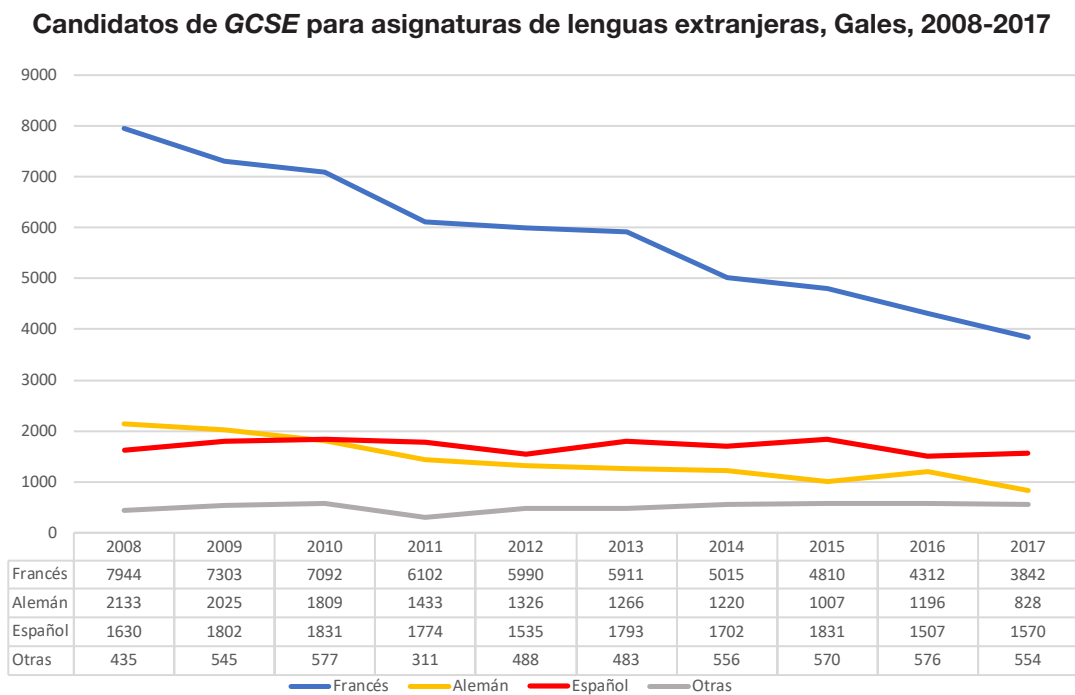
El potencial de crecimiento del Español se pone de manifiesto por su popularidad como asignatura extracurricular: es con mucha diferencia la lengua más popular que se enseña en las escuelas galesas fuera del currículo, como una opción adicional. Una escuela hacía el siguiente comentario:

*“Se enseña Español en sesiones de tarde en los Años 10 y 11, una hora a la semana justo al acabar las clases, durante dos años. ¡No tenemos tiempo suficiente en el horario para incluir el Español! También ofrecemos estas clases al personal y tenemos tanto a profesores como a ayudantes de profesores cursando Español”.*

<sup>21</sup> British Council Gales, *Language Trends Wales 2015-16*.

### 4.4.2. Candidatos de GCSE 2008-2017, Gales

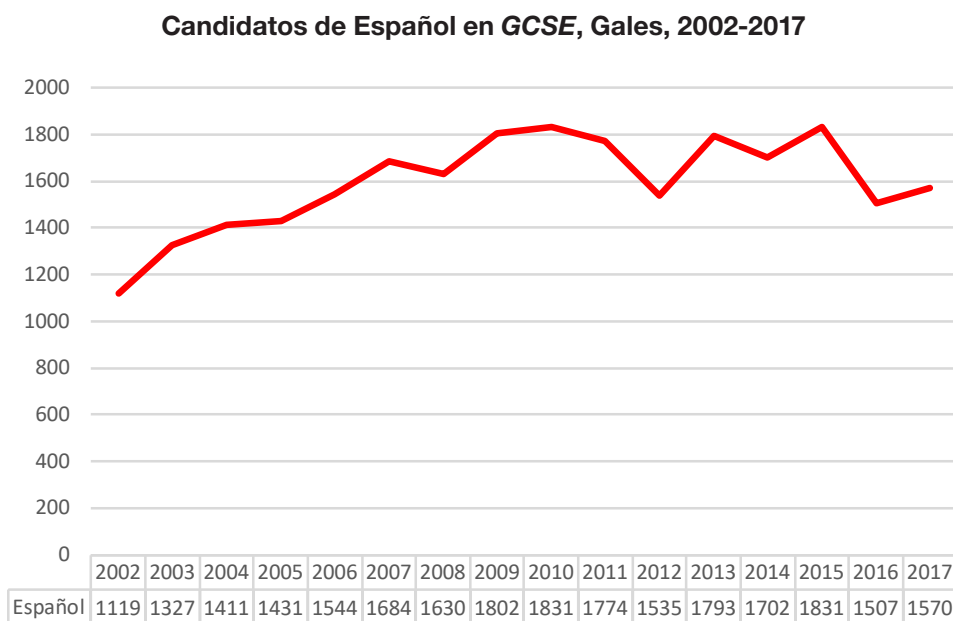
El Francés y el Alemán han evolucionado a la baja en Gales durante una serie de años. El Español por el contrario estuvo creciendo en número de candidatos hasta 2015, momento en el que también perdió algo de terreno. El descenso más reciente de candidatos para lenguas extranjeras se debe a la introducción del Bachillerato galés, que ha reducido el espacio disponible para las asignaturas opcionales.<sup>22</sup>



Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.4.3. Crecimiento de candidatos de Español en GCSE, Gales, 2002-2017

A pesar de la inestabilidad de los últimos años, el número de candidatos para Español creció un 40% entre 2002 y 2017, mientras que las cifras de candidatos para Francés y Alemán descendieron un 62% y un 71% respectivamente.



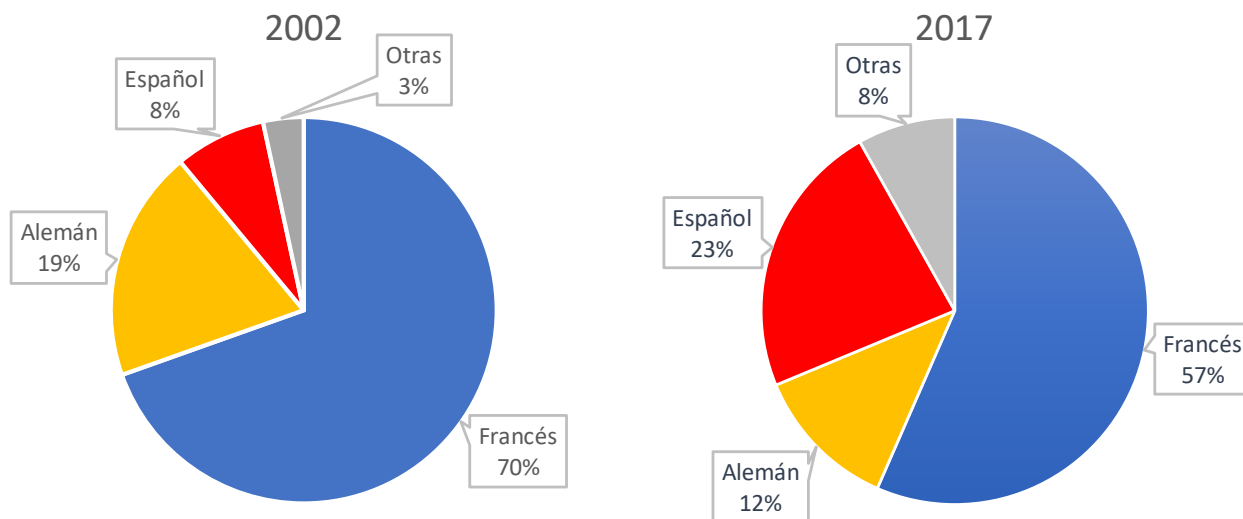
Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

<sup>22</sup> British Council Gales, *Language Trends Wales 2016-17*



La relativa fortaleza del Español en los centros educativos de secundaria de Gales se traduce en que ha alcanzado un 23% de todos los candidatos de lenguas extranjeras en *GCSE*, en comparación con el 8% que suponía en 2002.

**Cuota de mercado del Español en GCSE en Gales, 2002-2017**

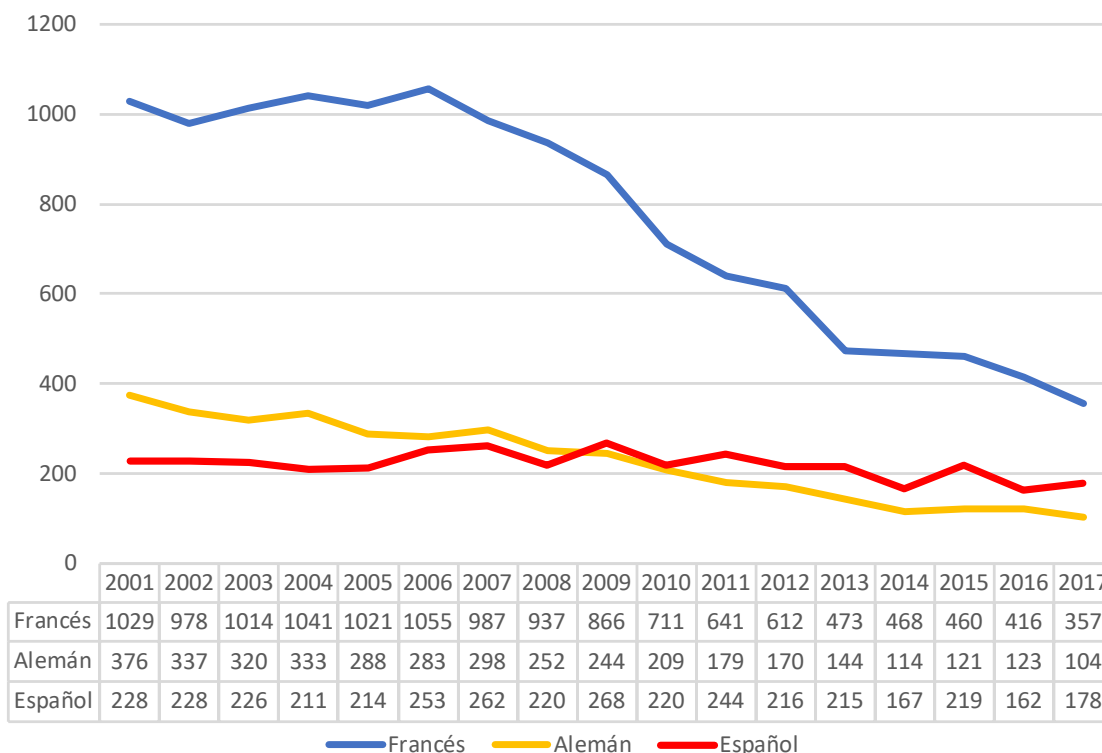


Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

**4.4.4. Candidatos de A level: Francés, Español y Alemán. Gales, 2008-2017**

El número de candidatos para lenguas extranjeras en *A level* en Gales ha sufrido un serio descenso en los últimos 10 años. Francés y Alemán han perdido un 62% y un 59% respectivamente. Español ha perdido menos, un 19%.

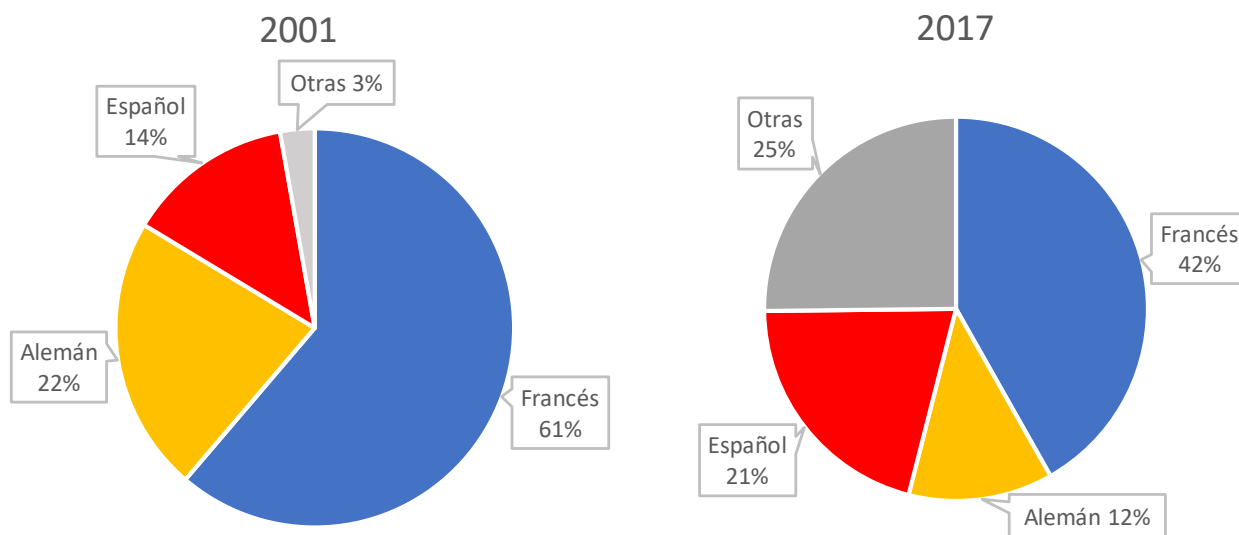
**Candidatos de A level en asignaturas de lenguas, Gales, 2008-2017**



Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

#### 4.4.5. Crecimiento del Español en A level, Gales, 2002-2017

Incluyendo otras lenguas extranjeras (pero no el galés), el Español representa en la actualidad el 21% de los candidatos de A level en Gales, comparado con sólo el 14% que suponía en 2001.



Fuente: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

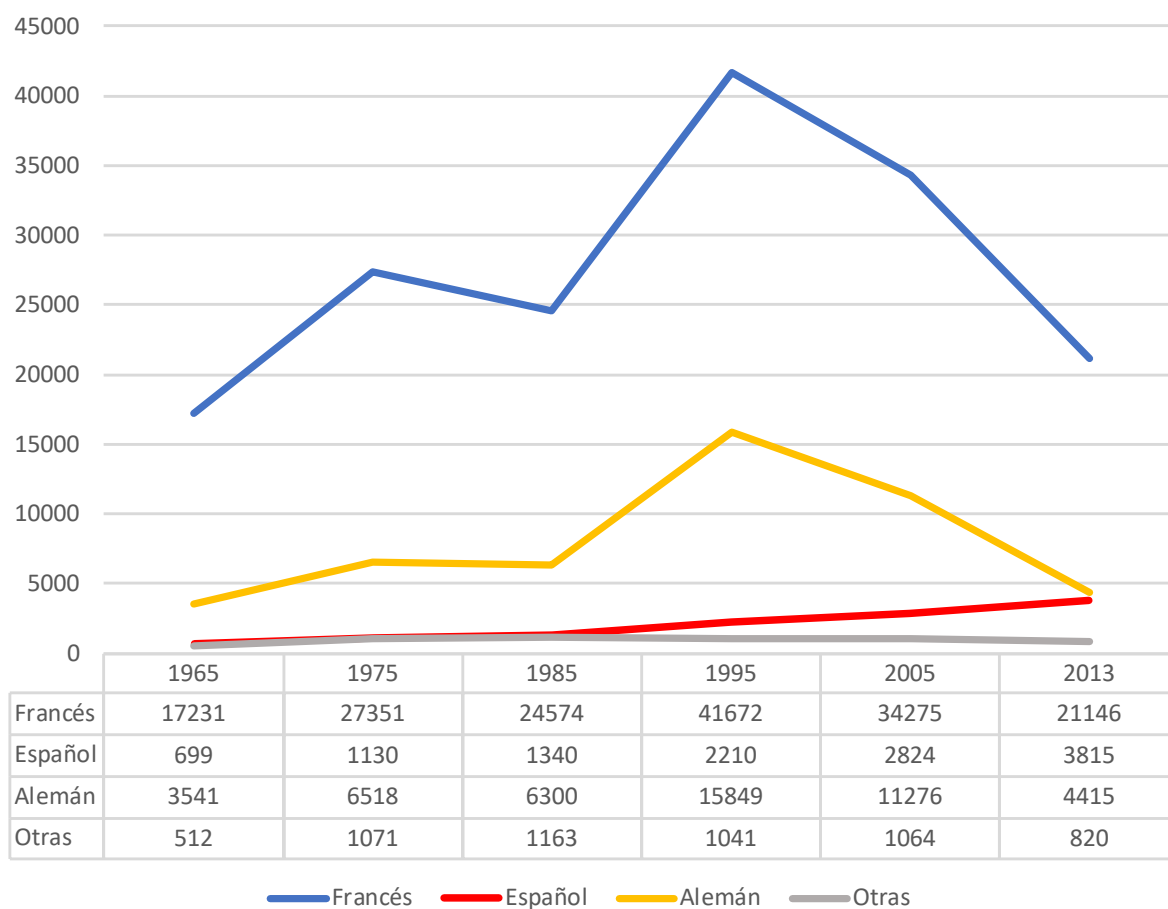
## 4.5. Escocia

Escocia ha tenido históricamente un sistema educativo propio, con una estructura de exámenes completamente distinta a la Inglaterra, Irlanda del Norte y Gales. Sin embargo, en lo que se refiere a la enseñanza de lenguas extranjeras la situación es muy parecida: el Francés y el Alemán han sido tradicionalmente la primera y segunda lengua extranjera y han sufrido un declive importante, mientras que el número de estudiantes de Español se encuentra en pleno crecimiento.

### 4.5.1. Evolución del Español en exámenes públicos en Escocia desde 1965

Hasta 2013, *Standard Grade* era el examen que se realizaba al final de la enseñanza obligatoria. El siguiente gráfico se ha elaborado con información de distintas fuentes y muestra la evolución del Francés, Español y Alemán y otras lenguas durante un periodo de 48 años. A lo largo de este tiempo, los candidatos de lenguas crecieron de forma continuada hasta los años 90, periodo a partir del cual el Francés y el Alemán cayeron significativamente, mientras el Español continuó con su trayectoria ascendente. Desde 1995 los candidatos de Francés han descendido hasta un 49% y los de Alemán se han desplomado en casi tres cuartas partes (72%). El número de candidatos de Español se incrementó en un 73% desde 1993, a pesar de lo cual en 2013 era todavía la tercera lengua extranjera en los exámenes de *Standard Grade*.

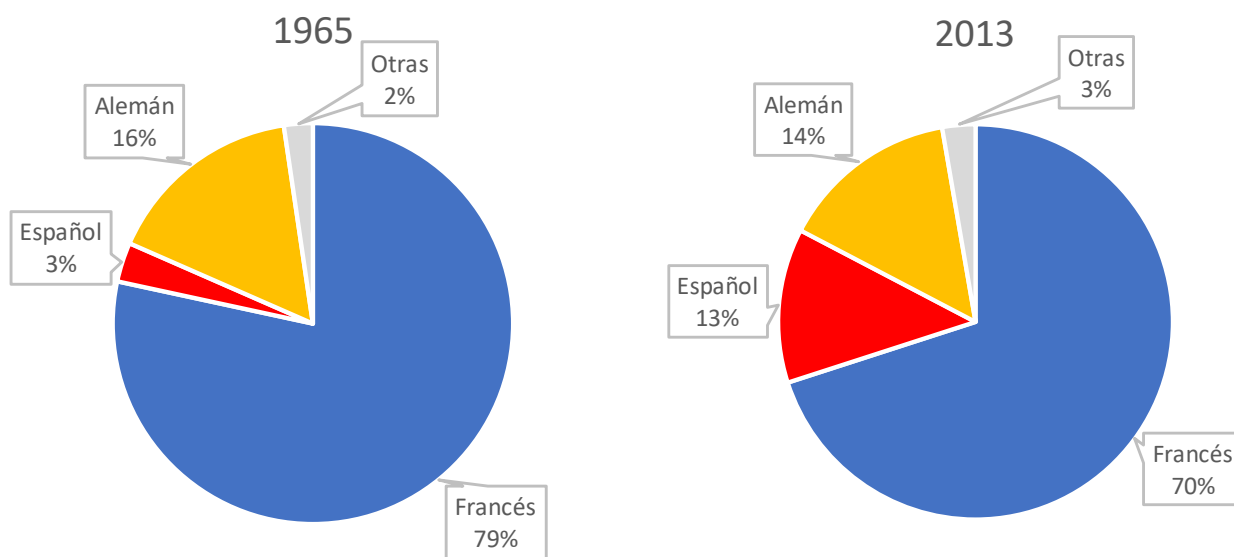
**Candidatos en asignaturas de lenguas en *Standard Grade*, 1965-2013**



**Fuentes:** *Thirty years of Language Teaching*, hasta 1995; *SQA annual statistical reports*, 2005 y 2013

### Evolución del Español en *Standard Grade*, 1965-2013

En 1965 el Español era una asignatura minoritaria en el sistema educativo escocés, y representaba sólo el 3% de los candidatos de lenguas. En 2013 había crecido hasta ser la opción del 13%.



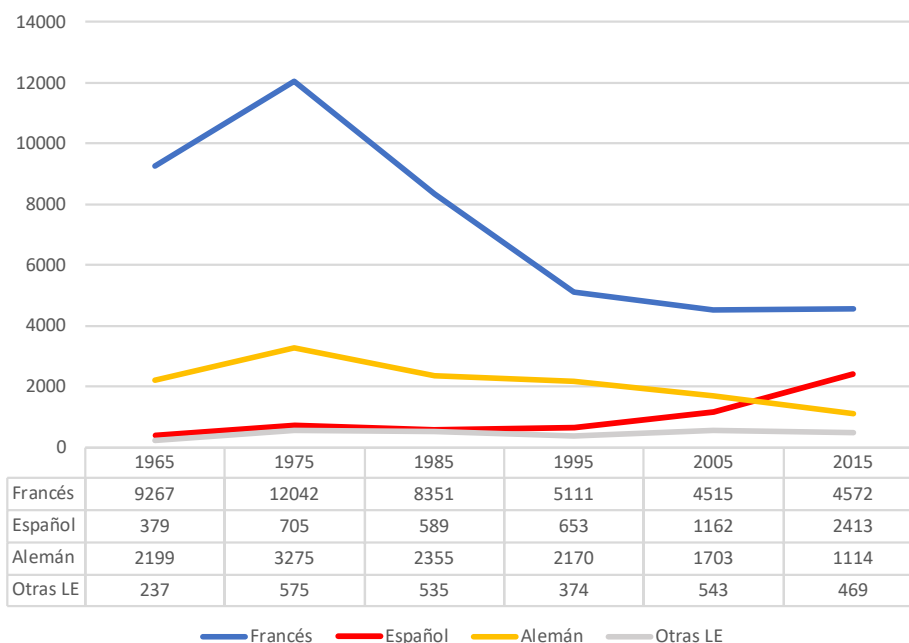
Fuentes: *Thirty years of Language Teaching*, hasta 1995; *SQA annual statistical reports*, 2005 y 2013

### Highers

Los exámenes *Highers* son el equivalente en Escocia a los *A levels* en el resto del Reino Unido. El siguiente gráfico se ha elaborado con información de distintas fuentes para mostrar la evolución a largo plazo de las diferentes lenguas, en un período de 50 años.

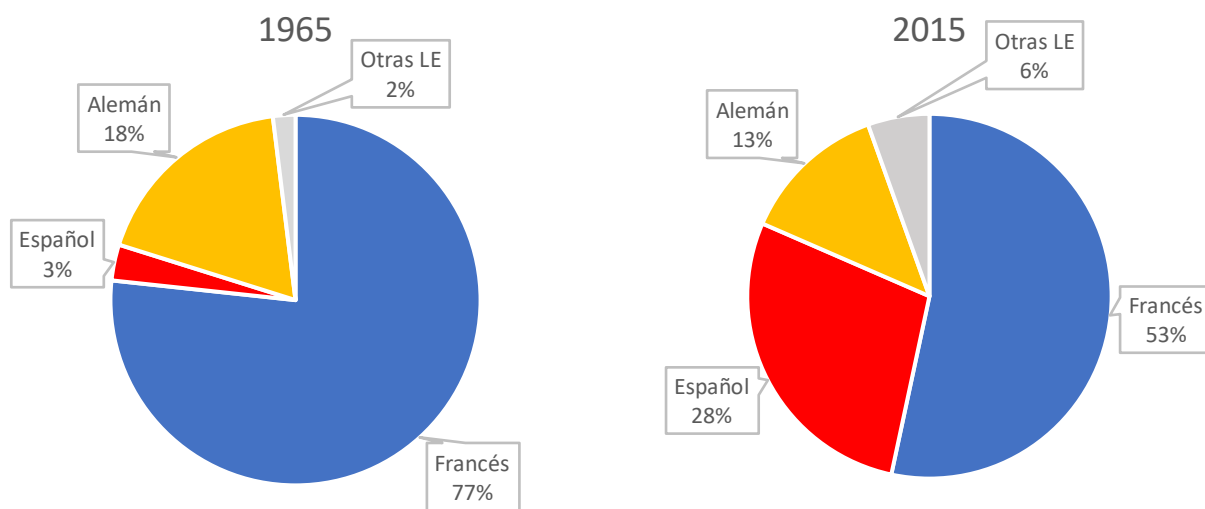
En los años 60 y 70 del siglo XX los candidatos a los exámenes de lenguas de *Highers* aumentaron. El número de candidatos de Francés descendió abruptamente, pero después se estabilizó, mientras que la cifra de Alemán descendió de forma ininterrumpida. Desde 1995 el Español ha crecido con bastante fuerza y en la actualidad es la segunda lengua extranjera en los exámenes de *Highers*.

### Candidatos de asignaturas de lenguas extranjeras en *Highers*, 1965-2015



Fuentes: *Thirty years of Language Teaching*, hasta 1995; *SQA annual statistical reports*, 2005 y 2013.

### Evolución del español en los exámenes de *Highers*, 1965-2015



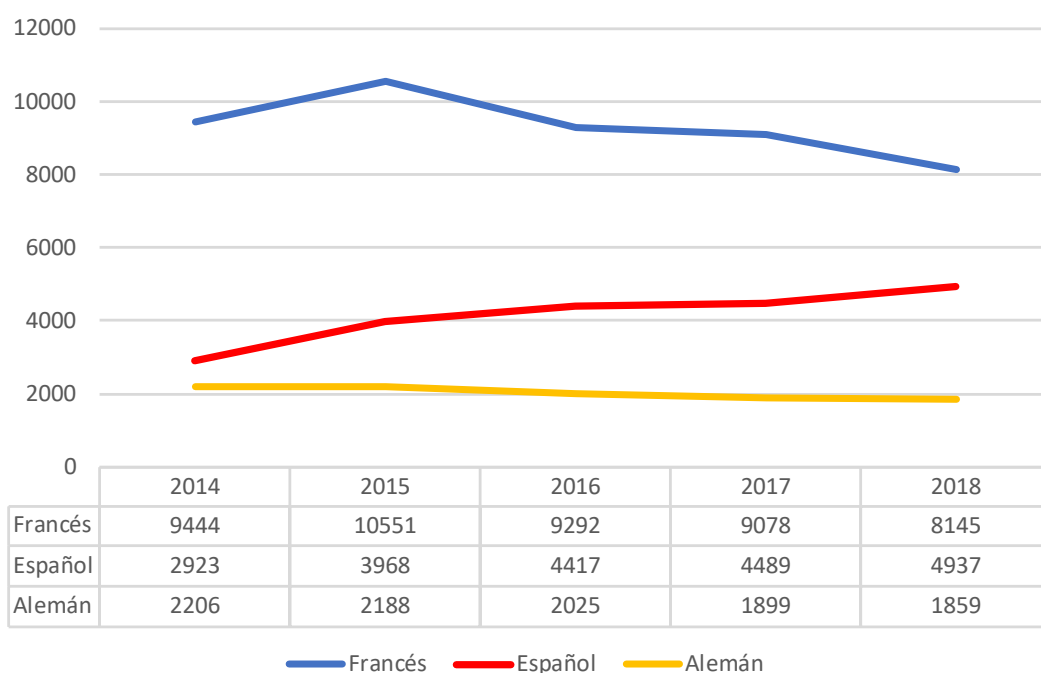
Fuentes: *Thirty years of Language Teaching*, hasta 1995; *SQA annual statistical reports*, 2005 y 2013

En 2015, los candidatos de Español representaban el 28% de todos los candidatos de lenguas extranjeras en *Highers*, en contraste con sólo el 3% que suponía en 1965.

#### 4.5.2. Datos más recientes

*National 5* es uno de los exámenes que sustituyeron al *Standard Grade* en 2014. En sus cinco años de existencia los candidatos de Español se han incrementado en un 69%, mientras que los de Francés han descendido un 15% y los de Alemán un 5%. El Español representa actualmente un 28% de todos los candidatos a este examen, y es la segunda lengua extranjera del sistema educativo, en contraste con el 13% de candidatos del último año de *Standard Grade* (2013).

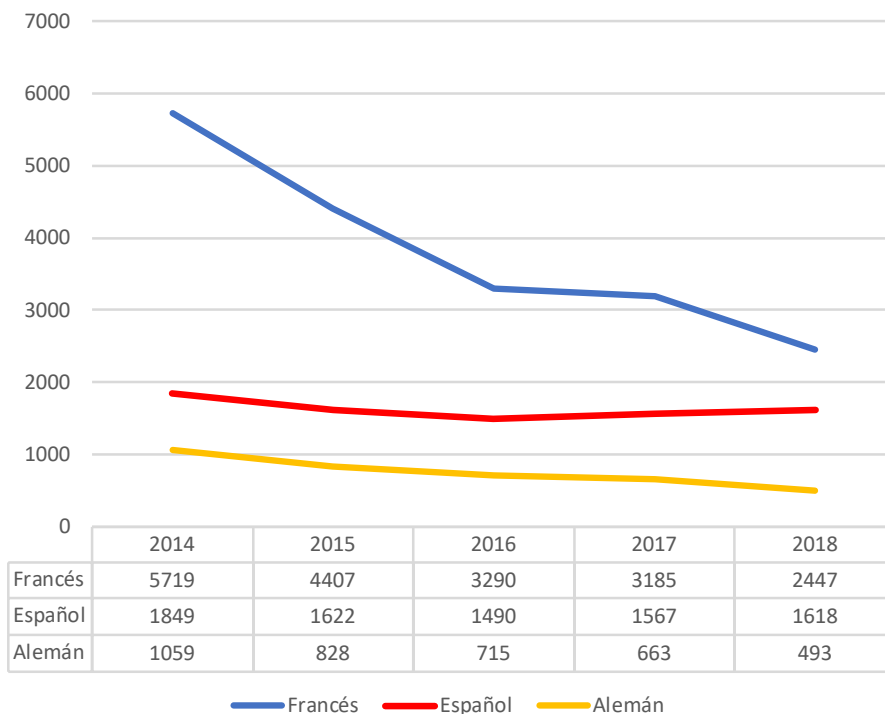
#### Candidatos de Francés, Español y Alemán en *National 5*



Fuente: *Education Scotland*

*National 4* es una certificación de nivel inferior que también se introdujo como parte de la nueva serie de exámenes en Escocia. El número de candidatos para todas las lenguas extranjeras en este nivel ha descendido, si bien el Español inició en 2015 un crecimiento continuo, mientras el Francés y el Alemán han seguido un acusado descenso.

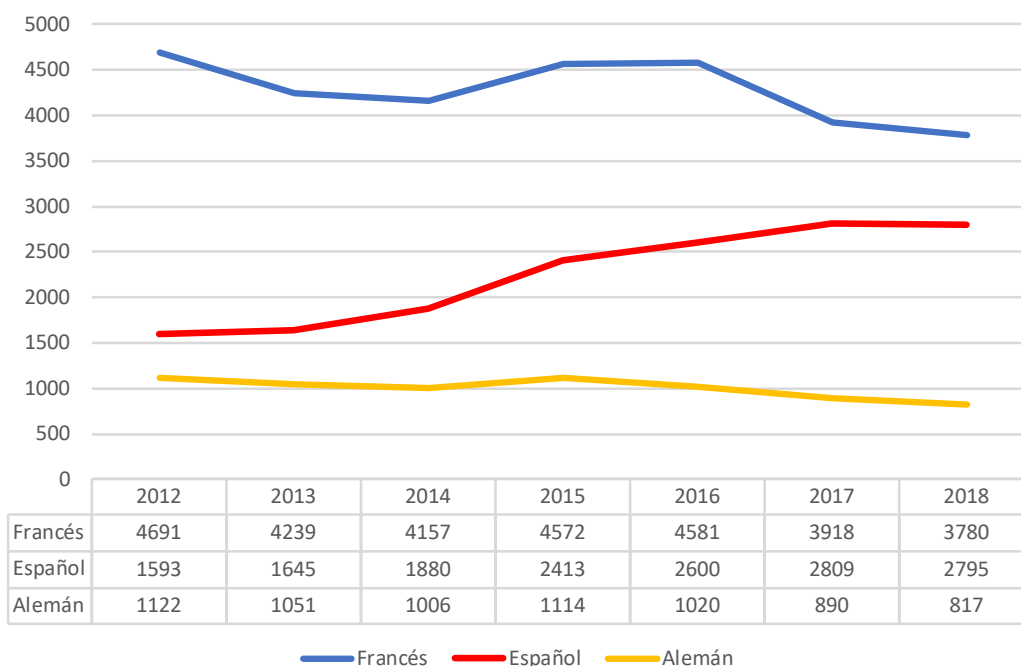
**Candidatos de Francés, Español y Alemán en *National 4***



Fuente: Education Scotland

Los datos más recientes sobre los candidatos para exámenes de *Highers* muestran que el Español continúa creciendo en popularidad, con un número de candidatos que ya triplica al del Alemán.

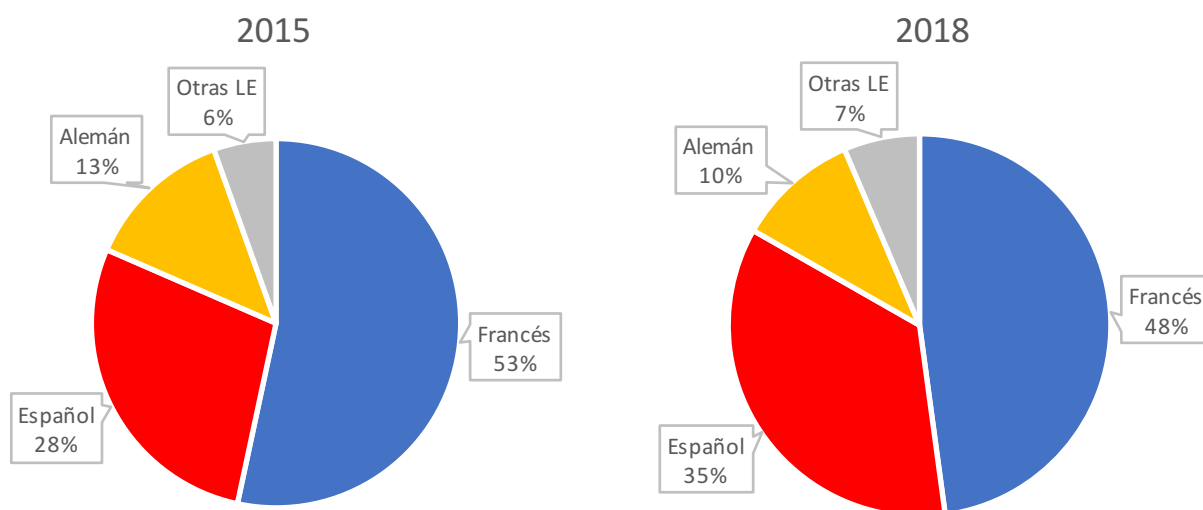
**Candidatos de Francés, Español y Alemán en *Highers*, 2012-2017**



Fuente: Education Scotland

El avance del Español y el descenso de los números de Francés y Alemán revelan que en tres años el Español ha incrementado su proporción en las entradas de *Highers*, pasando del 28% en 2015 a representar un 35% en 2018.

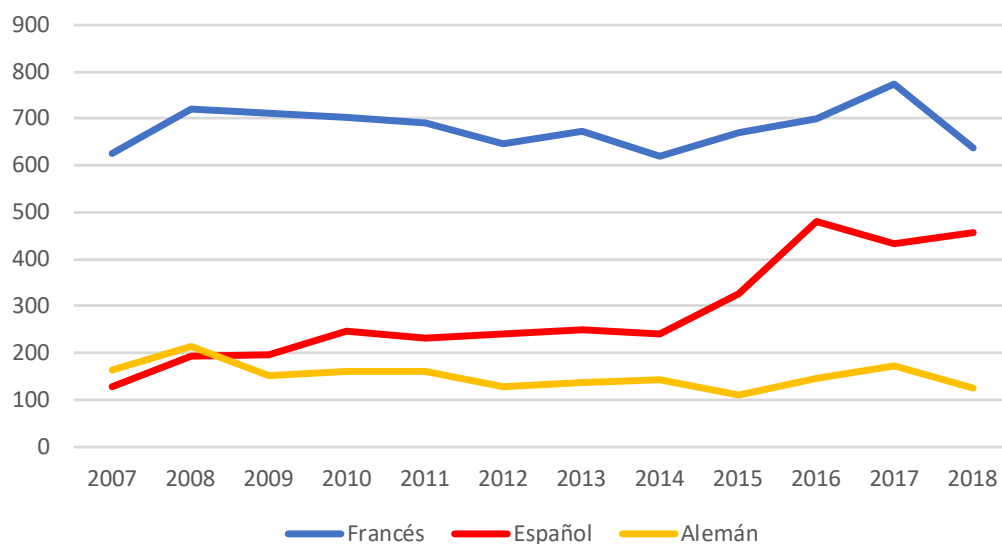
**Proporción de candidatos de lenguas extranjeras en *Highers*, 2015 y 2017**



Fuente: Education Scotland

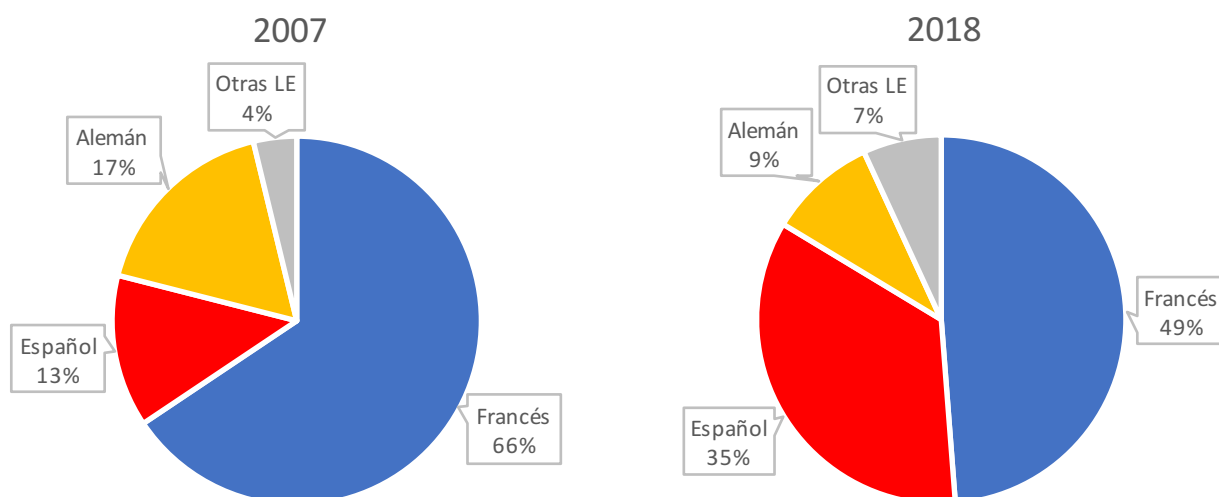
Por lo que se refiere a los exámenes de final de educación secundaria, *Advanced Highers*, el español ha crecido en la última década, aumentando su cuota de mercado desde el 13% del total de las lenguas que representaba en 2007 hasta el 35% alcanzado en 2018.

**Candidatos para Francés, Español y Alemán en *Advanced Highers*, 2012-2018**



Fuente: Education Scotland

**Cuota de candidatos de lenguas en *Advanced Highers*, 2007 y 2018**

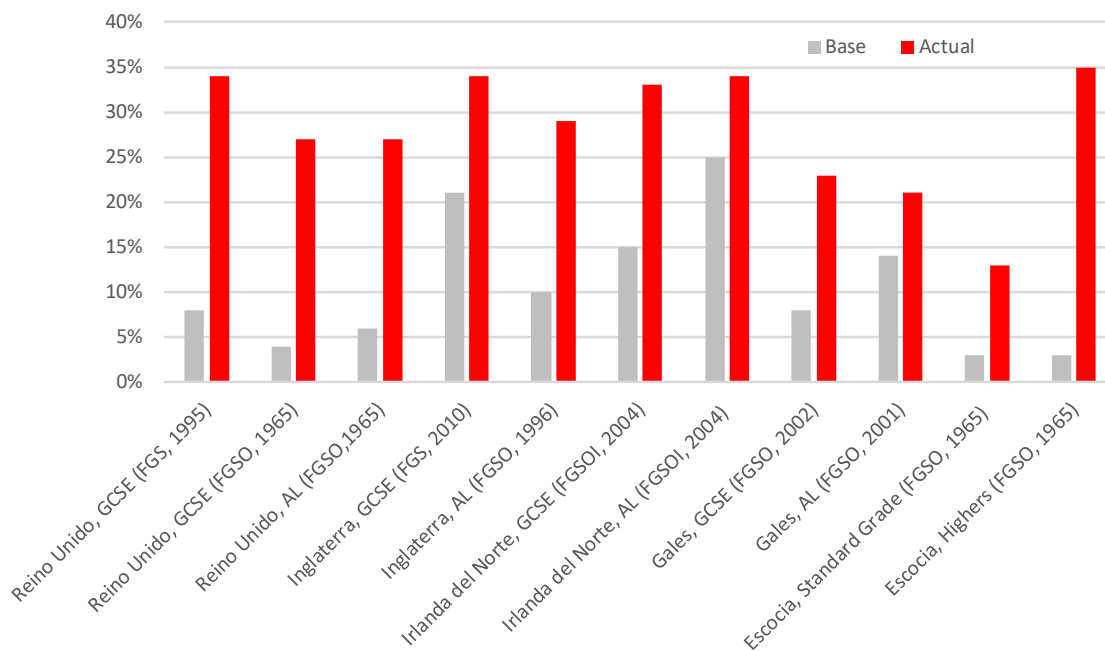


Fuente: Education Scotland

**4.6. Resumen de datos de crecimiento: cuota de mercado del español**

El siguiente gráfico resume los datos ofrecidos en los diferentes gráficos de este capítulo, mostrando cómo en todos los parámetros y en todo el Reino Unido el Español ha aumentado, en algunos casos drásticamente, su cuota del mercado de lenguas extranjeras enseñadas en los centros educativos.

**Crecimiento del Español en cuota de mercado en exámenes del Reino Unido, en distintos períodos**



En este gráfico, FGS = Francés, Español y Alemán, O= otras, I = Irlandés



## 4.7. Formación técnica y profesional

El Reino Unido ofrece muy pocas posibilidades de aprendizaje de lenguas en los cursos de formación técnica y profesional. Un estudio a nivel nacional realizado en 2011 recopiló información de 98 Centros de Educación de Adultos (*Further Education Colleges*), que representaban al 23% del total nacional de este tipo de centros.<sup>23</sup> El estudio reveló que la mayor parte de las clases de lenguas se orientaban a alumnos de *A level*, pero que, allí donde efectivamente había clases de lenguas extranjeras para estudiantes de formación profesional, esta lengua era con mucha frecuencia el español, impartida en el contexto de cursos de Turismo y Viajes.

También en 2011 una investigación en Escocia mostró que, si bien el español era la lengua más popular para estudiar en el contexto de la formación profesional, los cambios en los requisitos de los certificados ocasionaron dramáticas caídas en el número de alumnos que se examinaban de lenguas en los cursos de *National Certificate (NC)* y *Higher National (HN)*.<sup>24</sup> Desde 2014 Escocia ofrece una certificación de lengua extranjera orientada a “desarrollar las habilidades lingüísticas y de empleabilidad de los alumnos a través del estudio de una o dos lenguas extranjeras en contextos prácticos y relevantes para su vida y su trabajo.”<sup>25</sup> Estos Diplomas de *Lenguas Modernas para la Vida y el Trabajo (Modern Languages for Life and Work Awards)* están disponibles en los niveles SCQF 3 y 4, y en diez lenguas: Cantonés, Francés, Gaélico (como L2), Alemán, Italiano, Chino, Polaco, Ruso, Español y Urdú. La popularidad de esta certificación ha aumentado, aunque parece que a expensas de otras certificaciones de lenguas.<sup>26</sup>

### Candidatos para Diplomas de Lenguas Modernas para la Vida y Trabajo (Escocia), 2014-2017

2014	2015	2016	2017
750	1449	1674	1603

Fuente: [www.sqa.org.uk](http://www.sqa.org.uk)

Lamentablemente, no existen datos disponibles sobre qué lenguas son las que se estudian en esta certificación.

Desde 2012 la institución que se encarga de los exámenes en Gales, WJEC, ha venido ofreciendo módulos de lengua profesionales (QCF), disponibles en Cornuallés, Francés, Alemán, Italiano, Japonés, Chino, Ruso y Español.

<sup>23</sup> *Language Learning in the FE Sector*, CfBT Education Trust, CILT Cymru, Northern Ireland CILT, SCILT, 2011.

<sup>24</sup> Hannah Doughty, ‘*La grande illusion*. Why Scottish further education has failed to grasp the opportunity of modern languages’, *Scottish Languages Review*, 23, 2011. Gráfico de la página 11.

<sup>25</sup> <https://www.sqa.org.uk/sqa/57034.html>

<sup>26</sup> Hannah Doughty, *Language Trends Scotland. Entries at National 4 and 5, 2014-2016*, SCILT, 2017.

## 5. EDUCACIÓN PRIMARIA

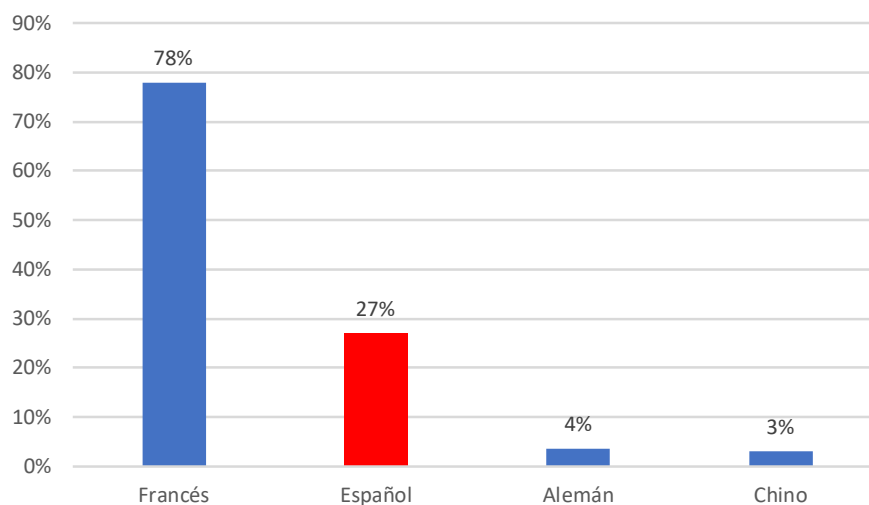
### 5.1. Inglaterra

La enseñanza de una lengua moderna o clásica es obligatoria en los centros ingleses de educación primaria (niños con edades entre 7 y 11 años) desde septiembre de 2014.

#### 5.1.1. Proporción de centros educativos de primaria que enseñan Español

Actualmente alrededor del 27% de los centros educativos de primaria ingleses enseñan Español, algunos de los cuales lo hacen en combinación con otras lenguas.

**Porcentaje de centros educativos de primaria donde se enseñan diferentes lenguas, 2018**

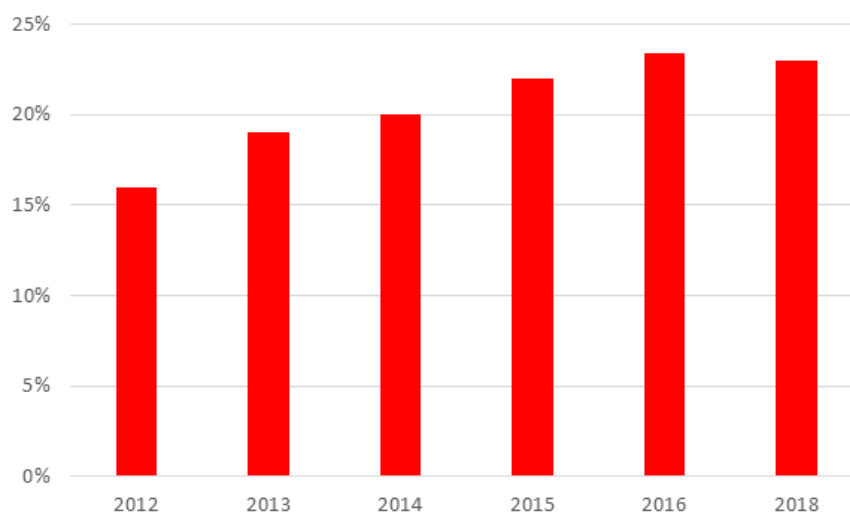


Fuente: *Language Trends 2018*

#### 5.1.2. Crecimiento del Español en los centros educativos de primaria ingleses

La proporción de centros educativos ingleses de primaria que enseñan Español ha aumentado del 16% en 2012 al 23% en 2018 (datos basados en los centros que han enseñado la asignatura en los dos últimos años de primaria: Años 5 y 6). Durante el mismo período la proporción de enseñanza de Francés y Alemán ha permanecido relativamente estable.

**Progreso de la enseñanza de Español en los centros ingleses de educación primaria (Año 5 y Año 6), 2012-2018**



Fuente: *Language Trends (informes anuales)*

Investigaciones anteriores realizadas en el contexto de la *Estrategia Nacional de Lenguas*, que desde 2002 a 2010 llevó a cabo un programa de formación y desarrollo para apoyar la introducción de la enseñanza de lenguas en los centros de educación primaria, revelaron que en 2007 alrededor de un 25% de los centros que enseñaban una lengua estaban impartiendo Español, mientras que la gran mayoría enseñaban Francés.<sup>27</sup> Por lo tanto, se puede concluir, que, más que haberse producido avances espectaculares, el Español ha consolidado su posición en la enseñanza primaria del sistema educativo inglés.

En la investigación de 2007 mencionada anteriormente los centros de primaria daban tres razones principales por las que habían elegido la lengua que estaban enseñando:

- Disponibilidad de profesorado
- Provisión de clases de esa misma lengua en los centros de secundaria de la zona
- Disponibilidad de recursos.

La disponibilidad de profesores de Francés está claramente ligada al tradicional predominio del Francés como primera lengua extranjera en la época en la que los actuales profesores de primaria eran alumnos de secundaria. Los comentarios de los encuestados en el estudio *Language Trends 2016-17* revelan una disposición favorable hacia el Español en la educación primaria, pero también evidencian los esfuerzos que se requieren para encontrar profesores con la formación y competencia lingüística necesarias para que la enseñanza del Español se integre satisfactoriamente en la educación primaria.

*“Empezamos a enseñar lenguas hace cinco años y decidimos escoger Español. Esto requería un gran esfuerzo de trabajo extra para que los profesores pudieran abordar la lengua ellos mismos y después desarrollar las actividades de clase. Hace tres años decidimos cambiarnos a Francés, ya que teníamos más profesores que se sentían cómodos con esta lengua y también porque muchos centros de nuestro entorno estaban impartiendo Francés”.*

*“Enseñábamos Español en Key Stage 2 hasta hace 2 años. La profesora de Español fue nombrada para otra función en el centro y por ese motivo se dejó de enseñar la lengua hasta septiembre de 2016”.*

*“Muchos profesores son conscientes de su falta de conocimiento de la materia y por lo tanto intentan no tener que dar clases de español si pueden evitarlo”.*

*“Enseñábamos Alemán porque dos de nuestras profesoras lo habían estudiado en la universidad. Este año hemos cambiado a Español porque hay más recursos didácticos, hay más profesores con conocimientos de español, lo habla más gente y también se enseña más”.*

*“En la actualidad el Español lo enseña una profesora (que tiene bastante fluidez en español). Cuando su función cambie (posiblemente al final de este año académico), la cantidad de tiempo, conocimientos, preparación necesaria por parte de los tutores de clase para hacerse cargo de las clases de Español parecen totalmente desproporcionados en relación con la media hora de aprendizaje que los niños tienen. Por este motivo los tutores no se sienten ni seguros ni atraídos a enseñar Español”.*

---

<sup>27</sup> Anne Lines et al., *Primary Modern Foreign Languages: survey of national implementation of full entitlement to language learning at Key Stage 2*, NFER, 2007, págs. 7-8.

## 5.2. Irlanda del Norte

Los lenguas no son obligatorias en los centros de educación primaria de Irlanda del Norte, pero desde 2007 a 2015 se puso en marcha un *Programa de Lenguas Modernas para Primaria (PLMP)* que abarcaba aproximadamente a la mitad de los centros de primaria de Irlanda del Norte –456 centros, el 54%–. Un análisis de este programa se publicó en 2017.<sup>28</sup>

En los centros educativos que participaron en el programa *PLMP* el Español era la lengua que se enseñaba con más frecuencia, mientras que en los centros ajenos al programa la lengua que más se enseñaba era el Francés. Sin embargo, era más común carecer de una titulación para impartir clase entre los profesores que enseñaban como parte del programa, que entre aquellos que no formaban del programa. El predominio del Español se debió al objetivo original del programa, que era apoyar a aquellos centros de educación primaria que quisieran enseñar Irlandés o Español. En 2009 se añadió el Polaco a este objetivo. La exclusión de “lenguas europeas usadas en el comercio, como el alemán” y de las “lenguas de los mercados emergentes” se ha visto como una limitación del programa.

### Lenguas ofrecidas por las escuelas participantes en el Programa *PMLP*

<b>Español</b>	<b>84%</b>
Irlandés	12%
Polaco	3%
Francés	una escuela

Fuente: Stranmillis College

Entre los centros que ofrecían enseñanza de lenguas fuera del programa *PMLP*, el Francés era la opción más popular: 12 escuelas enseñaban Francés, 9 Español, 5 Chino, 2 Alemán, 2 Irlandés y 1 Árabe.

### Razones para la elección de lengua en los centros educativos de primaria de Irlanda del Norte

La razón que con mayor frecuencia aducían los centros educativos de primaria participantes en el programa *PMLP* para elegir su lengua era la existencia de profesorado cualificado dentro del propio centro. Los centros educativos que ofrecían Español destacaban su dimensión global, el número de hablantes en todo el mundo y su popularidad y utilidad para viajar.<sup>29</sup>

Entre los centros que ofrecían enseñanza de lenguas fuera del programa *PMLP*, las razones esgrimidas para la elección de la lengua eran la relación con los centros educativos de secundaria, una vinculación con el Instituto Confucio y la cualificación del profesorado del centro.<sup>30</sup>

<sup>28</sup> *Review of Current Primary Languages in Northern Ireland*, Stranmillis College, 2017.

<sup>29</sup> *Ibid.*, pág. 22.

<sup>30</sup> *Ibid.*, pág. 34.

### 5.3. Gales

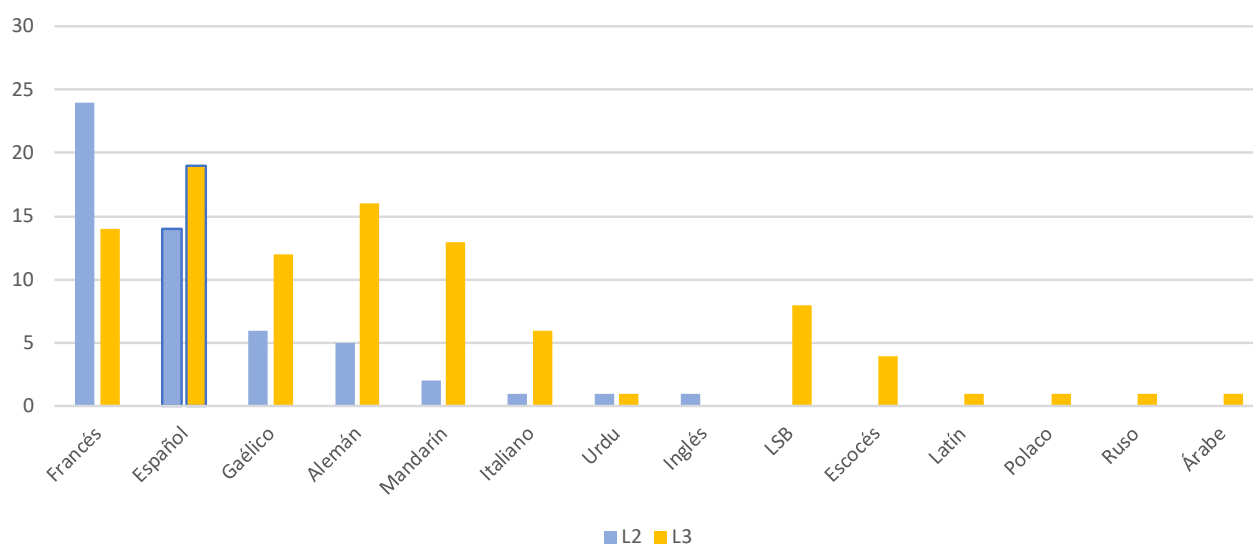
En Gales todos los centros enseñan Inglés y Galés desde el comienzo de la enseñanza primaria. El estudio de una lengua extranjera no es obligatorio hasta la edad de 11 años, cuando los alumnos acceden a la etapa de secundaria. Durante el período 2003-2009 existió un programa piloto organizado por el centro nacional CILT Cymru (que ya no existe) que llegó a contar con 118 centros de educación primaria, pero no se dispuso de los recursos económicos necesarios para su continuidad.<sup>31</sup> El programa piloto estaba mayoritariamente orientado al francés, con una sola escuela pilotando Español como lengua extranjera principal.<sup>32</sup>

En 2015-16 el estudio *Language Trends Wales* recogió respuestas de 190 centros de educación primaria de Gales en relación con sus experiencias y actitudes hacia la enseñanza de terceras lenguas. El 28% (53 centros) enseñaban una lengua extranjera, pero muy pocos ofrecían una enseñanza sistemática.<sup>33</sup> El Francés era la lengua más ofertada, seguida del Español, y se concedía prioridad a la enseñanza de los alumnos de los últimos años de educación primaria. La lengua extranjera normalmente se ofertaba como actividad extracurricular o de manera informal.

### 5.4. Escocia

Los datos más recientes, procedentes de informes de las autoridades educativas locales de 2015, muestran que el Español es, después del Francés, la segunda lengua extranjera más popular como L2 (es decir, desde el principio de la educación primaria) y la más popular como L3 (es decir, introducida no más tarde del Año 5).<sup>34</sup>

**Lenguas mencionadas en los informes de las autoridades educativas locales en Escocia**



Fuente: ADES, 2016

<sup>31</sup> Arad Consulting, *Evaluation of Phase 2 of the Key Stage 2 Modern Foreign Languages Pilot Project*, 2010. CILT Cymru cesó su actividad en 2014.

<sup>32</sup> *Ibid.*, p. 16.

<sup>33</sup> Teresa Tinsley and Kathryn Board, *Language Trends Wales 2015/16*, British Council Wales/Education Development Trust, 2016, p. 73.

<sup>34</sup> Association of Directors of Education in Scotland (ADES), *A Review of Progress in Implementing the 1+2 Language Policy*, 2016: <http://www.gov.scot/Resource/0050/00501993.pdf>

## 6. PERSPECTIVAS DE FUTURO

### Resumen de análisis DAFO de la situación del español en el Reino Unido, a partir de los datos incluidos en este informe (Teresa Tinsley)

Debilidades	Amenazas
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disponibilidad de profesorado: muchos profesores de mayor edad no tuvieron la oportunidad de aprender Español en el centro educativo, porque el Español es relativamente “nuevo” y en expansión; hay mayor dependencia de profesorado nativo contratado que en otras lenguas.</li> <li>• La enseñanza de las lenguas en la educación primaria no está totalmente asentada en ninguno de los territorios del Reino Unido.</li> <li>• Transición desigual entre los centros de primaria y secundaria.</li> <li>• Falta de itinerarios profesionales.</li> <li>• Percepción de que el estudio de lenguas se dirige únicamente a una élite intelectual.</li> <li>• Desigualdad entre centros en cuanto a la oferta de enseñanza de Español. Falta de coordinación curricular entre los centros de primaria y secundaria.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consideración insuficiente de la formación necesaria para que las lenguas sean un éxito en primaria.</li> <li>• Interrupción del progreso de los alumnos en la transición entre primaria y secundaria.</li> <li>• Percepción de fracaso de las lenguas en primaria.</li> <li>• La situación de declive en el aprendizaje de lenguas en los centros empieza a afectar, si bien levemente, también al Español.</li> <li>• Posible interrupción de provisión de profesorado desde el extranjero si las condiciones se tornan menos favorables.</li> <li>• Riesgo de aislacionismo y falta de inversión en lenguas/educación, si el aprendizaje de lenguas no forma parte de la agenda política.</li> <li>• Riesgo de disminución de oportunidades para que los centros educativos colaboren internacionalmente.</li> </ul>
Fortalezas	Oportunidades
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muy sólido crecimiento del Español en todas las etapas educativas y en todo el territorio del Reino Unido.</li> <li>• Actitud positiva hacia el Español, así como una creciente percepción de su importancia como lengua global.</li> <li>• Sensación de dinamismo y de las posibilidades que ofrece el aprendizaje de Español, en un contexto general de preocupación por la situación actual del aprendizaje de lenguas en el Reino Unido.</li> <li>• Horizonte positivo y perspectivas favorables en cuanto al número de profesorado cualificado, a la formación del profesorado y a los recursos y materiales disponibles, como resultado de la acción que desarrolla la Consejería de Educación en el Reino Unido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Amplias posibilidades para la contratación de profesorado procedente de España.</li> <li>• Desarrollo de planes de formación para profesorado de primaria, profesores de otras lenguas y profesores que precisen mejorar su competencia lingüística.</li> <li>• Favorecer las relaciones entre los agentes interesados en la enseñanza de Español.</li> <li>• Creación de consorcios de centros de primaria y secundaria, e incluso de centros de educación de adultos, especializados en impartir Español.</li> <li>• Acuerdos hispanobritánicos en ámbitos como la experiencia laboral, deporte, cultura, turismo, formación, etc.</li> <li>• Desarrollo de programas AICLE en español.</li> <li>• Desarrollo de certificados y otras oportunidades en el ámbito de la formación profesional.</li> <li>• Destacar las ventajas del multilingüismo.</li> <li>• Acciones de sensibilización en los centros educativos.</li> <li>• Promoción de España y de la cultura española.</li> </ul>

# THE TEACHING OF SPANISH IN THE UK

Ministerio  
de Educación  
y Formación Profesional

A growing demand







# THE TEACHING OF SPANISH IN THE UK

A growing demand

---

# CONTENTS

## **Presentation.**

The expansion of Spanish in the United Kingdom: current situation and future opportunities

## **Report.**

### **1. Public perceptions and demand**

#### **1.1. The languages most needed in the UK post-Brexit**

#### **1.2. Attitudes**

1.2.1. Languages people would most like to learn

1.2.2. Attitudes towards the learning of different languages in Scotland

#### **1.3. Employer demand**

1.3.1. Born Global

1.3.2. Confederation of British Industry (CBI)

1.3.3. Job advertisements

1.3.4. Tourism

### **2. Education policies in the UK nations**

#### **2.1. England**

#### **2.2. Northern Ireland**

#### **2.3. Scotland**

#### **2.4. Wales**

### **3. Languages in UK universities and adult education**

#### **3.1. Degree courses offered by UK universities**

#### **3.2. Student numbers**

#### **3.3. Take up of additional or optional language courses in UK universities**

#### **3.4. Adult education**

### **4. Secondary education**

#### **4.1. Exam data from England, Northern Ireland and Wales**

4.1.1. Spanish compared to other languages at *GCSE* level, 2018

4.1.2. Development of French, German and Spanish *GCSE* entries (UK)

4.1.3. Growth of Spanish *GCSE* entries, 1995-2017

4.1.4. Summary: market share of Spanish at *GCSE*, 1995-2017

4.1.5. Spanish compared to other languages at *A level*, 2018

4.1.6. Development of French, German and Spanish *A level* entries (UK)

4.1.7. Growth of Spanish at *A level*, 1995-2017

4.1.8. Long-term growth of Spanish since 1965 (data referring to England and Wales, and Northern Ireland from 1995)

---

## **4.2. England**

- 4.2.1. Proportion of schools which teach Spanish
- 4.2.2. Growth of Spanish in English schools
- 4.2.3. Post-16 education
- 4.2.4. *GCSE* entries for 16-year olds in England
- 4.2.5. *A level* entries for 18 year olds in England
- 4.2.6. Growth of Spanish at *A level* in England
- 4.2.7. *A level* entries by region

## **4.3 Northern Ireland**

- 4.3.1. *GCSE* entries 2008-2017, all Northern Ireland institutions
- 4.3.2. Growth of Spanish in Northern Irish *GCSE* entries from 2002
- 4.3.3. *A level* entries 2008-2017, all Northern Irish institutions
- 4.3.4. Growth of Spanish market share in Northern Irish *A level* entries, 2004-2017

## **4.4. Wales**

- 4.4.1. Proportion of schools which teach Spanish
- 4.4.2. *GCSE* entries 2008-2017, all Welsh institutions
- 4.4.3. Growth of Spanish in *GCSE* entries in Wales, 2002-2017
- 4.4.4. *A level* entries in French, German and Spanish, 2008-2017, all Welsh institutions
- 4.4.5. Growth of Spanish at *A level* in Wales, 2002-2017

## **4.5. Scotland**

- 4.5.1. Development of Spanish in public examinations in Scotland since 1965
- 4.5.2. More recent data

## **4.6. Summary of data on growth in the market share of Spanish**

## **4.7. Technical and vocational education**

# **5. Primary education**

## **5.1. England**

- 5.1.1. Proportion of primary schools which teach Spanish
- 5.1.2. Growth of Spanish in English primary schools

## **5.2. Northern Ireland**

## **5.3. Wales**

## **5.4. Scotland**

# **6. Future prospects**

## The expansion of Spanish in the United Kingdom: current situation and future opportunities

When the pioneering teacher William Stepney published his handbook for learning Spanish, *The Spanish School Master* (London, 1591), he could hardly have imagined how the popularity of Spanish in the United Kingdom would grow over time.

Twenty generations later, those seeds have germinated in such a spectacular way that by the end of June 2018 we would read some striking headlines in the British press announcing that “entries for Spanish exams are expected to overtake those for French in British schools in the next few years” (*The Guardian*, 28-06-2018), or that “in a decade Spanish will become the most widely taught foreign language in the UK” (*Daily Mail*, 28-06-2018). The news, which came out after the publication of the British Council annual report *Language Trends*, 2018, also appeared in the Spanish press: headlines highlighted that “Spanish is only a short step away from surpassing French in British classrooms” (*El País*) and that Spanish “is about to overtake French as British people’s preferred foreign language” (*ABC*).

The British Council report did, however, highlight a strengthening ‘double trend’ in schools over recent years: a steady decline in French matched by a sustained growth in Spanish. Thus, in the short term, Spanish looks set to become the most widely studied foreign language in the United Kingdom (UK). This prediction is not new (see *TECLA 2/2016*, the on-line journal of the Spanish Education Office for the United Kingdom and Ireland) but it does confirm data published year on year that shows the increasing popularity of Spanish amongst British students.

It is worth mentioning at this point the existence of a wide range of sources that could be used to contextualise the current situation and analyse, in greater depth, the future opportunities for the teaching of Spanish in the UK. However, these sources are scattered and fragmentary and, as yet, there is no systematic study that provides an overall picture. This has led the Education Office of the Spanish Embassy for the United Kingdom and Ireland, in collaboration with the respected MFL teaching consultant Teresa Tinsley, to carry out a compilation and analysis of all available data to produce the bilingual report, *La enseñanza del español en el Reino Unido. Una tendencia al alza / The Teaching of Spanish in the UK. A Growing Demand*.

The report, which is included in the annual programme of publications from the *Ministry of Education and Professional Training (MEFP)*, is intended not only as an essential tool to determine the present situation of Spanish in the UK, but also as a starting point to formulate a strategic plan of action within the framework of the Spanish educational presence abroad. In that sense, this account will undoubtedly contribute to support the growing trend of our language. The report is also a reference document for all the institutions, professionals and people interested in the teaching of Spanish or in knowing about the presence and the attitudes towards our language in the British society. It provides a comprehensive examination as well as a detailed analysis of sectorial data and it is therefore an efficient complement to the overall view depicted in *El Mundo Estudia Español*, a periodic publication from the *MEFP*.

The first part of *The Teaching of Spanish in the UK* includes information about the demand of Spanish in British society as a whole. In this respect it examines the surveys about the preferences of British people as regards foreign languages: their perception of the value and usefulness of different languages, their desire for language learning, the courses on offer, the use and relevance in the world of business and employment. Indeed, it is when the British express their attitude towards foreign languages that Spanish acquires greater relevance. In December 2017, when asked which languages they would most like to learn in the following year, British people put Spanish at the top of their list followed quite some distance away by French, Italian, German, Japanese and Mandarin Chinese (*Populus*, British Council, 2017).

If the expectations from the economic and workplace perspective are considered, Spanish as a choice is further strengthened because of the evident position it enjoys as a global language. On the one hand, young people believe the learning of Spanish enhances their employability while, on the other, companies see foreign languages as complementary to English for their future business, with Spanish and Mandarin Chinese heading their list. This view has been encouraged not only by the *Department of Education* of the UK but also by the *Confederation of British Industry (CBI)*. Both have emphasised the positive connection between foreign languages and employability/competitiveness in the global economy when languages are considered as part of the educational capital of company employees.

The report also presents data relating to other factors, such as tourism which, no doubt, contribute to language preferences. This aspect is central to the relationship between Britain and Spain and the preferred language of study by UK youngsters, as the number of British tourists that travelled to Spain in 2017 reached the all time high figure of 18.5 million (*Frontur INE, 2018*).

The initial part of the report also highlights the results of the document *Languages for the Future* (British Council, 2017), which examines what languages the British would consider most important for their future in the context of the UK's decision to leave the European Union. Results show that French and German have lost positions in the ranking, while other global languages like Mandarin Chinese have climbed up some places. However, Spanish retains its top position, a position it has held since the first British Council edition of 2013.

In that significant section of public perception, demand and attitude towards languages in the UK, there are other statistics of interest relating to the adult population. A look into the on-line data bases to identify the most popular courses (Hot Courses) offered at beginner's level also reveals that Spanish is the most widely offered, ahead of Italian, French, German and Mandarin Chinese.

The second part of *The Teaching of Spanish in the UK* focuses on a detailed analysis of the evolution of Spanish teaching within the British educational system. Indeed, this is the core of the study, as no society will ever master a foreign language if learning is not built on the solid foundations of education. The study spans from Primary to University education. In British universities, where foreign languages are making some progress, their future lies in them being chosen as options or additional subjects to university degree courses. The 2018 annual report carried out by the university associations for languages shows that Spanish continues to be the most widely demanded language by university students in the UK (UCML/AULC, *Survey of Institution-wide Language Provision in Universities, 2017-18*).

As far as Secondary education is concerned, the report provides a lot of data related to the teaching of foreign languages in England, Wales, Northern Ireland and Scotland. There is also a reference to the areas where Spanish has already become the first language in the *GCSE* exams (equivalent to the end of *ESO* in Spain) and *A-Level* (equivalent to the end of *Bachillerato*). In addition to the data on the current situation, the report provides valuable information about the consolidation of trends in teaching languages in the UK. The most recent data included in the report is from the academic year 2017-2018. The latest figures published in August 2018 for language exams in Secondary education show a slight decline in *A-Level* entries, while entries in *GCSE* (the most common exams) show considerable growth, with an increase in Spanish of around three thousand candidates.

This sustained progress of Spanish shown in all published statistics can best be summarised by comparing its weight relative to the other languages during the last twenty years. In the case of England, Spanish has gone from being chosen by only 7% of all *GCSE* students to 32% in 2017 (+25%). In absolute numbers this means going from 40,000 to over 95,000 students. These statistics are even more significant in the context of a marked decline for languages such as French and German for the same period: French descended from 64% to 42% (-22%) and German from 24% to 15% (-9%).

The evolution of Spanish at *A-Level* has shown a similar development. In 1996, Spanish represented 10% of the total entries for foreign language exams, while in 2018 this had risen to 28% (+18%). During the same period, French had descended from 58% to 30% (-28%) and German from 24% to 22% (-2%) The remaining percentage is shared between the other foreign languages (data from *Joint Council for Qualifications*).

In the case of Scotland with its different set of levels and classifications, the evolution of Spanish has also been very positive in the last decade. In the exams for *Higher* and *Advanced Higher* (equivalent to *A-Level*), the number of candidates has doubled between 2007 and 2018, and for *National 5* (equivalent to *GCSE*), Spanish has gone from 19% to 33% of all students sitting a foreign language exam for the same period (data from *Education Scotland*).

The exam data is strengthened by the evolution of the number of secondary schools in England, both state and private, that offer Spanish as a foreign language. In the private sector, this went from 75% to 90% of schools during the last decade, while the state sector climbed spectacularly from 50% to 81% between 2007 and 2017. In this favourable atmosphere, it is crucial to maintain this upward trend and to respond to the principal demand within the British educational system that allows for the growth of Spanish teaching: the need to take on qualified teachers. To address this demand, the Spanish *MEPF* and the British *Department for Education* have set up a joint programme for visiting teachers in British schools. In parallel, the Education Office of the Spanish Embassy has organised a series of

professional training events for teachers of Spanish already working in British schools, in collaboration with universities up and down the country, such as Glasgow, Edinburgh, Durham, Warwick, Exeter, Belfast, Swansea and Cardiff. In addition, teacher training workshops for primary and secondary teachers of Spanish are run every year in London, Manchester and Liverpool.

In relation to Primary Education in England, the teaching of a modern or classical language has been compulsory in schools since 2014 (between Year 3 and Year 6). This has opened up a window of opportunity to start teaching Spanish at an early age, as recommended by language teaching experts. Figures show a remarkable progress in the number of primary schools that offer Spanish as a foreign language, from 16% in 2012 to 23% in 2018. But what is most encouraging in this area is the great opportunity to tackle one of the fundamental deficiencies highlighted in all the reports, namely the gap in the transition between primary and secondary.

In-depth analyses of this nature are essential for the *MEFP* to pursue the need of a practical guide for teaching Spanish in primary schools in England (initially piloted in County Durham). This is what primary teachers are demanding if they are to follow a coherent teaching programme during the four years of the national curriculum in foreign languages. They are also calling for expert advice, training in teaching methodologies and tools to assess progress.

In conclusion, this report not only offers a panoramic view of the evolution of the teaching of Spanish in the UK but also a solid and rigorous base on which to move forward, to design future strategies in support of the trend that Spanish is becoming the preferred foreign language of study for British students.



Gonzalo Capellán de Miguel  
Education Counsellor for the United Kingdom and Ireland  
London, September 2018

The teaching and learning of Spanish in the UK is a phenomenon which has not only resisted the trend towards decline but in contrast presents a picture of dynamism and growth. Over the last 30 years Spanish has gone from being a marginal minority language in schools and universities, to becoming the second most widely taught language –and in some cases, the first. Its popularity among the public and resilience in the face of widespread decline in other languages suggests that it has potential to continue to grow strongly. This report will track the growth and demand for Spanish in different settings across the UK in order to highlight the opportunities for developing it further.

## 1. PUBLIC PERCEPTIONS AND DEMAND

### 1.1. The languages most needed in the UK post-Brexit

As the UK looks towards a future outside the European Union the British Council, the organisation responsible for educational and cultural relationships overseas, commissioned a piece of research to determine which languages the country would need most after Brexit.<sup>1</sup> Spanish appeared top of a list of ten languages the UK would need, based on a range of factors including not only economic criteria but also cultural and diplomatic factors, educational links and patterns of tourism. Based on a similar research study carried out in 2013, which also placed Spanish at the top of the list, the 2017 research took a new look at the evidence in the light of the Brexit decision. It factored in not only the strategic aims of government in terms of the economy and security, but the perceptions of business leaders and the behaviour of the general public, using a balanced range of criteria to assess which languages the UK needs most. In the 2017 research, Mandarin gained in importance compared to 2013, and French and German slipped down the ranking, although they are still regarded as important languages for the UK.

Rank	Language
1	Spanish
2	Mandarin
3	French
4	Arabic
5	German
6	Italian
7	Dutch
8	Portuguese
9	Japanese
10	Russian

Source: *Languages for the Future* (2017)

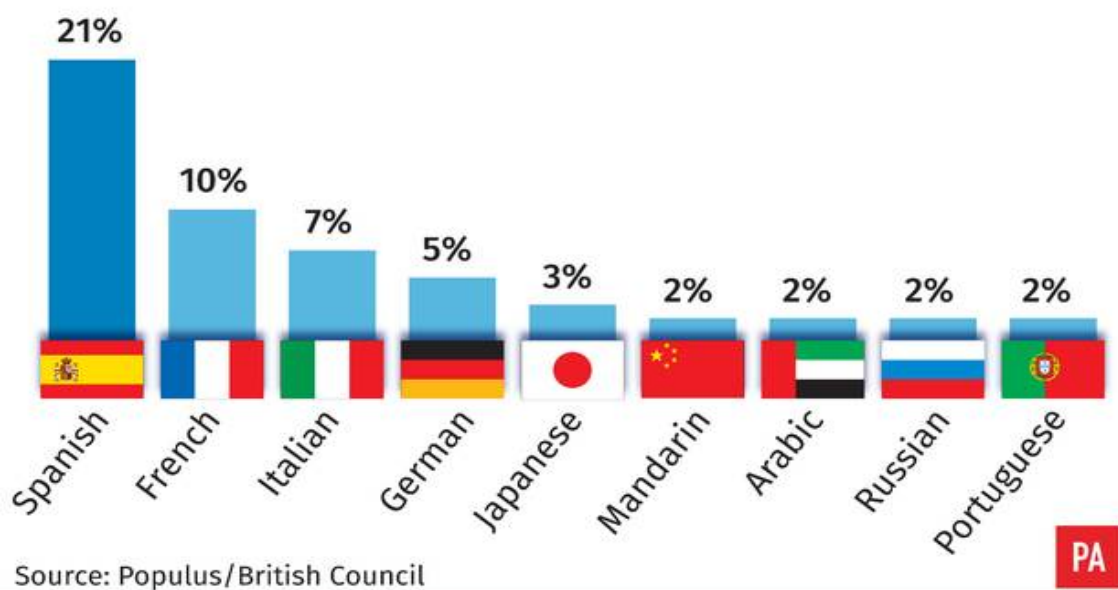
<sup>1</sup> *Languages for the future. The foreign languages the UK needs to become a truly global nation*, British Council, 2017

## 1.2. Attitudes

### 1.2.1. Languages people would most like to learn

In December 2017, the British Council commissioned the polling company *Populus* to find out which languages UK adults would most like to learn. The results of this survey were a good match with the 'Languages for the future' research, with Spanish emerging as the most popular language. Of more than two thousand people polled, more than one in five said they would like to learn Spanish.

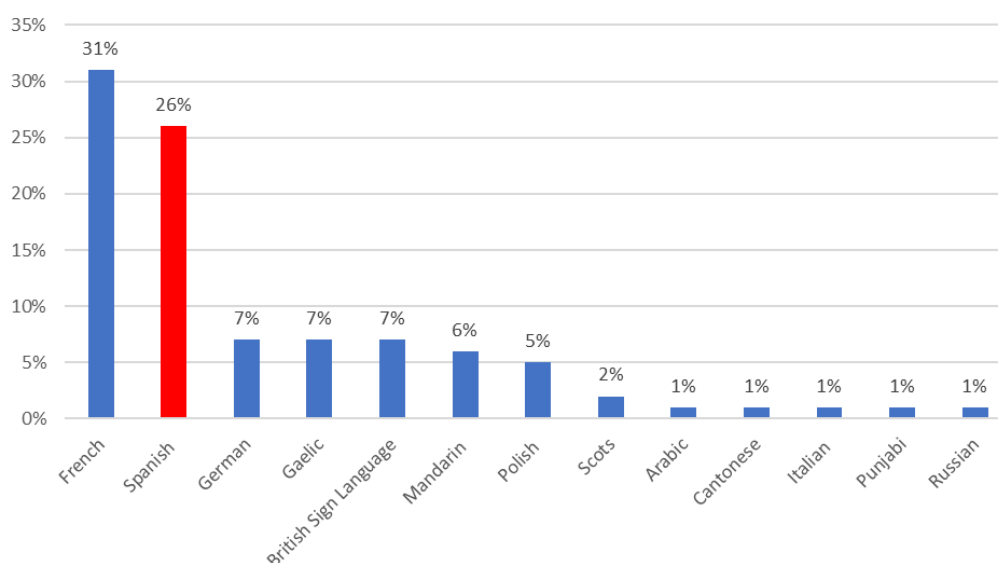
#### Languages people would most like to learn in 2018



### 1.2.2. Attitudes towards the learning of different languages in Scotland

A similar survey was conducted in Scotland, with the difference that this poll asked adults which language school children should learn. In response to the question 'Thinking about languages other than English, which language do you think would be the most appropriate for school children in your local area to learn?', 31% said French, while 26% said Spanish. This survey was based on the responses of 1,288 adults between July 2015 and January 2016.

#### Languages Scottish adults think most appropriate for children to learn



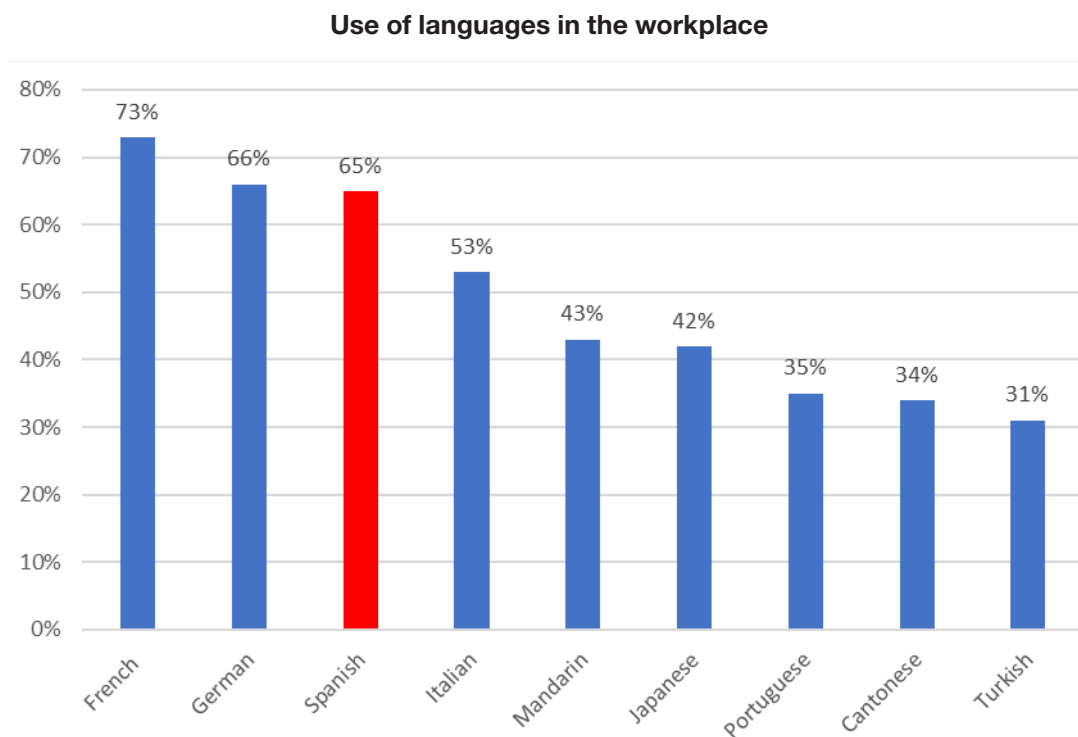
Source: Attitudes towards language learning in schools in Scotland, Scottish Government, 2016



### 1.3. Employer demand

#### 1.3.1. Born Global

In 2016, the British Academy published findings of an extensive research project examining the link between languages and employability in the UK.<sup>2</sup> This included a survey of individuals who use one or more languages at work. Their responses highlighted the benefits of language competence for employability, with three quarters saying that graduates with only English are at a disadvantage in the jobs market. The survey found that Spanish was used by 65% of the companies in which these individuals worked.



**Source:** British Academy Born Global data (Inspiring the Future Languages at Work survey)

The research on education and employers that focuses on the use of languages at work, done by *Inspiring the Future*, specifies that, among the most frequently spoken languages, constantly, daily or often, the first is French, followed by Spanish and German.

However, when asked about the three languages that, together with English, are considered more important to expand the business opportunities of companies in the future, the perspective changes significantly. In the first category of the ranking, Mandarin Chinese is the most important language, followed by Spanish and Cantonese Chinese. In the category “second most important language” Spanish is first, followed by Arabic, German and Russian. And as the “third most important language”, the preference is for Arabic, Russian and Spanish (in a very similar percentage). Data that confirms the perception of Spanish as a key language of the future.

#### Languages considered more important to expand the business opportunities in the future

First most important		Second most important		Third most important	
1	Chinese (Mandarin)	1	<b>Spanish</b>	1	Arabic & Russian
2	<b>Spanish</b>	2	Arabic	2	<b>Spanish</b>
3	Chinese (Cantonese)	3	Russian	3	French

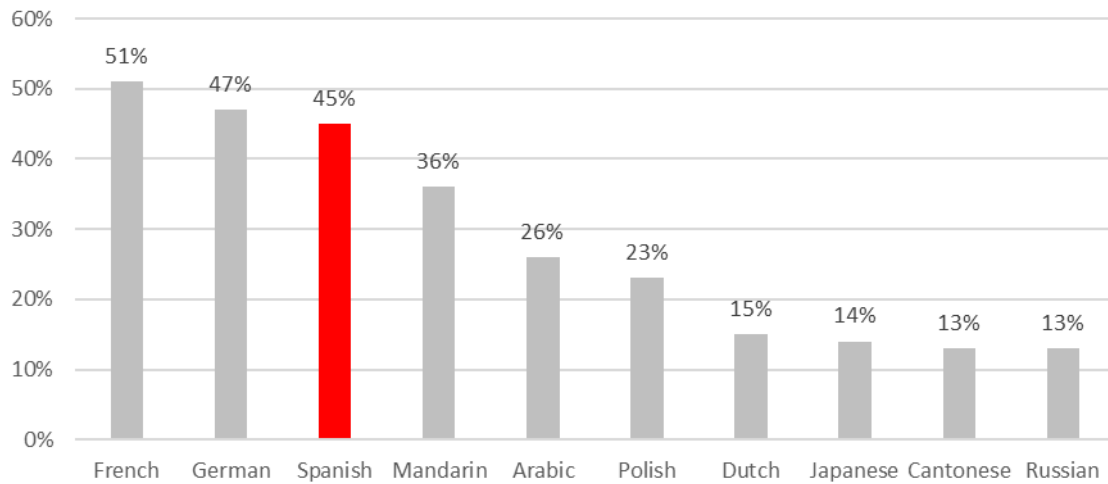
**Source:** ITF / Born Global Survey: Using Languages at Work (October 2014).

<sup>2</sup> <https://www.britac.ac.uk/born-global#BornGlobalEvidence>

### 1.3.2. Confederation of British Industry (CBI)

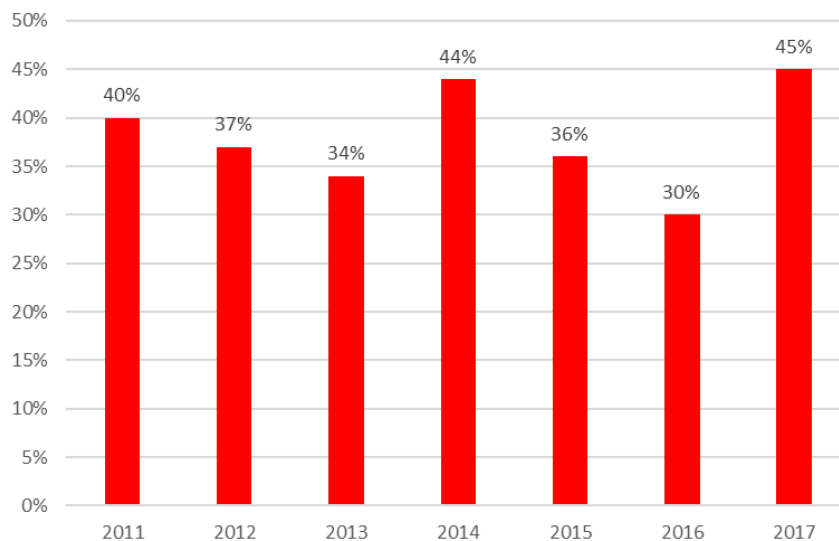
Spanish is regarded as one of the most important languages by businesses, ranked third after French and German. In 2017, a survey conducted by the employers' organisation the Confederation of British Industry found that 45% of respondents rated Spanish as useful to their organisation. This is the highest proportion yet recorded in the CBI's annual surveys.

**Languages British employers regard as useful to their organisation, 2017**



Source: CBI Education and Skills Survey 2017

**Proportion of employers saying Spanish is useful to their organisation, 2011-2017**



Source: Annual CBI Education and Skills Surveys, 2012-2017.

### 1.3.3. Job advertisements

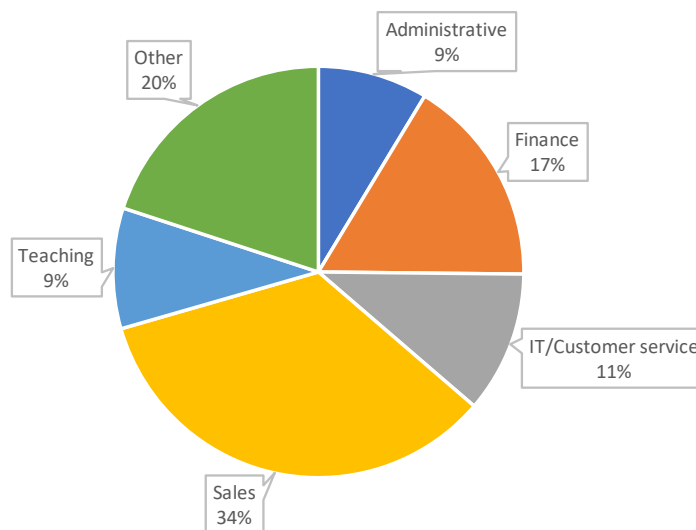
A review of job advertisements specifying competence in a foreign language shows Spanish currently in third place in terms of employer demand, after German and French.



Source: [www.adzuna.co.uk](http://www.adzuna.co.uk) from searches conducted in 2017

This information coincides with other studies which have been conducted into the labour market for languages, where French is the language most frequently requested, followed by German, then Spanish.<sup>3</sup> This source shows that the greatest demand for Spanish is in sales and trading, followed by financial services. Compared to French and German, a slightly higher proportion of jobs advertised for Spanish are for finance and for teaching, and a lower proportion for IT or customer service, and administration.

#### Occupational fields of job advertisements for Spanish

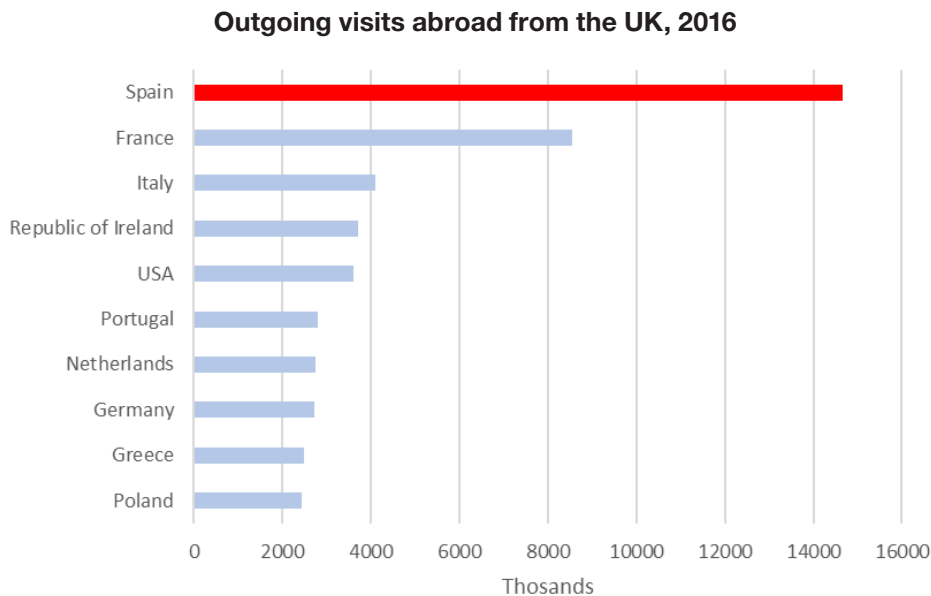


Source: Mulkerne and Graham (Table 1, from p. 21).

<sup>3</sup> Mulkerne and Graham, *Labour Market Intelligence on Language and Intercultural Skills in Higher Education*, UCML, 2011

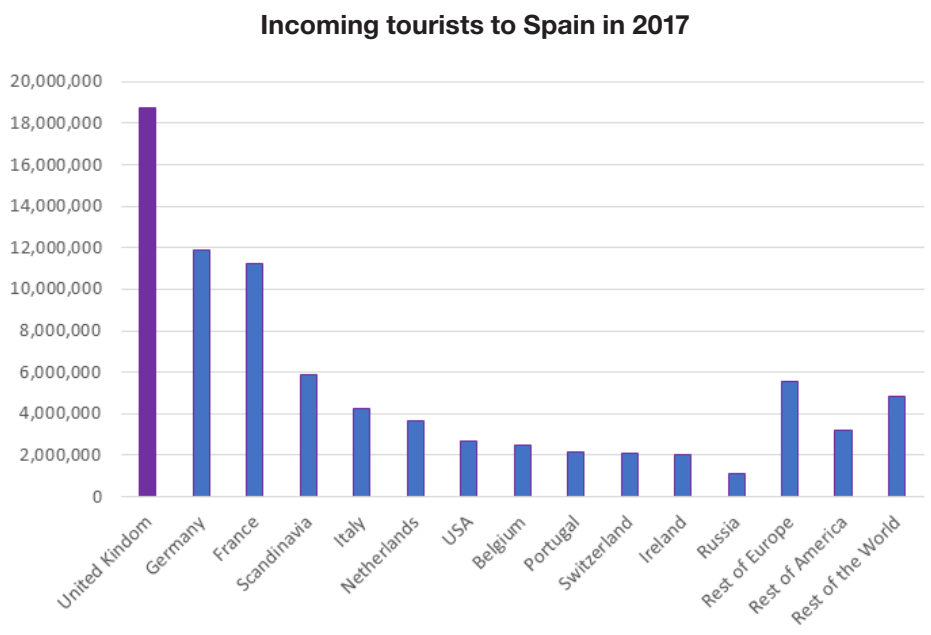
### 1.3.4. Tourism

Spain is by far and away the most popular destination for British residents travelling abroad: more than fourteen and a half million visited Spain in 2016, compared to eight and a half million who visited France, the second most popular destination.



Source: ONS Travel Trends 2016

The most recently-available data from the *Frontur* survey, which collects data on visitors arriving in Spain, shows that more visitors come to Spain from the UK than from any other single country. This represents nearly 19 million visits and is further evidence of the attraction of Spain and Spanish to people living in the UK.



Source: Frontur, (INE, 2018)

## 2. EDUCATION POLICIES IN THE UK NATIONS

### 2.1. England

Until 2004, languages were compulsory in English schools throughout Key Stages 3 (ages 11 – 14) and 4 (14-16 years of age) but this was changed to Key Stage 3 only by the government of the day in a move to free up the curriculum in order to introduce a wider range of qualifications that pupils would find motivating and relevant. As a result, the number of pupils studying a language to GCSE started to fall dramatically—from 78% of the cohort sitting a *GCSE* in languages in 2001, to just 43% in 2011. The coalition government which came into power in 2010 introduced the English Baccalaureate (EBacc), as an accountability measure for schools to strengthen the status of academic subjects including the humanities and languages, both ancient and modern. This had an immediate positive effect in boosting the number of pupils taking language subjects in Key Stage 4 to around 50% of the cohort. However, the status of the English Baccalaureate has been reduced by the introduction of an alternative measure – known as ‘Progress 8’ which measures the progress of pupils in eight subjects which may or may not include a language<sup>4</sup>. At the same time, new, more rigorous GCSE courses have been introduced and it remains to be seen what impact these reforms will have on take up for languages. Although there are calls in some quarters for languages to be made compulsory again up to 16, no political party seems keen to espouse this policy.

Within schools, languages face a number of specific obstacles, most importantly the perception – and, increasingly, hard evidence of, harsh and inconsistent grading of public language examinations which has had a negative impact on the take up of languages by students preparing for GCSE and A level examinations. Students aspiring for university places, encouraged by teachers and school leaders, prefer to study for A levels in those subjects in which the highest grades are more achievable<sup>5</sup>. At the same time, the promotion of other subjects such as Maths and Science deemed important for the economy, has attracted students away from languages.

Alongside its publicly funded state schools, England also has a long-established system of independent (fee-paying) schools covering both primary and secondary phases. Although only about 7% of pupils attend fee-paying schools, the independent sector is very important because it has traditionally been a rich provider of linguists. Around one third of *A level* entries in languages come from independent schools even though post 16 students at independent schools only represent 18% of the total cohort. It is of great concern, therefore, that the numbers of students studying a language to *A level* in the independent sector has begun to decline very sharply.

In England learning a foreign language become compulsory for pupils aged 7-11 in September 2014. Schools are free to choose any modern or ancient language and should enable pupils to make substantial progress in one language.<sup>6</sup> While almost all English primary schools now report that they are teaching a language to pupils at Key Stage 2 (ages 7-11), the quality and quantity of provision is very inconsistent and many acknowledge that they will find it very challenging to meet the Government’s expectations in the short to mid-term. One serious issue to be tackled if primary phase languages are to be a success is teachers’ own linguistic competence. The other is the severe disjuncture between secondary and primary schools. Recent research has found evidence that around half of primary schools have no contact at all with secondary schools and that only 24% of secondary schools say that they are able to offer pupils the opportunity to continue with the same language they were learning at primary school.<sup>7</sup>

<sup>4</sup> DfE, *Progress 8 school performance measure. Information for schools*, 2014.  
<https://www.gov.uk/government/publications/progress-8-school-performance-measure>

<sup>5</sup> Joint Council for Qualifications, *A review of Modern Languages at A level: A\* Grade and low take up*. 2014  
<http://www.jcq.org.uk/media-centre/news-releases/mfl-review-press-notice>

<sup>6</sup> DfE, *Languages programmes of study: key stage 2*. 2013

<sup>7</sup> Teresa Tinsley and Kathryn Board, *Language Trends 2016-17. Language Teaching in Primary and Secondary Schools in England*, British Council, 2017.

## 2.2. Northern Ireland

Northern Ireland has traditionally shared a curriculum structure with England although this is increasingly diverging following devolution in 1998. Pupil numbers are around 335,000 of which a tiny percentage (less than 700) is enrolled in independent (non-state funded) schools. There are 210 post-primary schools in Northern Ireland of which 68 are grammar schools, which operate a selection process for admitting pupils.<sup>8</sup>

The Department of Education for Northern Ireland has a statutory duty in relation to the provision of Irish-medium education and there are 28 Irish-medium primary schools and a further 7 Irish-medium sections in English-medium schools. In the secondary sector, there are two Irish-medium post-primary schools and three Irish-medium sections in other schools.<sup>9</sup> Irish is taught in the Catholic sector as a GCSE and A level subject.

Languages are currently compulsory in Northern Ireland for all pupils aged 11-14. Following the example of England, languages were removed from the statutory Key Stage 4 curriculum in 2007. This resulted in a 19% drop in the numbers of pupils taking French, German and Spanish in the following four years. The Northern Ireland Languages Strategy refrained from recommending a return to compulsory status for languages for pupils up to the age of 16 but recommended that provision should be reviewed as the effects of a Primary Languages initiative (see below) began to be felt.

The requirement to learn another language is not part of the Northern Ireland primary curriculum, which was revised in 2007, despite the positive evaluation of a number of pilot projects which took place between 2005 and 2007. In spite of the lack of curricular requirement, a survey carried out in 2007 found that 57% of responding primary schools were making some provision for the teaching of a second language, although in over half of cases this was in the form of extra-curricular activity. The current primary curriculum encourages the teaching of modern languages within a multidisciplinary framework and guidance has been published to help teachers develop and integrate this. The guidance includes online resources for French, German, Irish and Spanish. The Northern Ireland Languages Strategy recommended that the Primary Modern Languages Programme be consolidated and extended and that the teaching of languages at primary level be strongly encouraged in all schools at Key Stage 1 and Key Stage 2.

## 2.3. Scotland

Scotland has always retained legal, educational and religious institutions which are different from the rest of the UK, a fact which has helped Scotland to retain its distinct culture and identity. Policy relating to international relations, trade development and education are no exception and have resulted in the development of an approach to the teaching of languages which is quite different from that of the other nations of the UK.

Until recently the vast majority of schools in Scotland have required pupils to study towards a qualification in a language. The introduction of the new suite of qualifications as part of Scotland's Curriculum for Excellence means that no subject is 'compulsory' – including Maths and English. However, unlike the other countries of the UK, Scotland has taken steps to implement the commitment made at the Barcelona meeting of the European Council in 2002 to improve the mastery of basic skills 'in particular by teaching at least two foreign languages from a very early age'.<sup>10</sup> The Barcelona Agreement laid the foundation stone for what was to become Scotland's policy on the 1+2 Approach to Language Learning.

Although languages are an established part of the secondary curriculum and have also been taught in Scottish primary schools for the last twenty years (though usually only in the final two years of the primary phase), the 1+2 approach to languages which is now being implemented across all Scottish schools, represents a radically different approach. By 2020, all children will start learning a new language (L2) at the beginning of primary school and will continue with the same language until at least the end of the third year of secondary school (S3). This language can be any language as long as the school cluster can offer progression into secondary school and qualifications are available. No later than the fifth year of primary school (P5), children will start learning a second foreign language (L3).

---

<sup>8</sup> [http://www.deni.gov.uk/index/facts-and-figures-new/education-statistics/32\\_statistics\\_and\\_research-numbersofschoolsandpupils\\_pg/32\\_statistics\\_and\\_research-northernirelandsummarydata\\_pg.htm](http://www.deni.gov.uk/index/facts-and-figures-new/education-statistics/32_statistics_and_research-numbersofschoolsandpupils_pg/32_statistics_and_research-northernirelandsummarydata_pg.htm)

<sup>9</sup> J.Carruthers and M. B.Ó Mainnín, 'Languages in Northern Ireland: Policy and Practice', in M. Kelly (Ed.) *Languages After Brexit*, Palgrave, 2018.

<sup>10</sup> "Presidency Conclusions. Barcelona European Council," 35 (2002), 0–72.

This language can be any language the school decides and may be covered through a piece of project work or a block of learning that explores both culture and language. Secondary schools are being encouraged to offer opportunities for progression in these languages too and where circumstances permit (NB., this may be of particular relevance in the case of Spanish which is the language most often taught as L3) children may be able to continue with their L3 in secondary school instead of L2. This plan is currently being implemented, backed up by a programme of support and training for teachers. It is reported that 90% of primary schools are already delivering 1+2.<sup>11</sup>

The majority of decision-making about what happens in Scottish schools is devolved to the local authorities who, in turn, work closely with the individual schools in their area. There is no specific time allocation for any subject in the Scottish curriculum. National guidelines outline the experiences and outcomes to which all children and young people are entitled and advice is given on national standards and expectations of what pupils ought to be able to do at different stages of their learning journey. It is the responsibility of teachers to work collegiately to come to an agreed understanding of what this will look like in their own establishments, taking into account their local circumstances. There is no standardised testing of pupils in any curriculum area until they reach the age of 15/16 and take their National Qualification examinations.

Scotland has 102 independent schools, the majority located in or near the cities of Edinburgh, Glasgow or Aberdeen and only 5% of Scottish children are educated through the independent sector. Independent schools in Scotland follow either the Scottish or English curriculum and work towards a range of public examinations including GCSEs/A levels, the International Baccalaureate and Scottish National Qualifications, all of which are recognised by universities across the UK.<sup>12</sup>

## 2.4. Wales

As a bilingual nation, Wales should have an advantage in foreign language learning, since research shows that once the grip of monolingualism has been broken, other languages are easier to acquire. However, in terms of foreign languages, Wales performs least well of the four UK nations.<sup>13</sup> The study of Welsh is obligatory for all pupils throughout compulsory education, whether as a first or second language and a growing proportion of pupils receive their education through the medium of Welsh (around 20% in primary education, slightly less in secondary)<sup>14</sup>. This means that although all Welsh pupils are learning another language in addition to their mother tongue, there is a squeeze on curriculum time available for the learning of other languages. Languages other than English and Welsh are not part of the primary curriculum in Wales and have never been compulsory at Key Stage 4. This means that GCSE entries for foreign languages have always represented a lower proportion of the cohort than in England. However, even against this background they have dropped significantly in recent years. In 1995 as many as 55% of the cohort took a language to GCSE whereas in 2013 the proportion was only 22%. The low take up of languages is seen largely as a social exclusion issue with areas of high deprivation such as Blaenau Gwent achieving little more than 10% participation in GCSE language courses. There are very few independent schools in Wales.

The reasons why it has proved difficult to halt and reverse the decline in languages education in Wales are broadly similar to those in England and Northern Ireland, namely, lack of compulsion, an increasingly wide range of subjects on offer in Key Stage 4 and Sixth Form, an assessment system which rewards grades rather than subjects and a virtual consensus among pupils, teachers and parents that languages are 'harder' than other subjects.

Although Wales has traditionally shared a curriculum structure and examination system with England, this has been diverging increasingly since devolution in 2006 and is developing a radically different approach to the curriculum and qualifications. The new Welsh curriculum currently under development places English, Welsh and 'international languages' within a single 'Area of Learning and Experience' from age 3 to 16. This is likely to stimulate efforts to introduce greater coordination and coherence in the development of linguistic skills and will potentially stimulate the introduction of more foreign language learning in the primary phase.

---

<sup>11</sup> Louise Glen, Senior Education Officer, Education Scotland, 5/12/17.

<sup>12</sup> Further information: H Doughty and M Spöring, 'Modern languages in Scotland in the context of Brexit', in M Kelly (Ed), *Languages after Brexit*, Palgrave, 2018.

<sup>13</sup> Tinsley. *The State of the Nation*. See above.

<sup>14</sup> British Council, *Language Rich Europe. Trends in Policies and Practices for Multilingualism in Europe*, 2012. The Welsh Government has set a target of 30% by 2020.

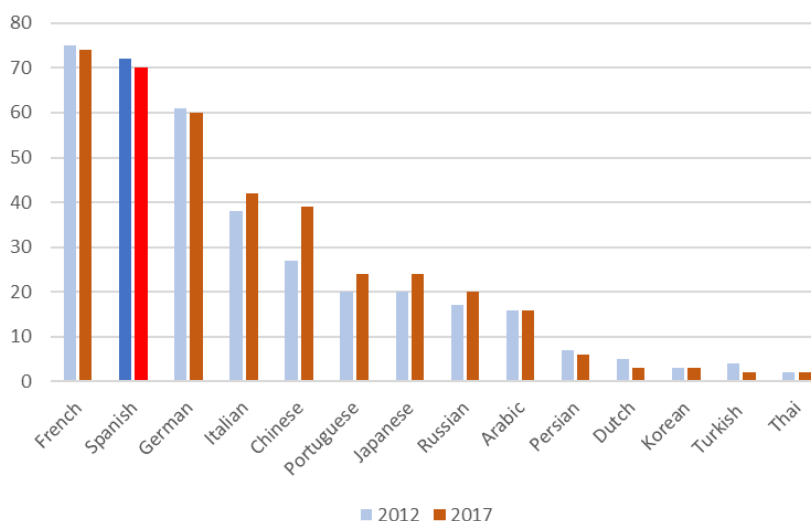
The Welsh Government’s Global Futures programme (2015-2020), introduced in response to concerns about the situation for foreign language education in Wales, seeks to build capacity to teach foreign languages in primary schools from Year 5 in order to promote Wales as a ‘bilingual plus one’ nation.

### 3. LANGUAGES IN UK UNIVERSITIES AND ADULT EDUCATION

#### 3.1. Degree courses offered by UK universities

Spanish is the second most-widely offered language at university level, available as a degree course at 70 institutions. The number of universities offering French, German and Spanish has declined slightly over the last five years.

Number of higher education institutions offering degree courses in different languages, 2012-2017

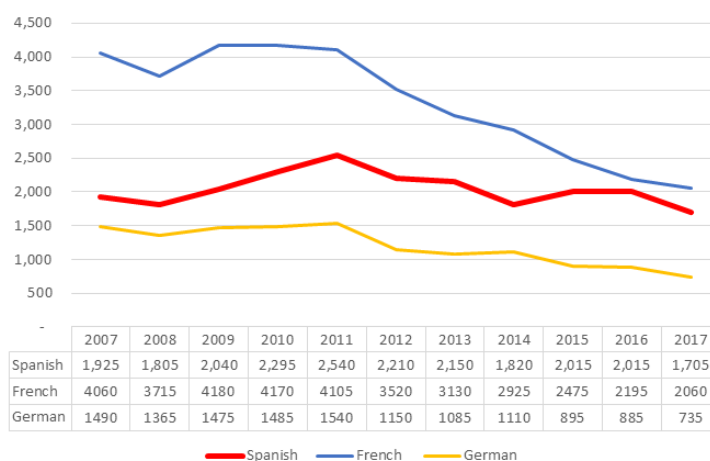


Source: [www.ucas.ac.uk](http://www.ucas.ac.uk)

#### 3.2. Student numbers

Patterns of language study in UK universities are changing. It is becoming less common to take ‘single honours’ courses in a language but there are indications that courses which combine a language with other subjects are becoming more popular. However, it is difficult to obtain reliable information on these because of different ways universities have of classifying and reporting numbers. The chart below shows that, over a ten-year period, there has been a decline in acceptances for ‘Spanish studies’ degrees of around 11%; however French and German studies have each declined by around half (-51% for French, -49% for German). Unfortunately, application figures (as opposed to acceptances) are not available by detailed subject only by subject group.

Acceptances to university degree courses in Spanish studies, French studies and German studies, 2007 to 2017



Source: [www.ucas.ac.uk](http://www.ucas.ac.uk)



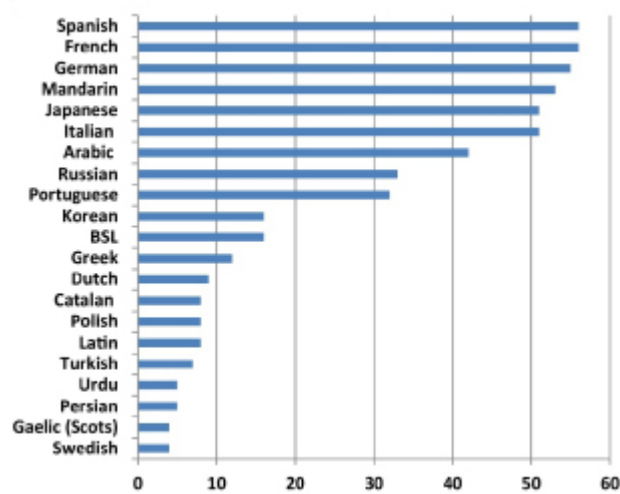
### 3.3. Take up of additional or optional language courses in UK universities

Students who take optional or additional modules in a language alongside their main degree subject vastly outnumber those who take specialist language degrees. Clearly a short module does not provide the depth of a degree course, but the numbers enrolling are a good indicator of demand for languages in general and specific languages in particular. The university associations for languages carry out an annual survey monitoring this demand.

According to the main study of language provision in British universities, during the 2016-2017 academic year Spanish was offered in 61 of the 62 universities consulted in the survey. These universities had groups of 150 or more students of Spanish, which was the most popular language among the more than 62,000 students who studied foreign languages.

In the new edition of the study for the 2017-2018 academic year, two fundamental aspects are ratified. On the one hand, that Spanish—along with French – is the main language offered by British universities.

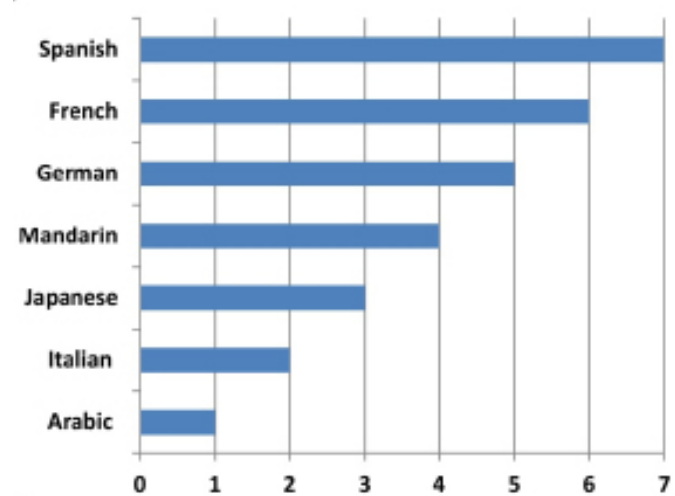
**Number of universities offering different languages**



Source: UCML/AULC, *Survey of Institution-wide language provision in universities, 2017-18*

On the other hand, it should be noted that, as in the 2017 report, the one published in April 2018 maintains Spanish as the most popular language among university students in the United Kingdom.<sup>15</sup>

**Main languages ranking according to their popularity**

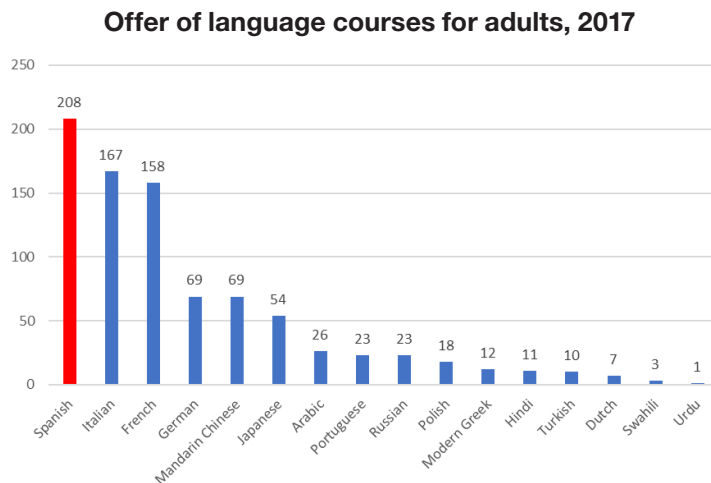


Source: UCML/AULC, *Survey of Institution-wide language provision in universities, 2017-18*

<sup>15</sup> UCML-AULC survey of Institution-Wide Language Provision in universities in the UK, 2016-2017, University Council for Modern Languages-AULC, March 2017.

### 3.4. Adult education

The ‘Languages for the Future’ research conducted searches of the Hot Courses online database of adult language courses to judge the popularity of various languages. The search facility was used to select, for each language, courses for beginners throughout the UK. The number of courses, including online courses, advertised for each language is shown below, revealing that Spanish is by some way the most popular language offered in adult education courses:



Source: [www.hotcourses.com](http://www.hotcourses.com)

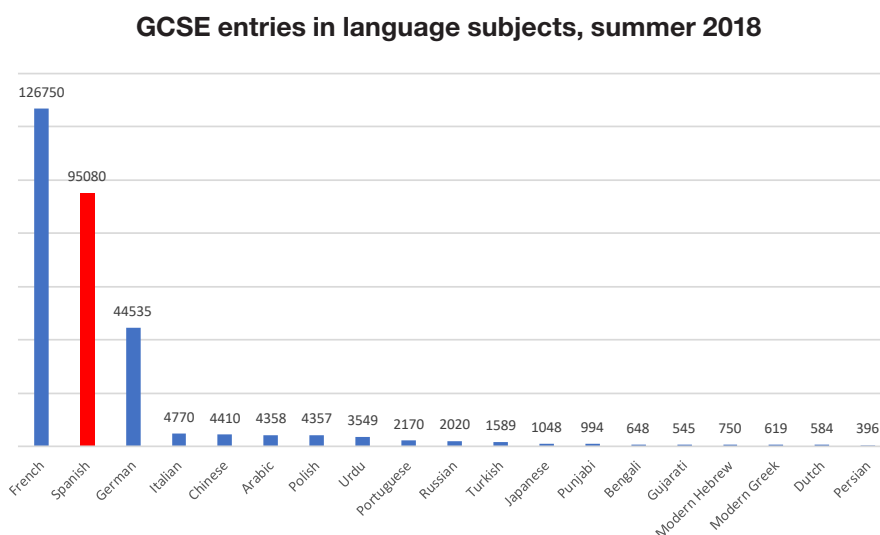
## 4. SECONDARY EDUCATION

### 4.1. Exam data from England, Northern Ireland and Wales

The education systems of England, Northern Ireland and Wales share similar public examinations: GCSEs taken at the end of compulsory education (age 16) and A levels taken at the end of upper secondary education (age 18). Students take the exams in different subjects, some of which are compulsory subjects taken by all students (Maths, English), and others are optional. Since Wales and Northern Ireland gained devolved powers in education (1998 and 2006 respectively) their education systems have progressively diverged.

#### 4.1.1. Spanish compared to other languages at GCSE level, 2018

There are 19 languages offered as GCSE subjects. A full breakdown by language is only available for England, Wales and Northern Ireland jointly. This is because of the very small numbers of entries in some of these languages in Northern Ireland and Wales. The data covers all institutions (including adult education institutes) and candidates of all ages and shows Spanish as the second foreign language, some way behind French, but with more than twice the numbers of German.

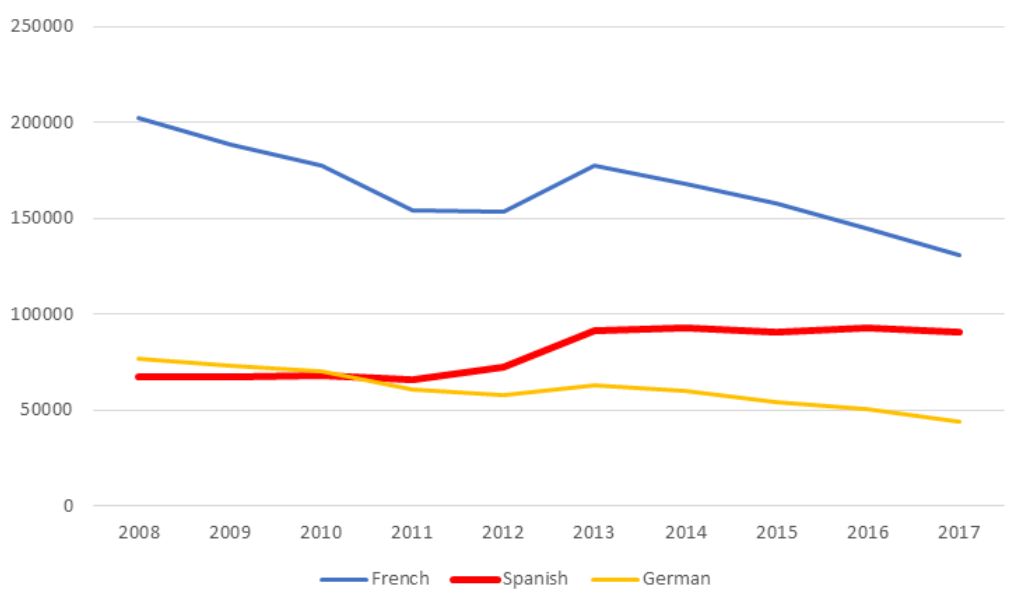


Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.1.2. Development of French, German and Spanish GCSE entries (UK)

Looking at trends over the last 10 years, entries for Spanish have increased by more than a third (+36%), while entries for French and German have declined by -35% and -43% respectively. Spanish overtook German as the second foreign language in 2011.

GCSE entries in French, Spanish and German, 2008-2017

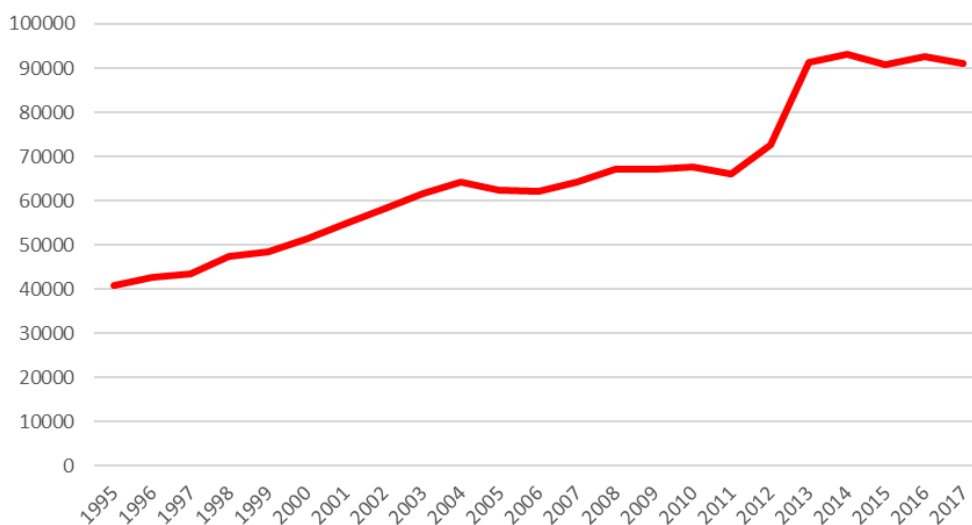


Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.1.3. Growth of Spanish GCSE entries, 1995-2017

Taking a longer time span, the rise of Spanish is even more pronounced: numbers have more than doubled since 1995. During the same time frame, numbers for French and German shrank by about two thirds (not shown).

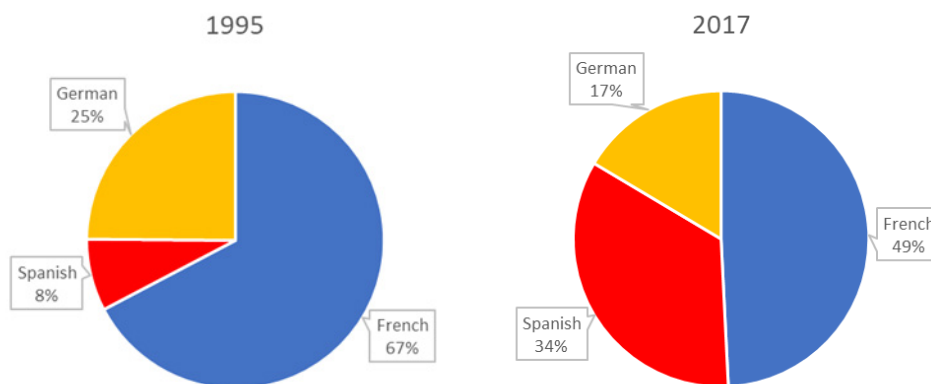
Entries for GCSE Spanish, 1995-2017



Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

#### 4.1.4. Summary: market share of Spanish at GCSE, 1995-2017

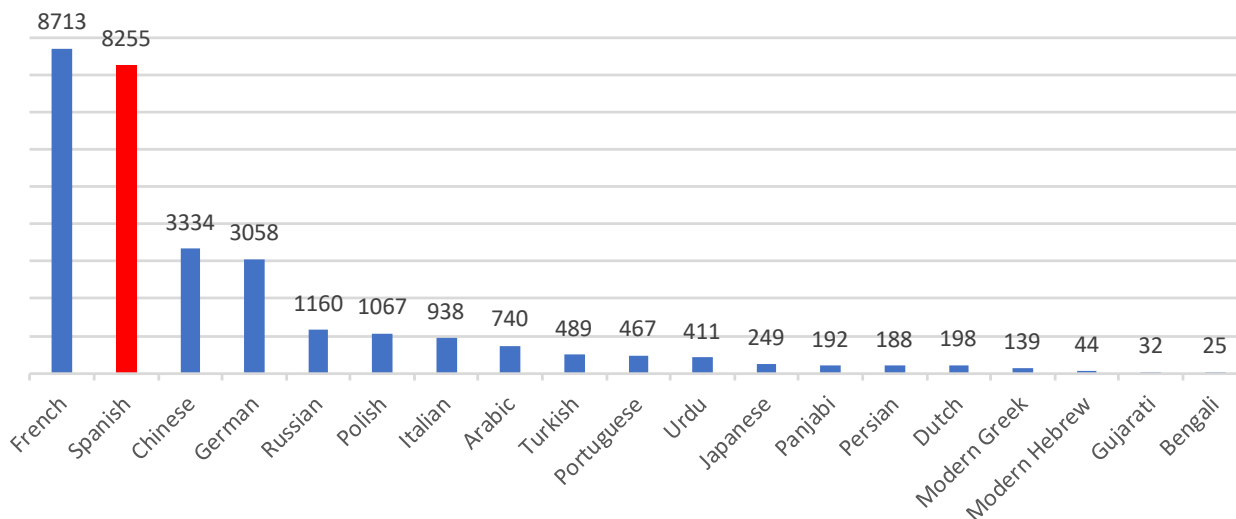
Spanish accounted for 8% of entries for French, German and Spanish combined in 1995. In 2017 this proportion had risen to 34%.



#### 4.1.5. Spanish compared to other languages at A level, 2018

The data in this section refers to all A level entries from all institutions in England, Wales and Northern Ireland. Comparing these figures with those shown above in 4.1.1. for GCSE, it is notable that at GCSE, the number of candidates for Spanish is 75% of those for French. However, at A level, Spanish entries are equivalent to 95% of French entries. This shows that Spanish has a better retention rate than French: in other words, those students who study Spanish are more inclined to continue with it than those studying French.

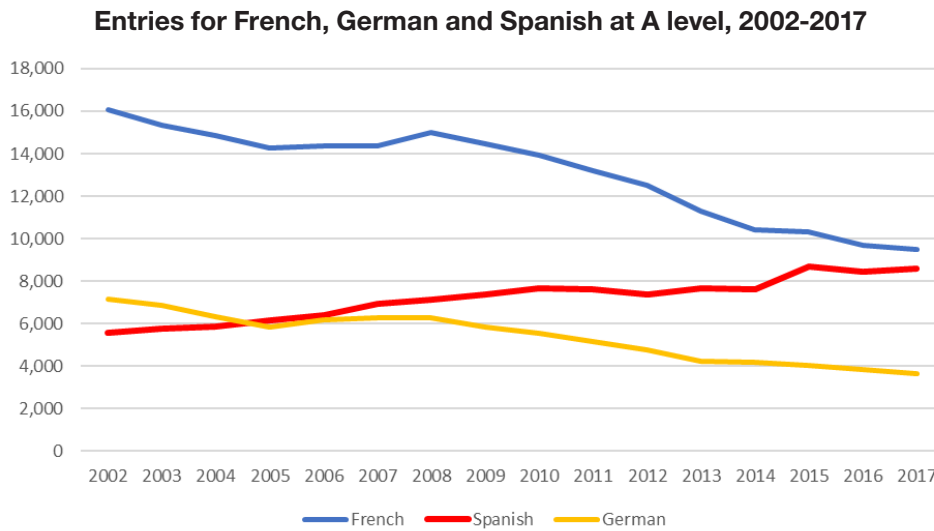
A level entries in language subjects, 2018



Source: [www.icq.org.uk](http://www.icq.org.uk)

### 4.1.6. Development of French, German and Spanish A level entries (UK)

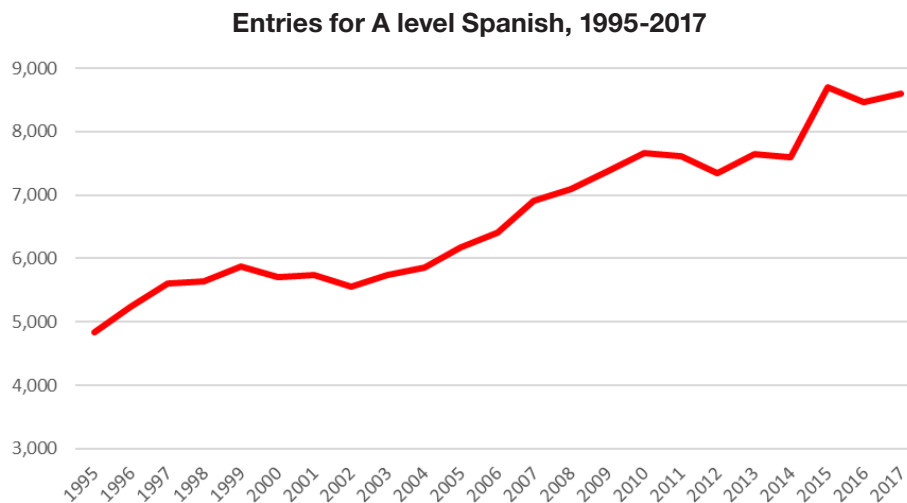
Spanish overtook German as the second foreign language at A level in 2005. Between 2002 and 2017 numbers taking Spanish increased by +55%, while for French they declined by -41% and for German by -49%.



Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.1.7. Growth of Spanish at A level, 1995-2017

Over the time period 1995 to 2017, entries for Spanish at A level have grown by 78% (those for French and German have shrunk by about two thirds).

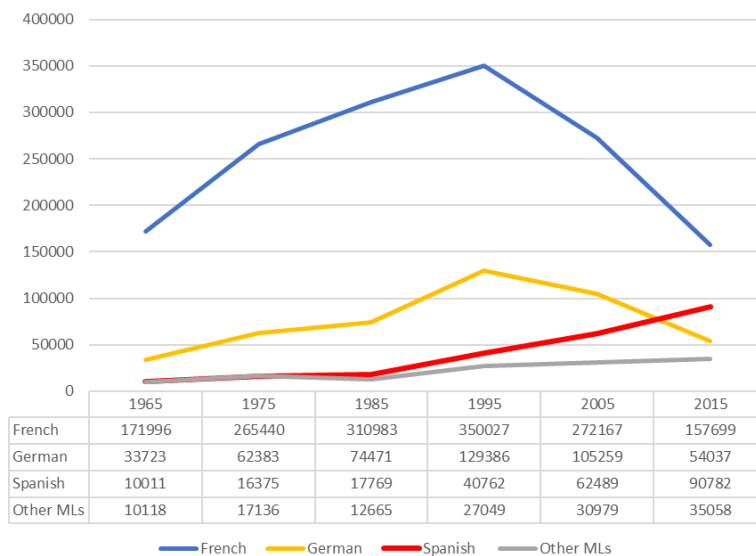


Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.1.8. Long-term growth of Spanish since 1965 (data referring to England and Wales, and Northern Ireland from 1995)

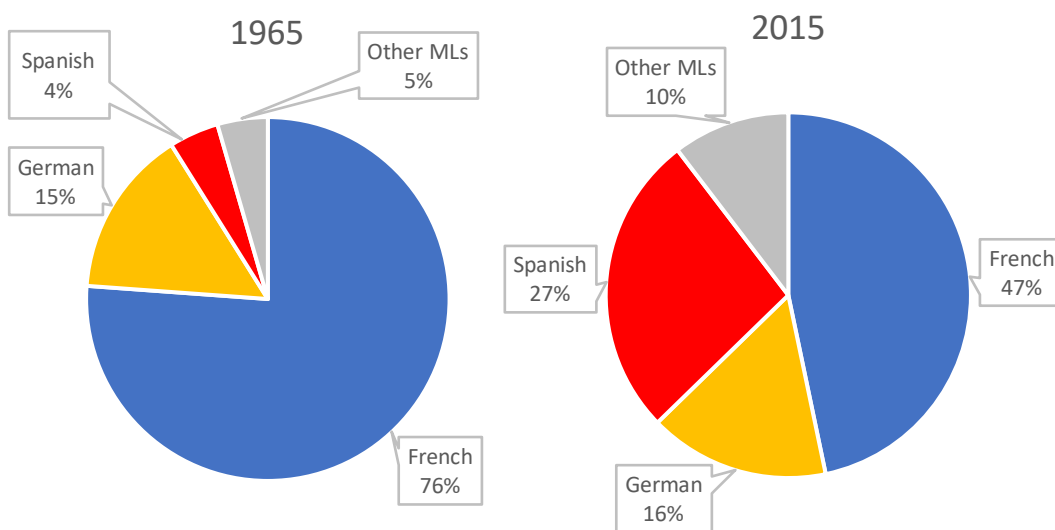
It is possible to view the growth of Spanish over an even longer timescale by using published data which provides entry figures for public examinations from 1965.<sup>16</sup> This shows that in 1965, Spanish was a minority subject accounting for only 4% of language entries, but by 2015, the number of candidates had grown nine times and the proportion of entries had grown to 27%.

**Entries for GCSE (and O level/CSE, exams substituted by GCSE from 1995)**



Source: Hawkins, 1995 and [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

**Market share at GCSE (O level/CSE), 1965-2015**

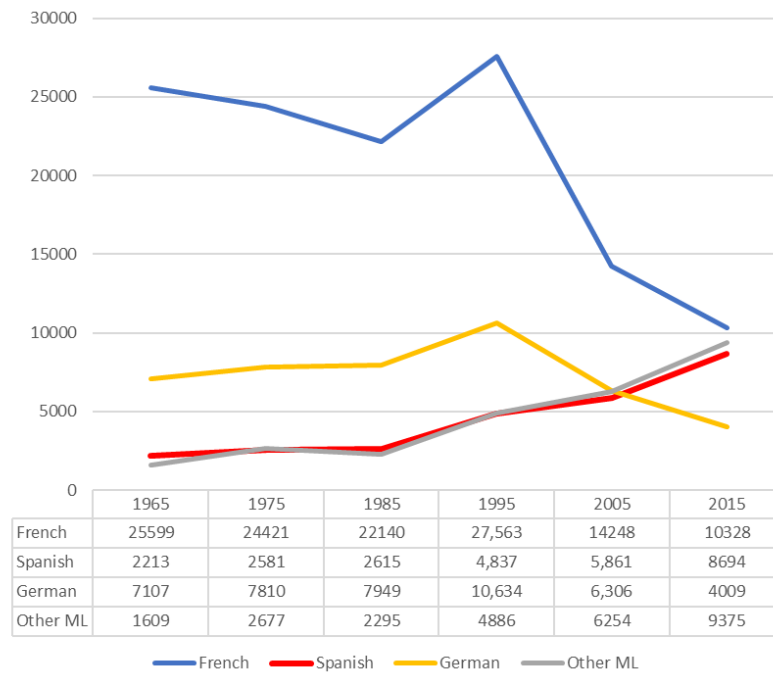


Source: Hawkins, 1995 and [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

Over the same period of 50 years, the number of candidates for Spanish A level quadrupled, while the total number of entries for language subjects went down by 11%:

<sup>16</sup> Eric Hawkins (Ed.), *Thirty Years of Language Teaching* (CILT, 1995)

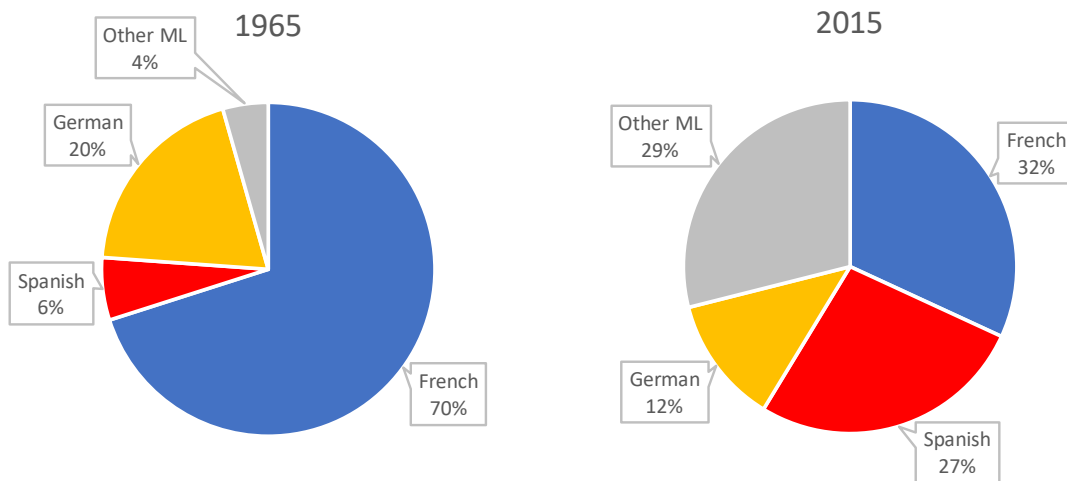
### Entries for A level, 1965-2017



Source: Hawkins, 1995 and [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

Spanish represented 6% of entries for A level languages in 1965, by 2015 this had grown to 27%:

### Market share at A level, 1965-2015

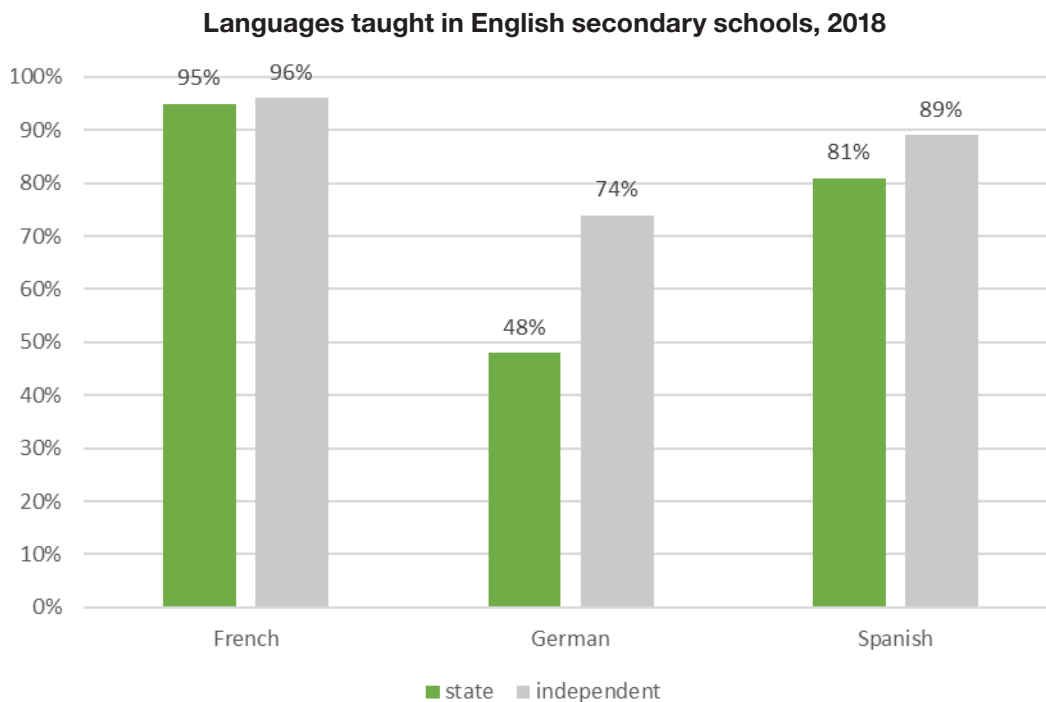


Source: Hawkins, 1995 and [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

## 4.2. England

### 4.2.1. Proportion of schools which teach Spanish

No central records are kept on which languages schools teach. However, the annual Language Trends survey, commissioned by the British Council, provides data on which languages are taught in secondary schools – both publicly-funded and private institutions. The most recent survey shows that Spanish is taught in the vast majority of secondary schools, although it is not yet quite so widespread as French.



Source: *Language Trends 2018*

Teachers comment:

*'When we offer a choice to students, Spanish is always the most popular option. However, our teaching staff mostly teach French.'*

*'Stopped teaching French, exclusively Spanish due to pupil demand and staff shortages in French'*

*'There has been a shift towards more students choosing Spanish when starting secondary'*

*'We have started to phase out French and just continue to offer Spanish due to pupil and parent preference and subject specialist teachers.'<sup>17</sup>*

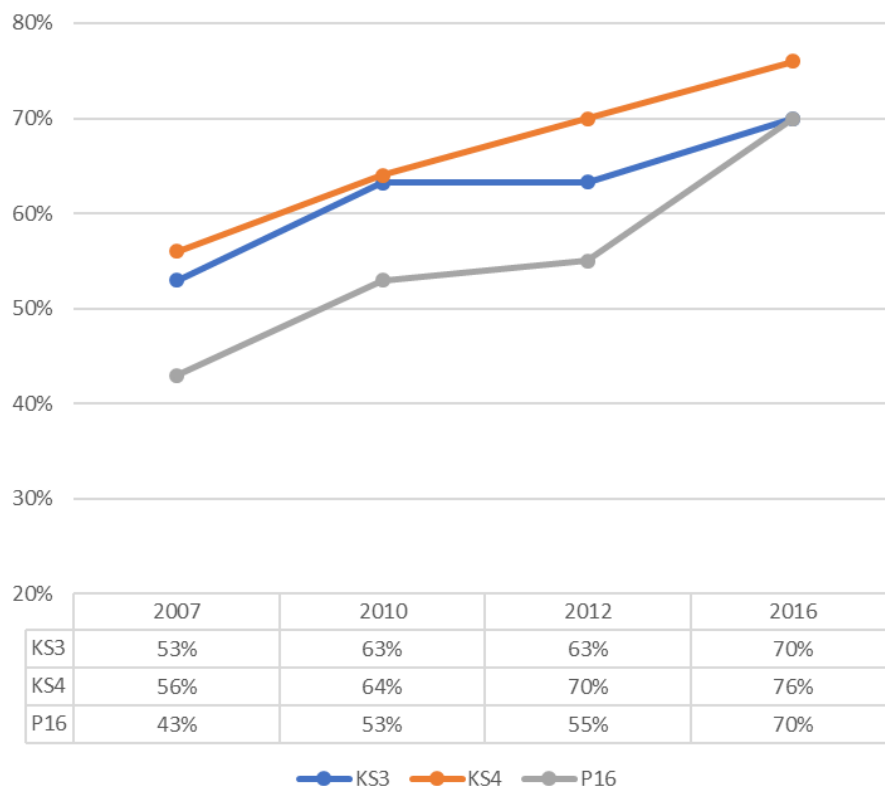
<sup>17</sup> From *Language Trends 2016/17*



### 4.2.2. Growth of Spanish in English schools

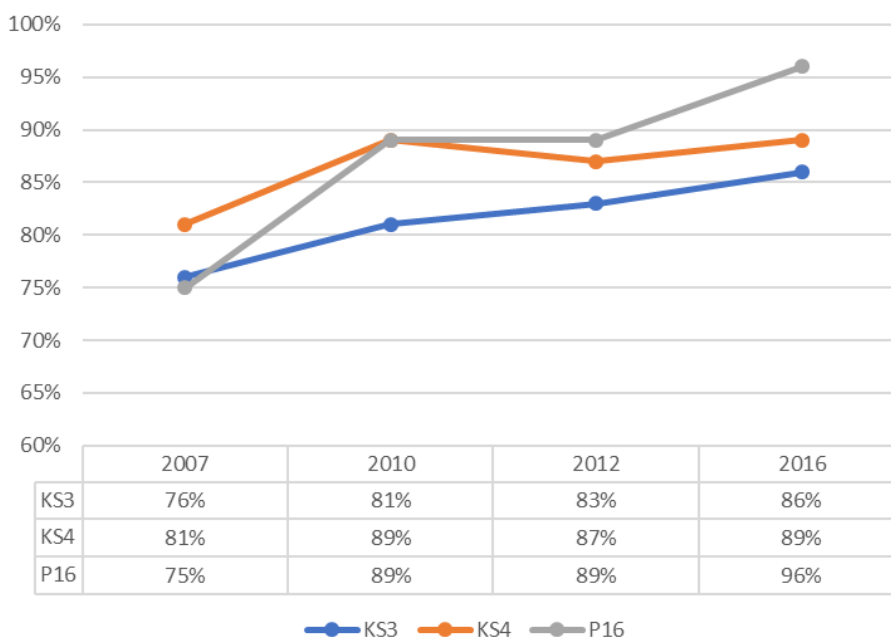
The proportion of state secondary schools which teach Spanish has grown rapidly from around half in 2007, to around three quarters in 2016. In the private sector, Spanish was already taught in around three quarters of schools in 2007. This proportion too has grown over the same period.

**Growth in the proportion of state secondary schools teaching Spanish at various levels**



Source: Language Trends

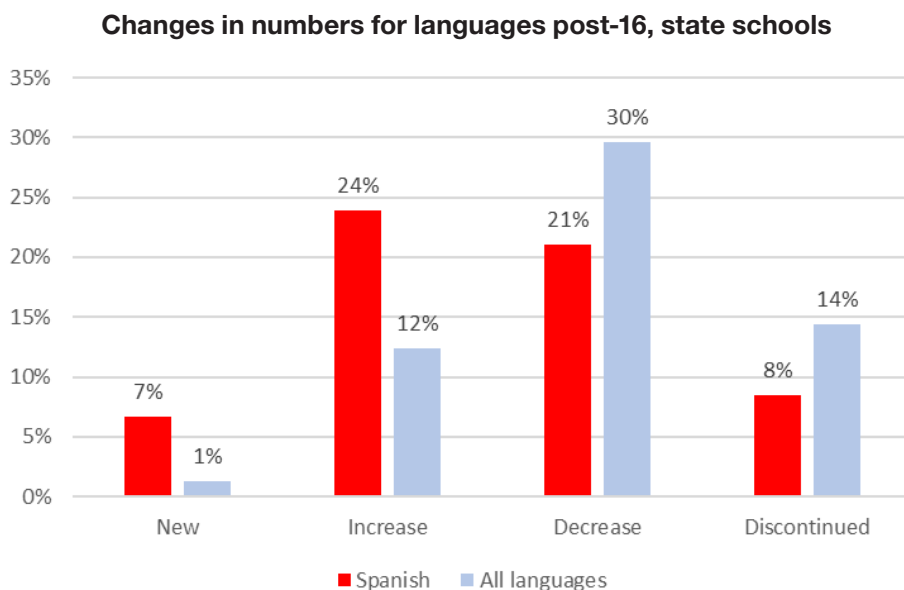
**Growth in the proportion of independent secondary schools teaching Spanish at various levels**



Source: Language Trends

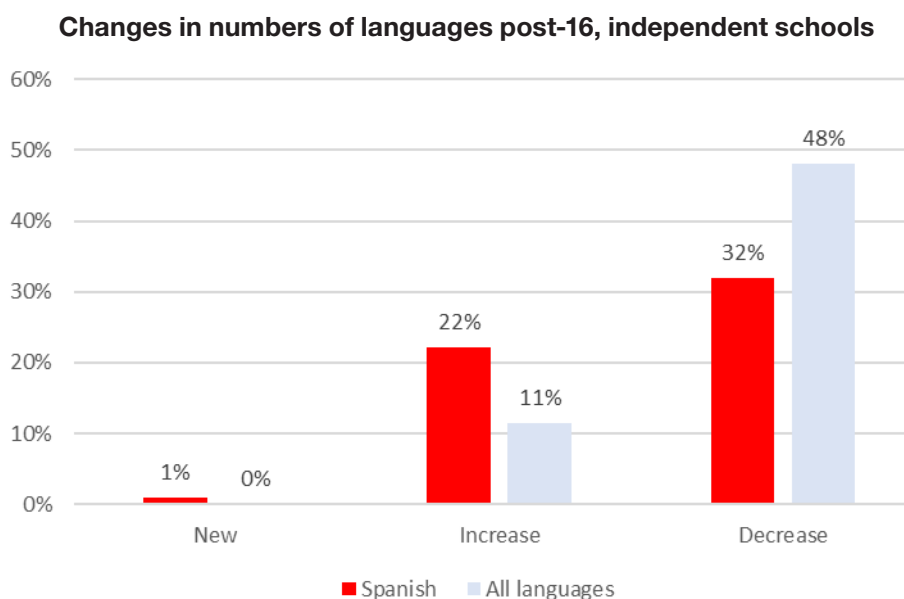
### 4.2.3. Post-16 education

Languages beyond the compulsory phase have been giving cause for concern in England, because of the substantial drops in numbers studying French and German. Spanish is in a better position than other language subjects and despite the difficult circumstances for languages in general, is faring well. The chart below shows that 31% of state schools have increased numbers for Spanish or introduced it as a new subject, while only 13% of schools have increased numbers for languages overall or introduced a new language. And while 44% of schools of either seen numbers for languages decline or have removed a language from the timetable, in the case of Spanish, this is only 29% of schools.



Source: *Language Trends 2016/17*. Schools were asked to comment on trends over the past three years.

Numbers for languages post-16 have been hardest hit in independent schools, where even Spanish has seen an overall decline. Although no independent schools have removed any language subject from the timetable, one third report declines in numbers for Spanish, compared to 23% reporting increases (including 1% introducing it as a new subject). However, 59% of independent schools say their numbers for languages have dropped overall, meaning that despite some declines, Spanish is retaining numbers better than other languages.

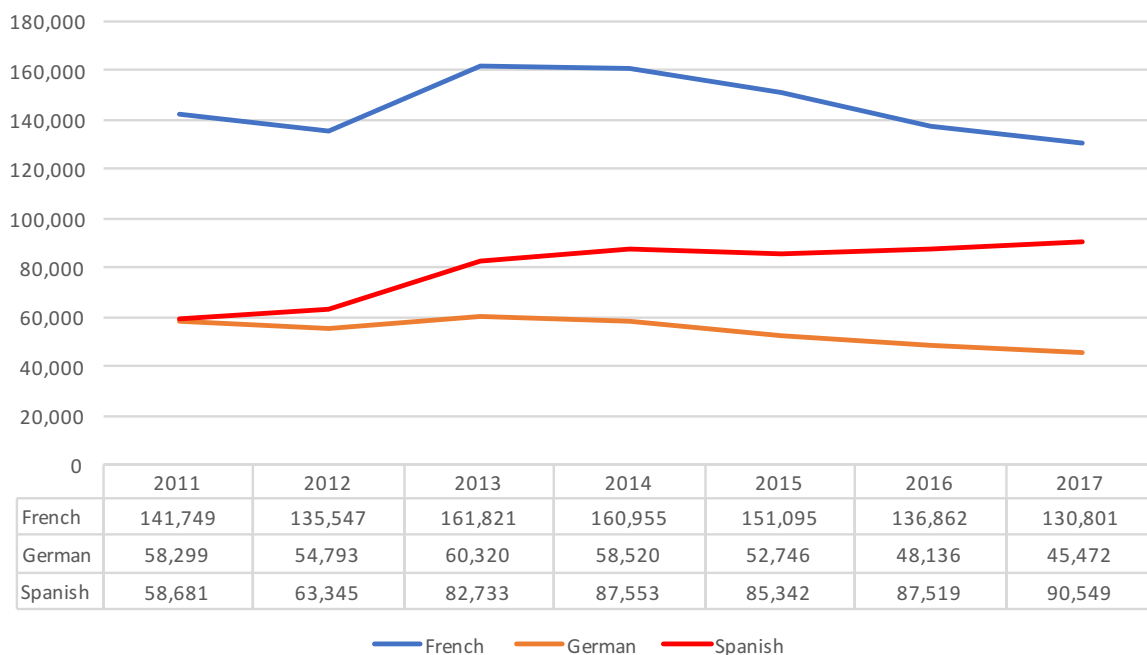


Source: *Language Trends 2016/17*. Schools were asked to comment on trends over the past three years.

### 4.2.4. GCSE entries for 16-year olds in England

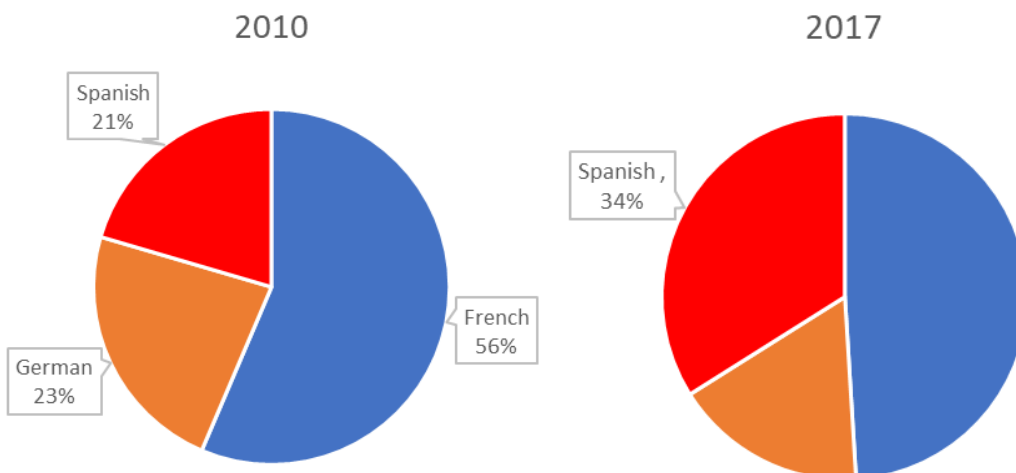
Data is available for the 7-year period from 2011. The chart below shows the increase in candidates aged 16 in English schools for Spanish and corresponding declines for French and German at GCSE. Numbers for Spanish have grown by +56%, while those for French have declined by -19% and those for German by -31%.

**Entries for GCSE French, German and Spanish, 2011-2017, 16-year olds in English schools**



Source: Department for Education<sup>18</sup>

This has meant that in just six years, Spanish has grown from a market share of 21% of the three main languages, to 34%:



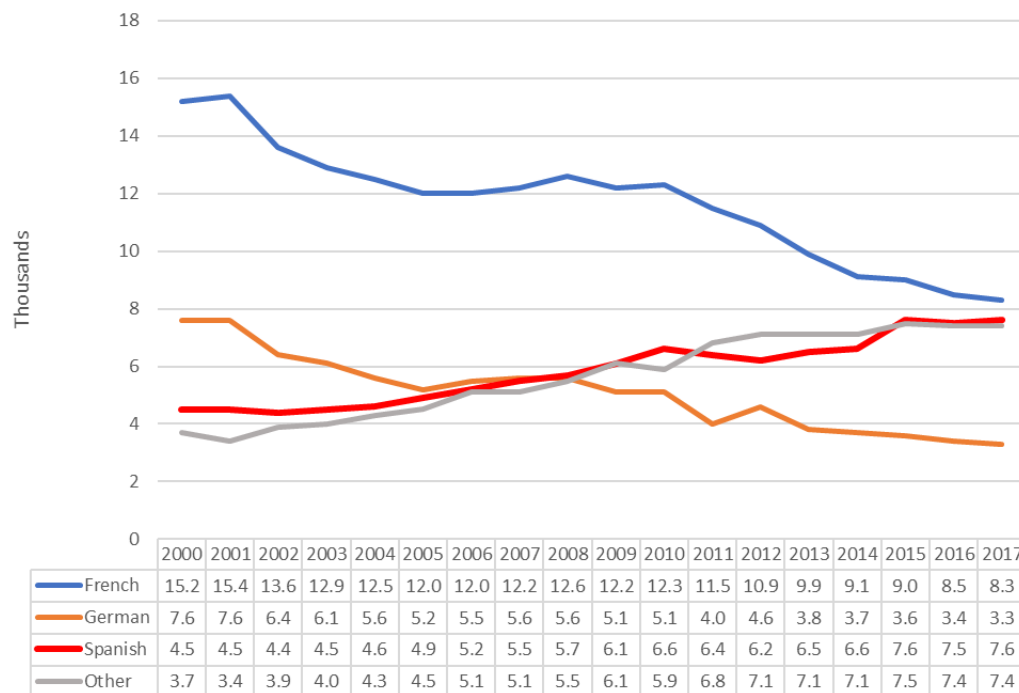
Source: Department for Education

<sup>18</sup> <https://www.gov.uk/government/statistics/reviced-gcse-and-equivalent-results-in-england-2016-to-2017>

### 4.2.5. A level entries for 18 year olds in England

In 2000, the number of candidates for Spanish was less than a third the number of candidates for French, and well below the number for German. Since then, numbers for Spanish have grown, while those for French and German have declined. Spanish overtook German in 2008 and now nearly equals the number taking French.

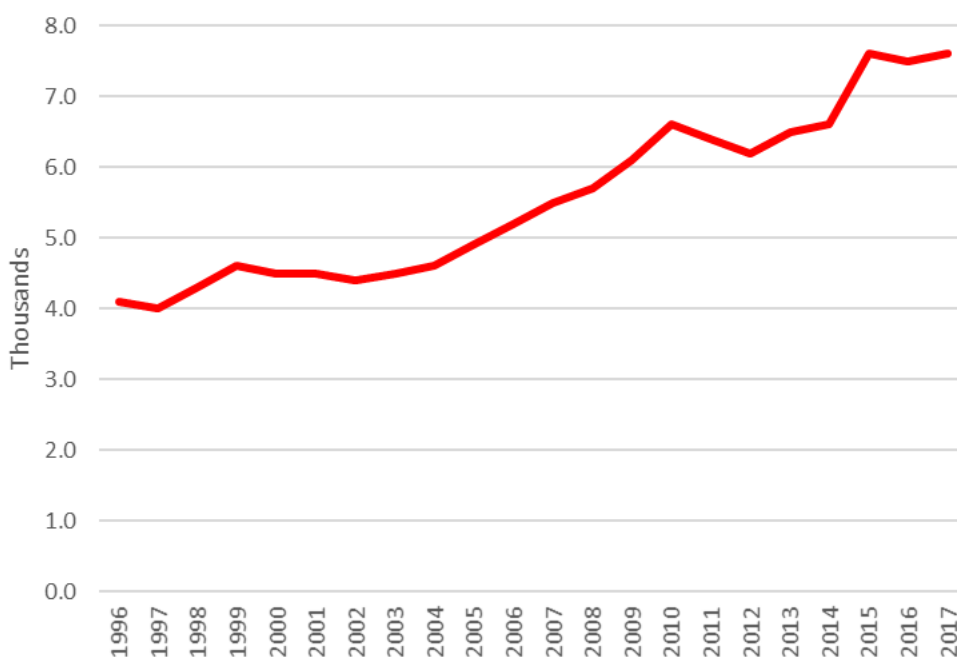
**A level entries for languages subjects, candidates aged 18, England, 2000-2017**



Source: Department for Education<sup>19</sup>

### 4.2.6. Growth of Spanish at A level in England

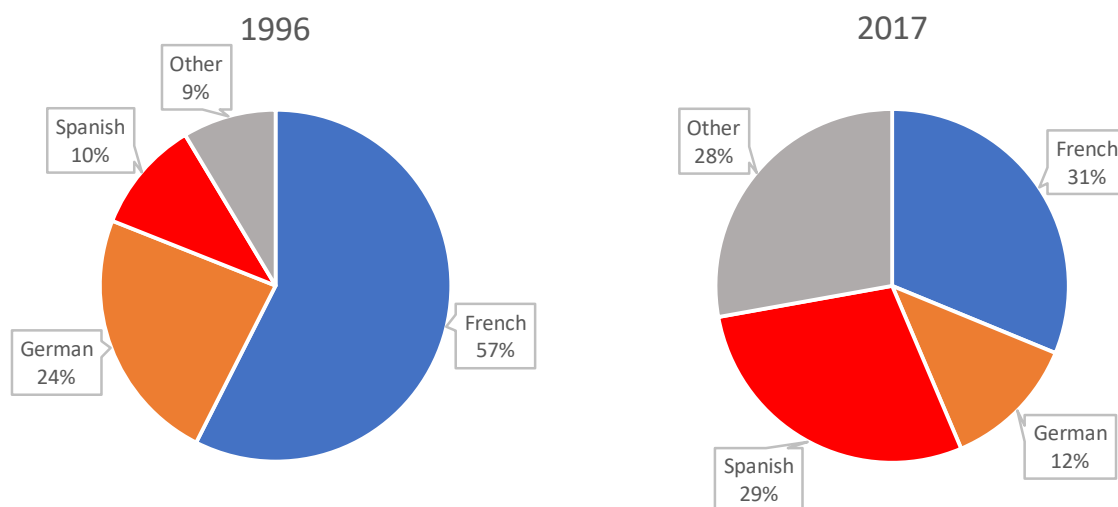
**Growth of Spanish at A level in England, 1996-2017**



Source: Department for Education

<sup>19</sup> <https://www.gov.uk/government/statistics/a-level-and-other-16-to-18-results-2016-to-2017-revised>

In 1996, Spanish represented 10% of A level entries for languages in England. Its market share has now risen to 29%.



Source: Department for Education

#### 4.2.7. A level entries by region

In England as a whole, Spanish accounts for 1% of all A level entries (2016 figures). Local authority areas where this proportion is substantially higher are Lambeth (2.9%), Kensington and Chelsea (2.7%), Richmond (2.3%), Wandsworth (2.2%) and Liverpool (1.8%).

Spanish is the first foreign language at A level (in terms of number of entries) in the North West and in Inner and Outer London. It is also the first foreign language on this measure in a number of local authorities in other regions, including Newcastle, Bradford, Coventry and Cornwall. In the South East it is the first foreign language in nearly half of the local authority areas.

#### Local authorities where Spanish is the first foreign language in terms of A level entries

English Region	Local authority
North East	Newcastle, Redcar and Cleveland
North West	Bury, Liverpool, Manchester, Oldham, Rochdale, Salford, Sefton, St Helens, Stockport, Trafford, Wigan, Wirral
Yorkshire and the Humber	Bradford, Kirklees, Rotherham, Wakefield
East Midlands	None
West Midlands	Coventry, Herefordshire, Solihull, Wolverhampton
East of England	Luton, Southend, Thurrock
Inner London	all except Islington and Hammersmith and Fulham
Outer London	Barnet, Ealing, Harrow, Hounslow, Richmond, Sutton, Waltham Forest
South East	Brighton, E Sussex, Medway, Portsmouth, Slough, Surrey, W Sussex, Windsor and Maidenhead, Wokingham
South West	Cornwall, N Somerset, Swindon

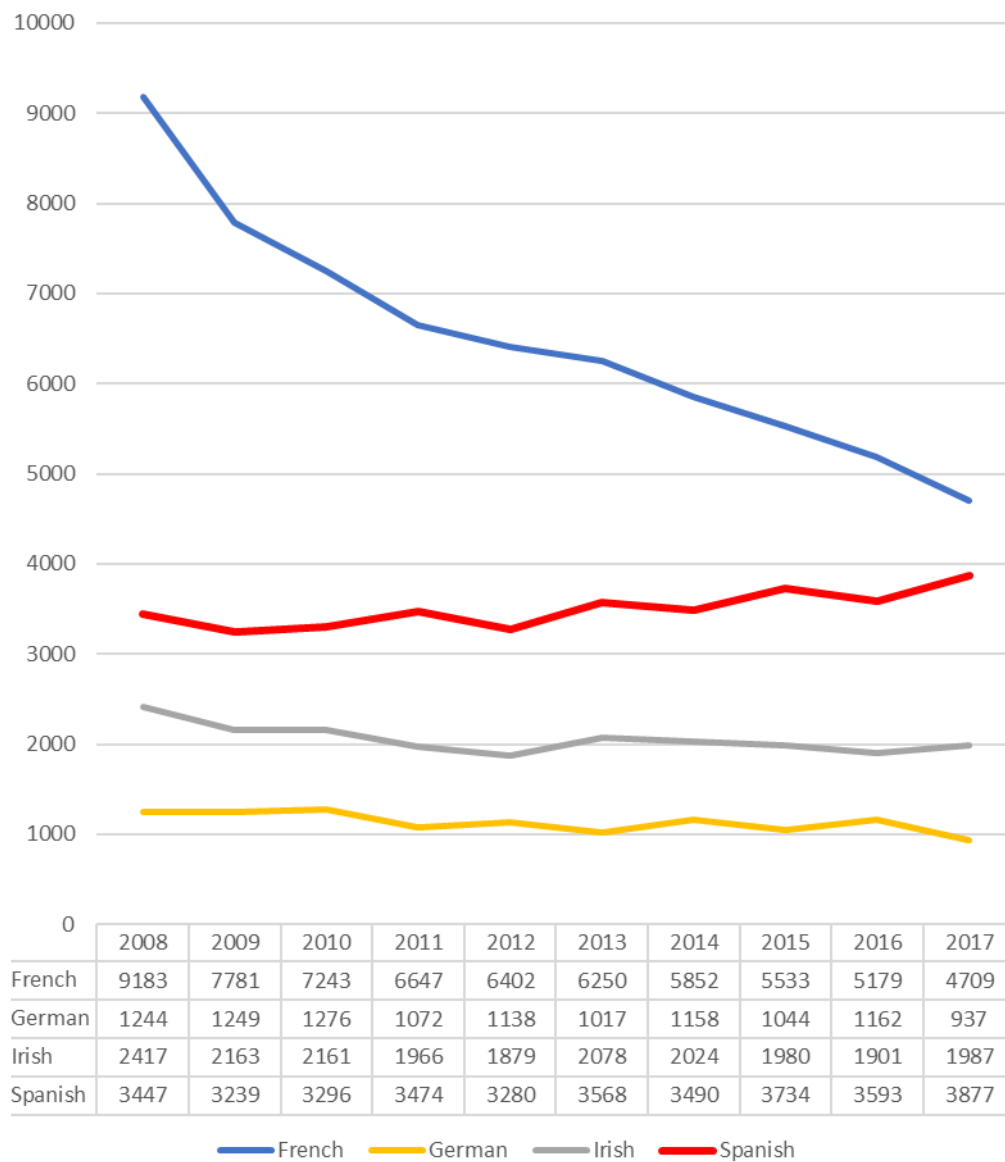
Source: DfE A level entry figures, summer 2016, local authority tables.

## 4.3. Northern Ireland

### 4.3.1. GCSE entries 2008-2017, all Northern Ireland institutions

In the last 10 years, GCSE entries for French in Northern Ireland have dropped by nearly half (-49%) and those for German by -25%. Irish too has seen a fall in numbers. In contrast, numbers for Spanish have increased by +12%.

GCSE entry figures in language subjects, Northern Ireland, all institutions, 2008-2017



Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

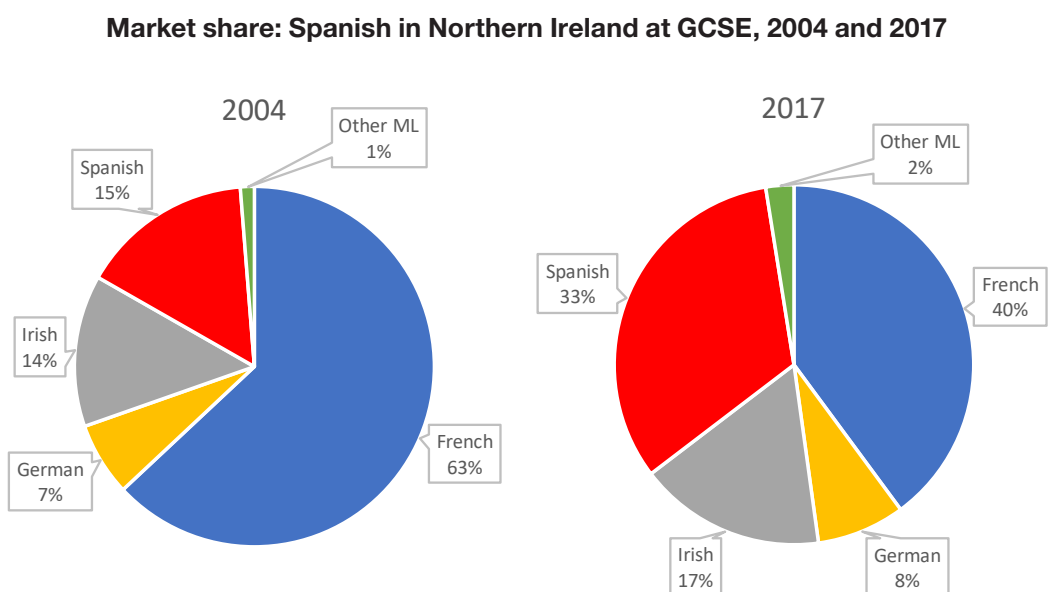
### 4.3.2. Growth of Spanish in Northern Irish GCSE entries from 2002

Over a longer time period, since 2002, Spanish has grown by +38%. Un the same period French declined by -64% and German by -29% (not shown).



Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

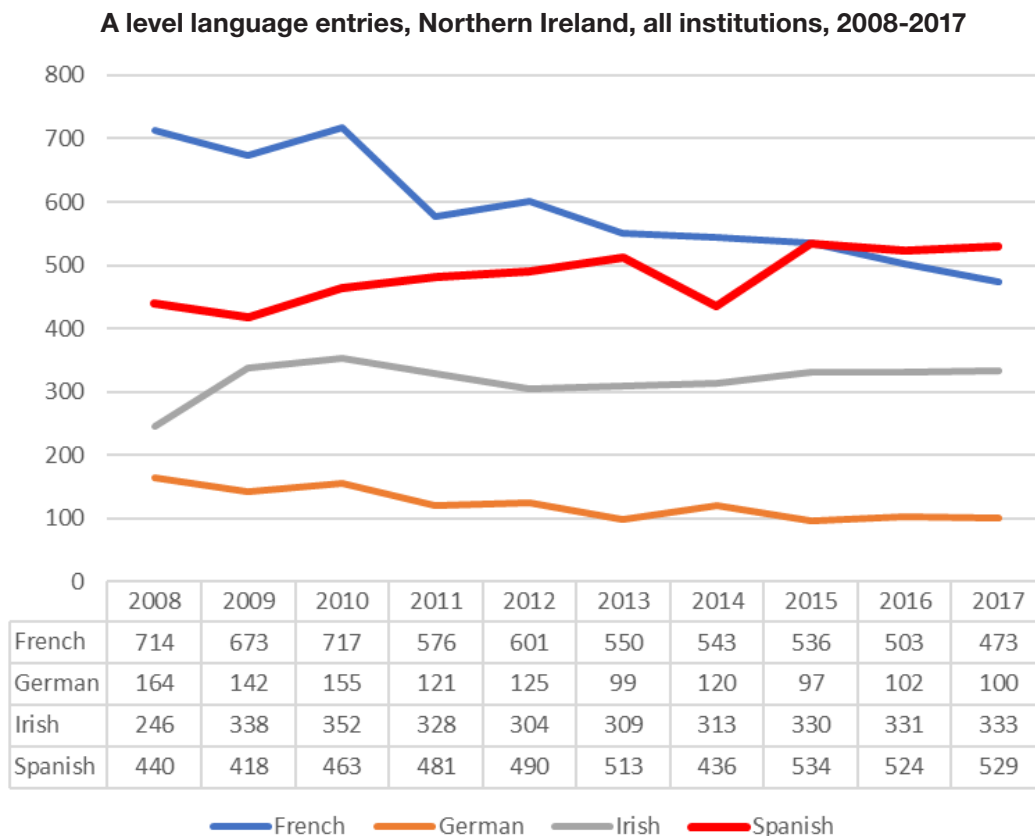
Since 2004 (full breakdown of data is not available for earlier years), Spanish has increased its market share of languages GCSEs in Northern Ireland from 15% to 33%.



Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.3.3. A level entries 2008-2017, all Northern Irish institutions

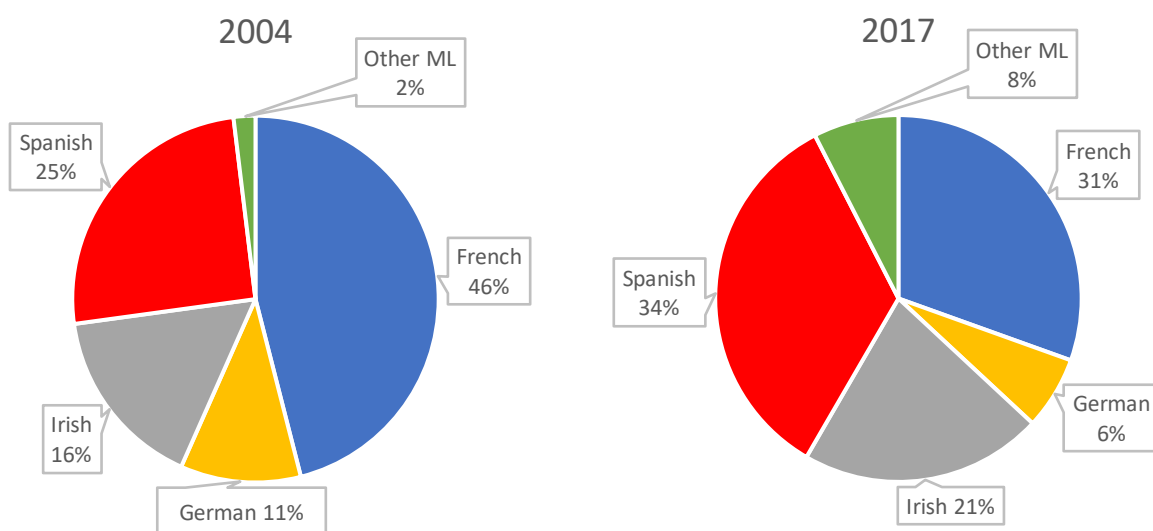
Since 2016, Spanish has been the first foreign language at *A level* in Northern Ireland. It has grown by +20% in 10 years, while French has declined by -34% and German by 39% over the same period.



Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.3.4. Growth of Spanish market share in Northern Irish A level entries

Spanish's share of A level language entries in Northern Ireland has grown from 25% in 2004 (the first year for which the full breakdown is available) to 34% in 2017.



Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

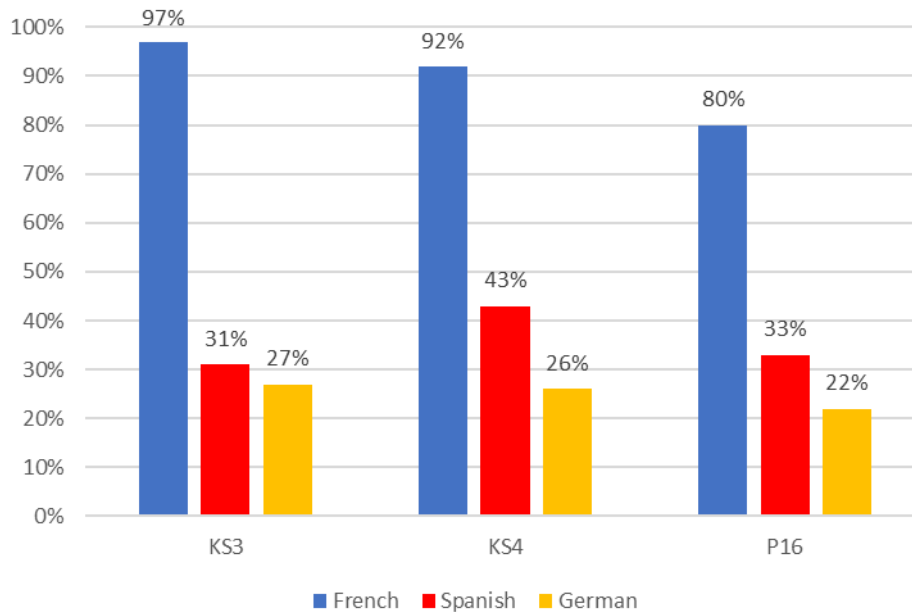


## 4.4. Wales

### 4.4.1. Proportion of schools which teach Spanish

Compared to England, language teaching is far less diversified in Wales with French predominating as the main language taught. While the vast majority of schools have a French teacher, much smaller proportions teach Spanish and German.

**Proportion of secondary schools in Wales teaching French, Spanish and German, 2015**



Source: *Language Trends Wales 2015*

However, Spanish is relatively popular and there is scope for it to grow. Teachers comment:

*'Pupils are often discouraged from choosing French. Spanish has a reputation of being easier and pupils are attracted more to the Spanish way of life.'*

*'Spanish is thriving as a GCSE option and numbers are consequently very healthy.'<sup>20</sup>*

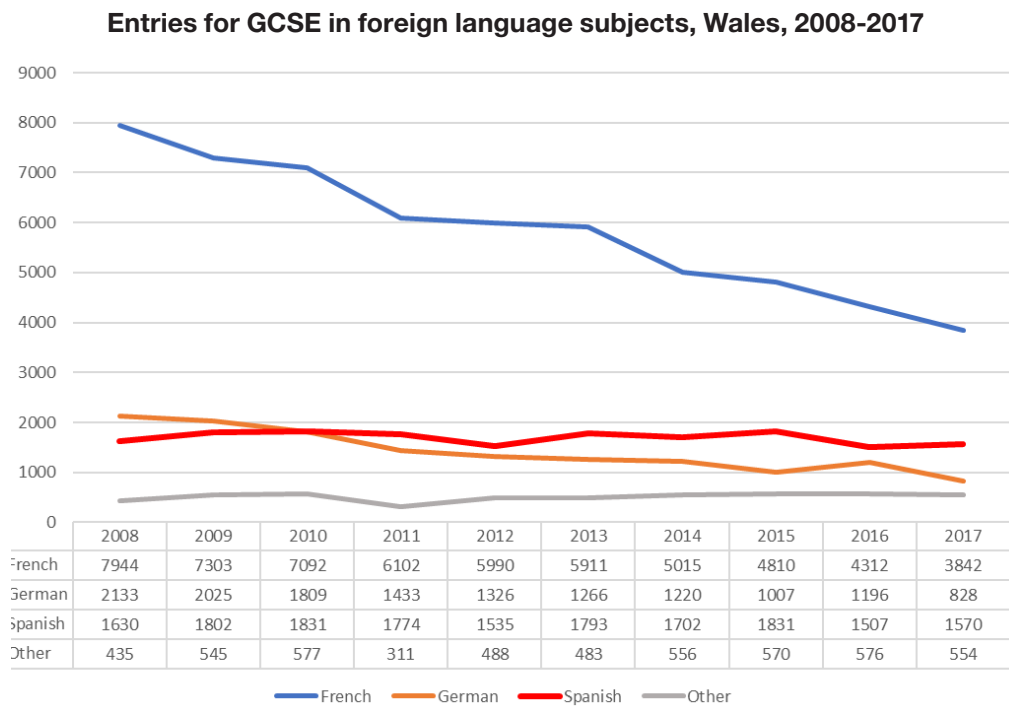
The potential of Spanish to grow is evidenced by its popularity as an extra-curricular subject: it is by far and away the most popular language taught in Welsh schools outside the curriculum as an optional extra. One school commented:

*'Spanish is taught as a twilight session in Years 10–11, one hour per week straight after school, over two years. We don't have enough time on the timetable to include Spanish! We also offer this to staff and have both teachers and teaching assistants taking the Spanish course.'*

<sup>20</sup> British Council Wales, *Language Trends Wales, 2015-16*

### 4.4.2. GCSE entries 2008-2017, all Welsh institutions

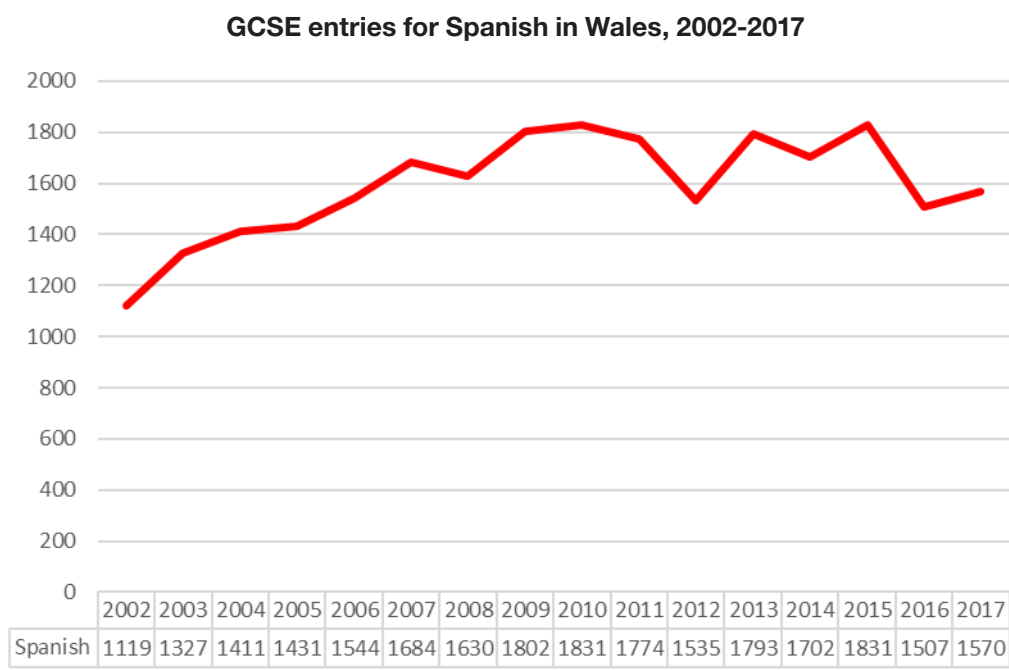
French and German have been on a downward trajectory in Wales for a number of years. However, Spanish was growing in numbers until 2015, when it too lost ground. The most recent decline in numbers for foreign languages is due to the introduction of the Welsh Baccalaureate, which has reduced the number of slots available for optional subjects.<sup>21</sup>



Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.4.3. Growth of Spanish in GCSE entries in Wales, 2002-2017

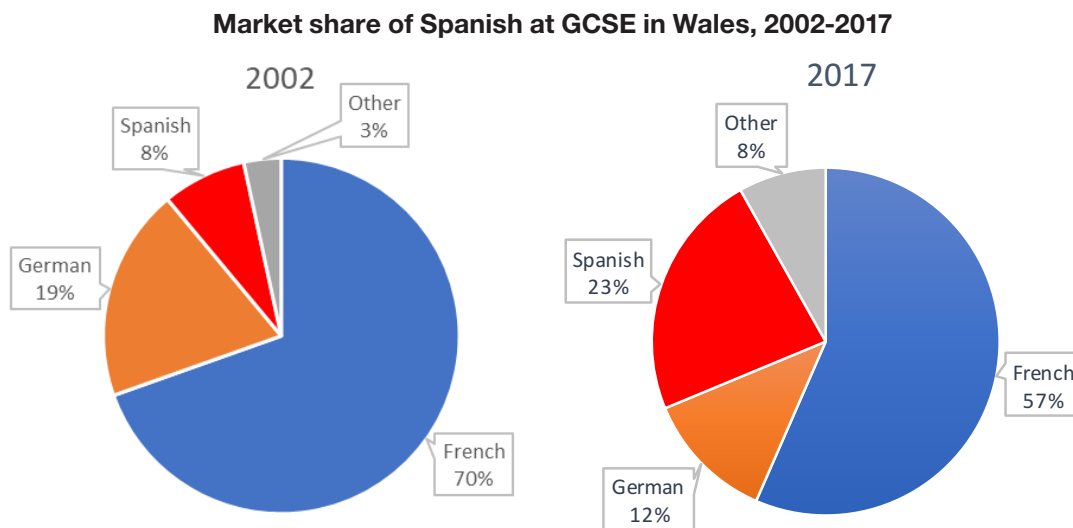
Despite some volatility in recent years, numbers for Spanish grew by +40% between 2002 and 2017, whereas entries for French and German declined by -62% and -71% respectively.



Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

<sup>21</sup> British Council Wales, *Language Trends Wales, 2016-17*

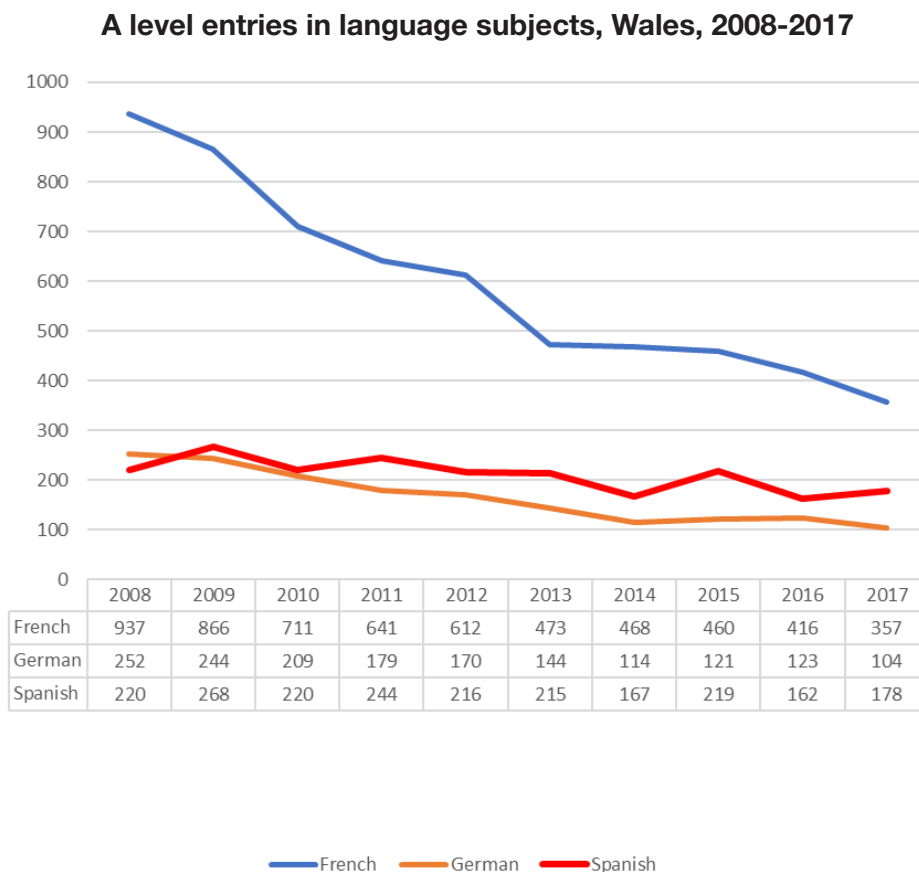
The relative strength of Spanish in Welsh secondary schools had meant that it now accounts for 23% of GCSE foreign language entries, compared to only 8% in 2002.



Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

#### 4.4.4. A level entries in French, German and Spanish, 2008-2017

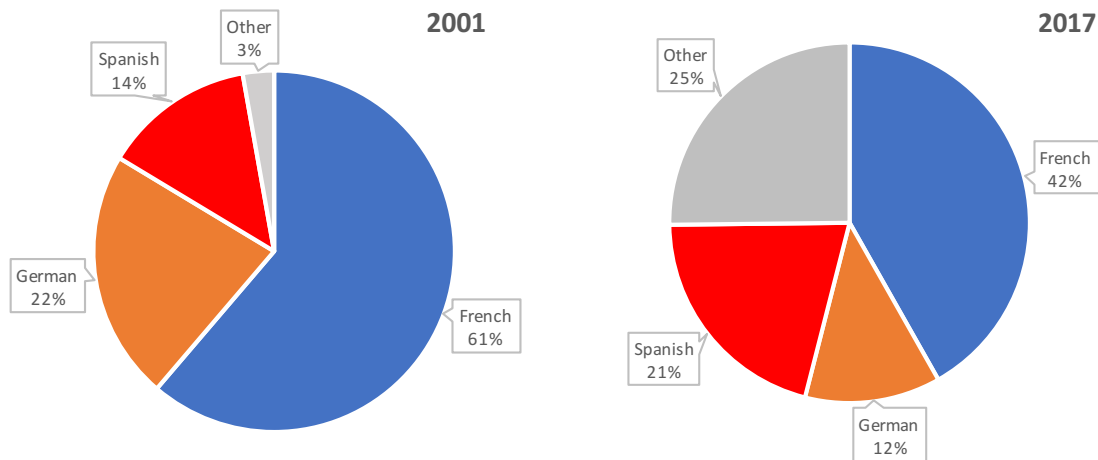
Entries for foreign languages at A level in Wales have suffered a serious decline over the last 10 years. French and German have dropped by -62% and -59% respectively. Spanish has undergone a smaller decrease of -19%.



Source: [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk)

### 4.4.5. Growth of Spanish at A level in Wales, 2002-2017

Including other foreign languages (but not Welsh), Spanish now represents 21% of A level entries in Wales, compared to only 14% in 2001.



Source: [www.icq.org.uk](http://www.icq.org.uk)

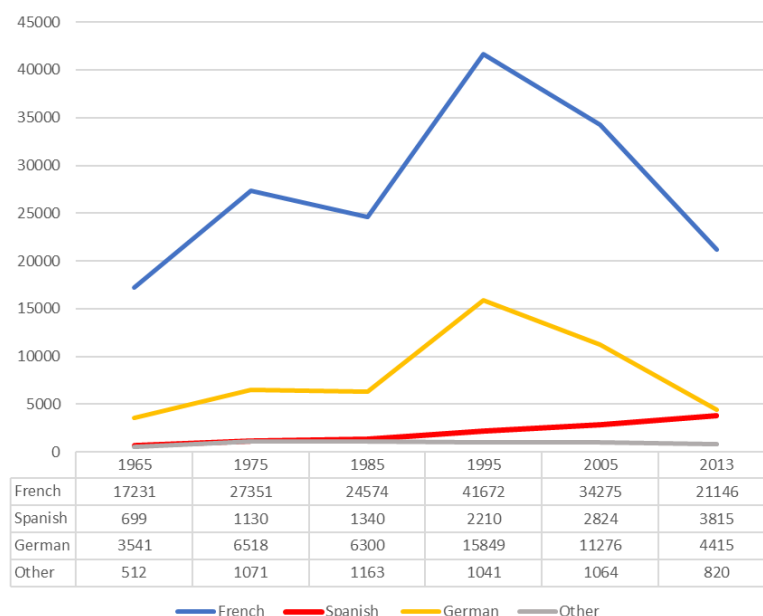
## 4.5. Scotland

Scotland has always had its own education system and it has a completely different exam regime from England, Northern Ireland and Wales. However, the situation regarding foreign languages taught is very similar, with French and German, traditionally the first and second languages taught, suffering from declining numbers, while numbers for Spanish increase.

### 4.5.1. Development of Spanish in public examinations in Scotland since 1965

Until 2013, Standard Grade was the exam taken at the end of compulsory education. The chart below has been compiled from different sources in order to show the evolution of French, German, Spanish and other languages over a 48-year period. During this time, numbers for languages rose steadily until the 1990s, when French and German saw significant falls but Spanish continued on its upward trajectory. Since 1995, numbers for French have declined by -49%, while German lost nearly three quarters of its numbers (-72%). Numbers for Spanish increased by +73% since 1993 but in 2013 it was still the third foreign language at Standard Grade.

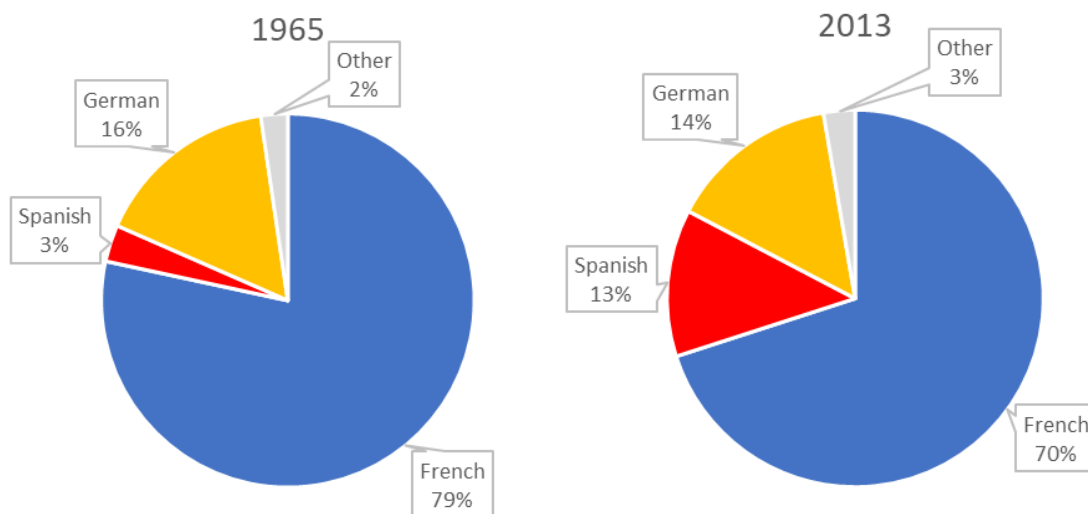
Entries for Standard Grade in language subjects, 1965-2013



Sources: *Thirty years of Language Teaching* (to 1995); SQA annual statistical reports 2005 and 2013.

### Development of Spanish at Standard Grade, 1965-2013

In 1965, Spanish was a minority subject in the Scottish education system, representing only 3% of language entries. In 2013, it had grown to 13%.



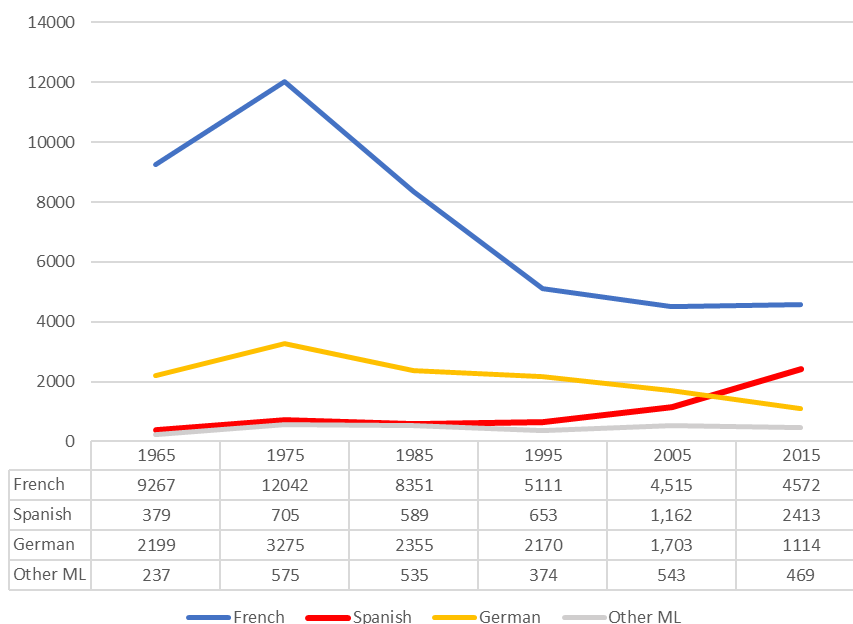
Sources: *Thirty years of Language Teaching* (to 1995); SQA annual statistical reports 2005 and 2013.

### Highers

Highers are the equivalent in Scotland of A levels in the rest of the UK. The chart below has been compiled using data from different sources in order to chart the long-term development of different languages over a fifty-year period.

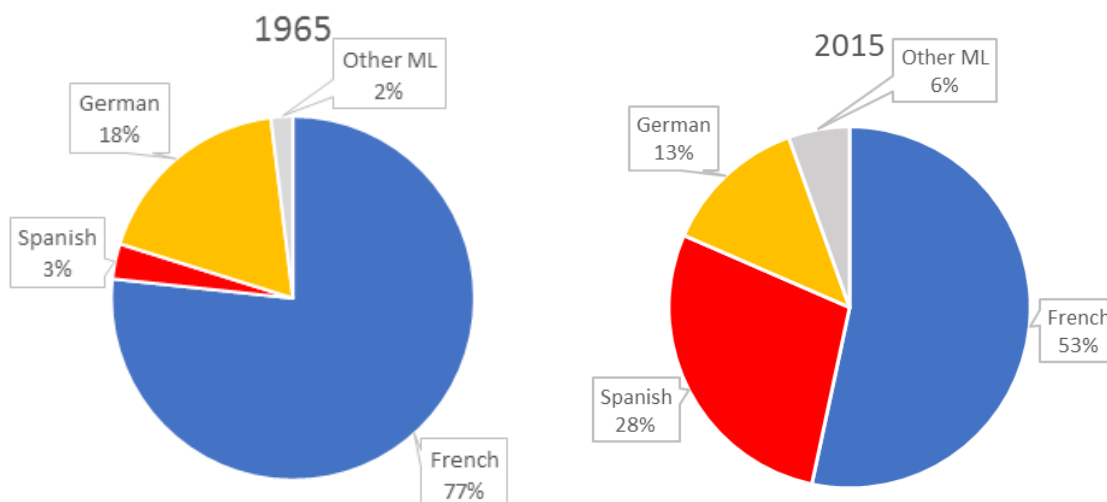
In the 1960s and 1970s, the numbers taking languages at this level rose. Numbers for French then fell steeply, but levelled out more recently, while those for German declined steadily. Since 1995, Spanish has risen strongly and is now the second foreign language at Higher level.

Entries for Highers in language subjects, 1965-2015



Sources: *Thirty years of Language Teaching* (to 1995); SQA annual statistical reports 2005 and 2013.

### Development of Spanish at Higher grade, 1965-2015



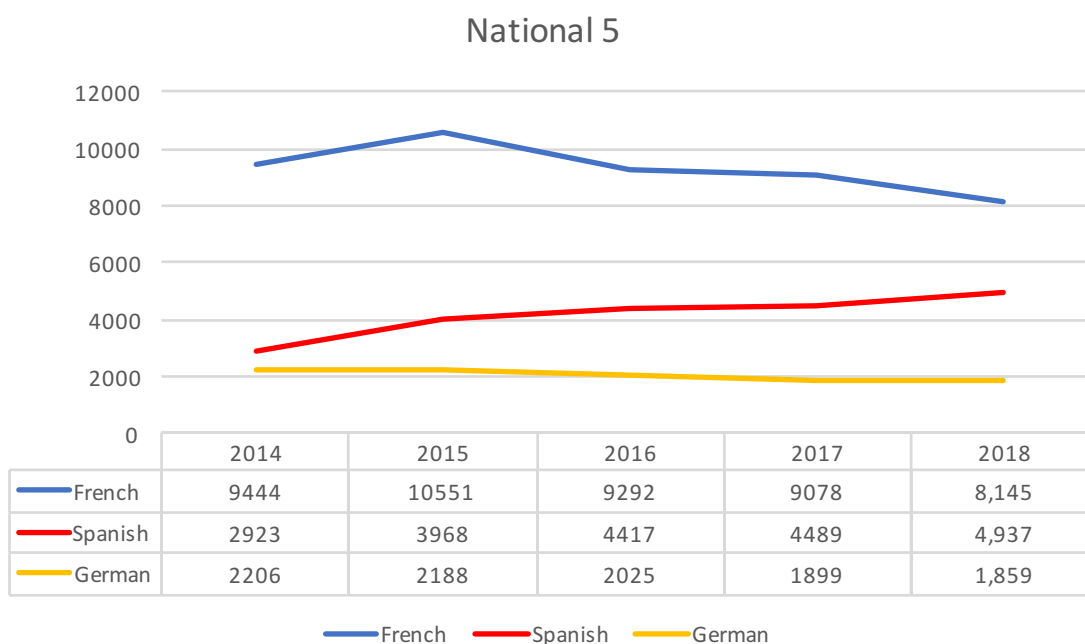
Sources: *Thirty years of Language Teaching* (to 1995); SQA annual statistical reports 2005 and 2013.

By 2015, Spanish represented 28% of language entries at Higher, compared to only 3% in 1965.

### 4.5.2. More recent data

National 5 is one of a suite of exams which replaced the Standard Grade in 2014. In the four years of its existence, numbers for Spanish have increased by +54%, while those for French have declined by -4% and for German by -14%. Spanish now represents 28% of language entries for this exam, and is the second foreign language taught, compared to 13% of entries in the last year of Standard Grade.

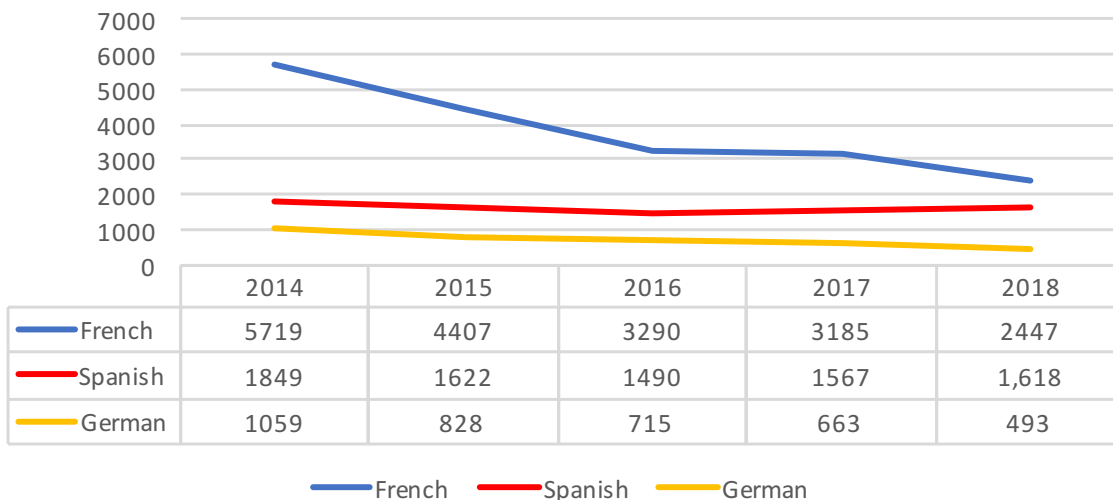
### Entries for French, German and Spanish at National 5



Source: Education Scotland

National 4 is a lower-level qualification which was also introduced as part of the new suite of examinations in Scotland. Numbers for all languages at this level have declined although numbers for all languages at this level have declined. French and German have recorded a marked fall, whereas Spanish started showing a continuing increase from 2015.

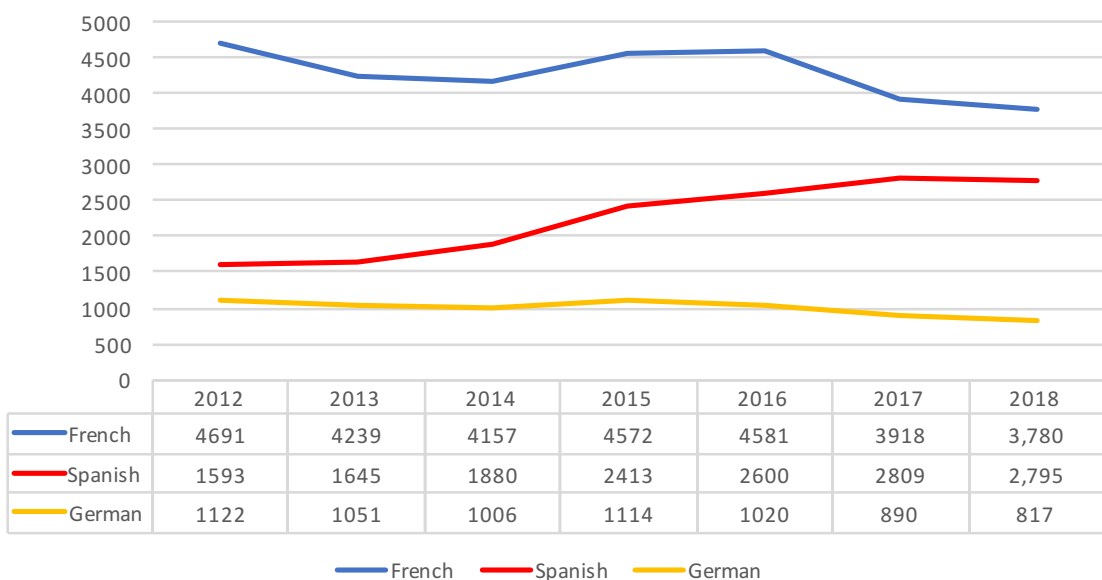
**Entries for French, German and Spanish at National 4**



Source: Education Scotland

More recent data for entries to Highers shows that Spanish continues to increase in popularity, with numbers now three times those for German.

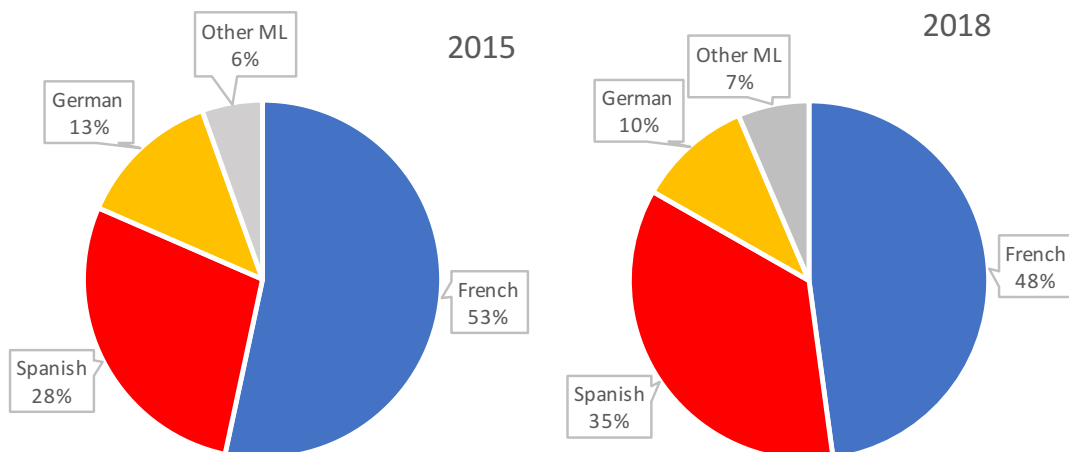
**Entries for French, German and Spanish Highers, 2012-2018**



Source: [www.sqa.org.uk](http://www.sqa.org.uk) (via SCILT)

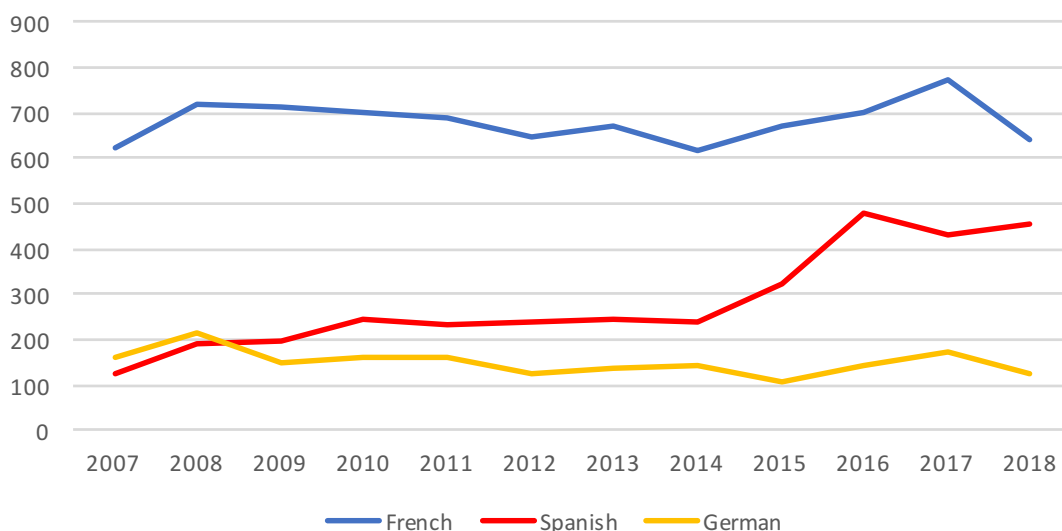
The rise of Spanish and the deterioration of entry figures for French and German means that in two years, Spanish has increased its share of language entries at Higher from 28% in 2015 to 35% in 2017.

Share of languages entries at Higher, 2017



Source: Education Scotland

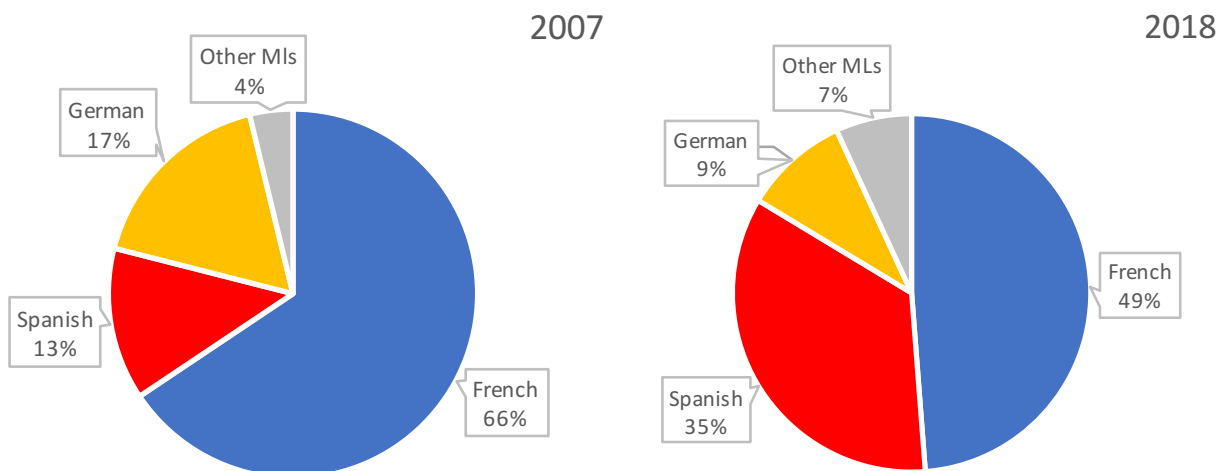
Entries for French, German and Spanish in Advanced Highers 2012-2018



Source: Education Scotland

Regarding the Advanced Higher exams at end of secondary education, Spanish has shown an increase in the last decade. Numbers have gone up from 13% of all the languages in 2007 up to 35% in 2018.

Entries for languages in Advanced Highers in 2007 and 2018



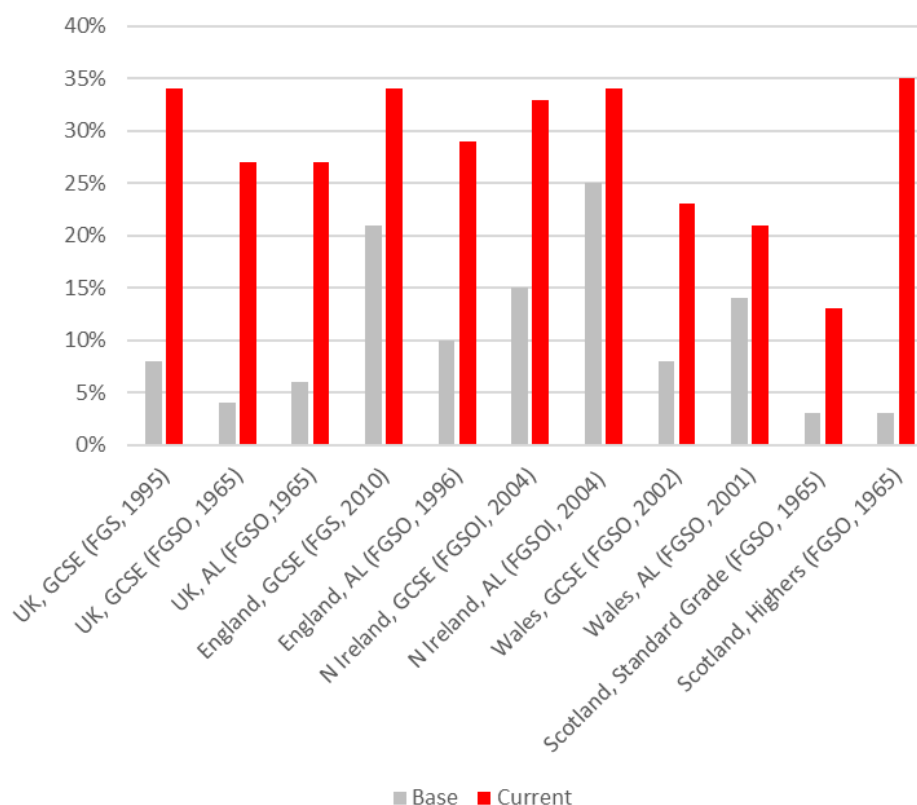
Source: Education Scotland



## 4.6. Summary of data on growth in the market share of Spanish

The graphic below summarises the information shown in the pie charts in this chapter, showing how, on every measure and throughout the UK, Spanish has increased its market share, in some cases very dramatically.

**Growth in the market share of Spanish in UK exams, various time periods as shown**



In this graphic, FGS = French, German and Spanish, O= other, I = Irish

## 4.7. Technical and vocational education

The UK offers very little provision for language learning in technical or vocational courses. A national study carried out in 2011 gathered information from 98 Further Education Colleges, that is 23% of the total number of those institutions nationally.<sup>22</sup> This showed that the bulk of provision was aimed at A level students, but where language provision did exist for learners on vocational courses, this was most likely to be Spanish, provided in the context of Travel and Tourism courses.

In the same year, a study in Scotland showed that while Spanish was the most popular language for study in the context of vocational courses, changes to qualifications requirements had resulted in dramatic falls in the number of students taking languages in National Certificate (NC) and Higher National (HN) courses:<sup>23</sup> Since 2014, Scotland has offered a language qualification aimed at ‘developing learners’ language and employability skills through studying one or two modern languages in practical and relevant contexts for life and work.<sup>24</sup> These Modern Languages for Life and Work Awards are available at SCQF levels 3 and 4, and in ten languages: Cantonese, French, Gaelic (Learners), German, Italian, Mandarin, Polish, Russian, Spanish and Urdu. This qualification has increased in popularity, although this is believed to be at the expense of other types of language qualifications.<sup>25</sup>

<sup>22</sup> *Language learning in the FE sector*, CfBT Education Trust, CILT Cymru, Northern Ireland CILT, SCILT, 2011.

<sup>23</sup> Hannah Doughty, ‘La grande illusion. Why Scottish further education has failed to grasp the opportunity of modern languages’, *Scottish Languages Review*, 23, 2011. Graphic from page 11.

<sup>24</sup> <https://www.sqa.org.uk/sqa/57034.html>

<sup>25</sup> Hannah Doughty, *Language Trends Scotland. Entries at National 4 and 5, 2014-2016*, SCILT, 2017.

### Entries for Modern Languages for Life and Work Awards (Scotland), 2014-2017

2014	2015	2016	2017
750	1449	1674	1603

Source: [www.sqa.org.uk](http://www.sqa.org.uk)

Unfortunately, there is no data on which languages are being studied through this qualification.

Since 2012, the exam body in Wales, WJEC, has been offering vocational language units (QCF). These are available in Cornish, French, German, Italian, Japanese, Mandarin, Russian and Spanish.

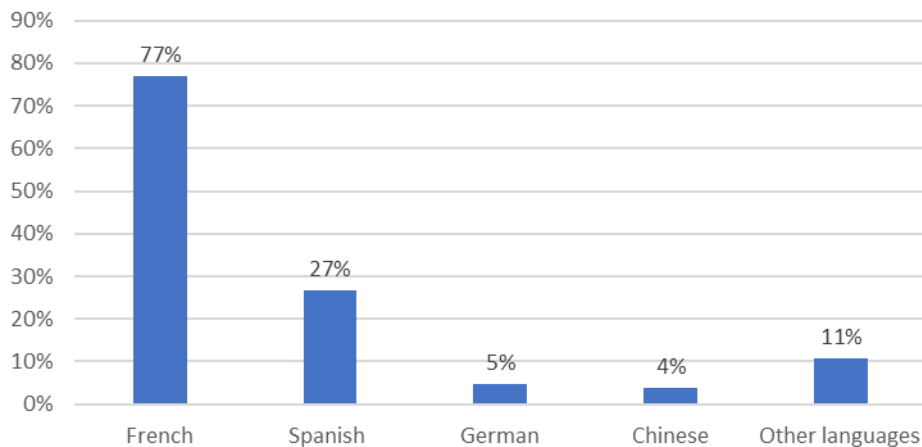
## 5. PRIMARY EDUCATION

### 5.1. England

The teaching of a modern or ancient language has been compulsory in English primary schools (children aged 7 to 11) since September 2014.

#### 5.1.1. Proportion of primary schools which teach Spanish

Currently around 27% of English primary schools teach Spanish, some of which do so in combination with other languages.

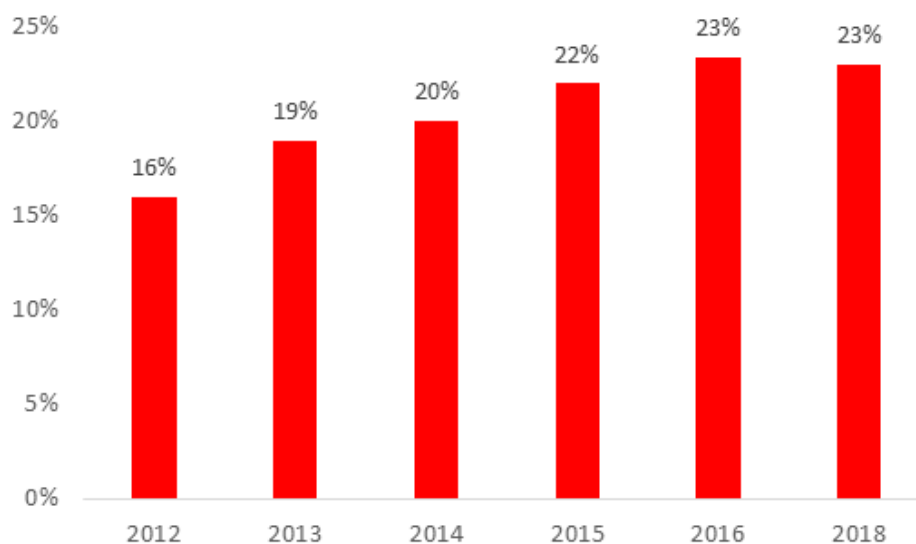


Source: *Language Trends*

### 5.1.2. Growth of Spanish in English primary schools

Longitudinal data is available only for the proportions of schools teaching languages in the last two years of primary school: years 5 and 6. This measure shows that the proportion of English primary schools which teach Spanish has grown from 16% in 2012 to 23% in 2018 (based on those teaching the subject in the last two years of primary school: years 5 and 6.). During the same period, the proportion teaching French and German has remained relatively stable.

**Growth of Spanish teaching in English primary schools (years 5 and 6), 2012-2018**



Source: *Language Trends* (annual reports)

Earlier research carried out in the context of the National Languages Strategy, which from 2002 to 2010 carried out a programme of training and development to support the introduction of language teaching in primary schools, found that in 2007, around 25% of those schools teaching a language were providing Spanish, while the vast majority were teaching French.<sup>26</sup> We may conclude therefore that Spanish has consolidated its position in the primary sector in England, rather than making any spectacular gains.

In the 2007 survey quoted above, primary schools gave three main reasons why they had chosen the language they were teaching:

- Availability of teachers
- Provision for the same language in local secondary schools
- Availability of resources.

The availability of teachers of French is clearly linked to the traditional predominance of French as the first foreign language at the time when primary teachers were themselves at secondary school. Quotes from respondents to the 2016/17 *Language Trends* survey highlight the favourable disposition towards Spanish in the primary sector, but at the same time the efforts required to provide teachers with the training and competence to embed it successfully:

*'We began teaching languages more than five years ago and chose Spanish as our language. This required a great deal of extra work for the staff to begin to tackle this language for themselves and then to develop lesson plans. Three years ago, we decided to swap to teaching French as more staff felt comfortable with this and many in our family of schools were teaching French.'*

*'Spanish was taught in Key Stage 2 until around two years ago. The teacher moved into another role and language teaching stopped until September 2016.'*

*'Many teachers are aware of their lack of subject knowledge so will shy away from teaching Spanish if they can.'*

<sup>26</sup> Anne Lines et al., *Primary Modern Foreign Languages: survey of national implementation of full entitlement to language learning at Key Stage 2*, NFER, 2007, pp.7-8.

*'We taught German as two of the teachers studied it at degree level. This year we changed to Spanish as it is better resourced, more staff have knowledge and it's more widely spoken and taught.'*

*'Currently taught by one teacher (fairly fluent Spanish speaker). If/when her role changes (possibly end of this school year), the amount of time/understanding/prep that will be needed by class teachers to undertake Spanish seems very out of proportion with the half hour learning that the children get. Class teachers currently not confident and not keen about teaching Spanish themselves.'*

## 5.2. Northern Ireland

Languages are not compulsory in Northern Ireland primary schools; however, from 2007 to 2015, there was a Primary Modern Languages Programme (PLMP) involving approximately half of primary schools in Northern Ireland – 456 schools, or 54%. A review of this programme was published in 2017.<sup>27</sup>

Spanish was the language most frequently taught in schools taking part in this programme, while in schools offering language teaching outside the programme, French was the most frequent language offered. However, teachers in the PLMP programme were more likely not to have a teaching qualification than those working outside the programme. The predominance of Spanish was due to the original aim of the PMLP programme, which was to support primary schools wishing to teach Irish or Spanish. Polish was added to this mix in 2009. The exclusion of 'European business languages such as German' and the 'languages of emerging markets' has been seen as a limitation.

**Languages offered by schools participating in the PMLP**

Spanish	84%
Irish	12%
Polish	3%
French	one school

Source: Stranmillis College

Among schools offering language teaching outside the PMLP programme, French was a slightly more popular choice: 12 of these schools taught French, 9 Spanish, 5 Mandarin, 2 German, 2 Irish and 1 Arabic.

### Reasons for choice of language in Northern Ireland primary schools

The most common reason given by schools taking part in the PMLP programme for their choice of language was existing expertise within the schools. Schools offering Spanish pointed to its global significance, the number of speakers worldwide and its popularity and usefulness for travel.<sup>28</sup>

Amongst schools offering language teaching outside the PMLP programme, reasons given were a relationship with a secondary school, a link to the Confucius Institute, and existing teacher expertise.<sup>29</sup>

## 5.3. Wales

In Wales, all schools teach English and Welsh from the beginning of primary school. A foreign language is not compulsory until age 11, the age when children progress to secondary school. During the period 2003-2009 there was a pilot programme run by the national centre CILT Cymru (now no longer operating) which involved 118 primary schools at its height, but no funding was made available for this to continue.<sup>30</sup> The pilot was overwhelmingly focused on French, with just one school piloting Spanish as the main language.<sup>31</sup>

<sup>27</sup> Review of Current Primary Languages in Northern Ireland, Stranmillis College, 2017.

<sup>28</sup> Ibid., p. 22.

<sup>29</sup> Ibid., p. 34.

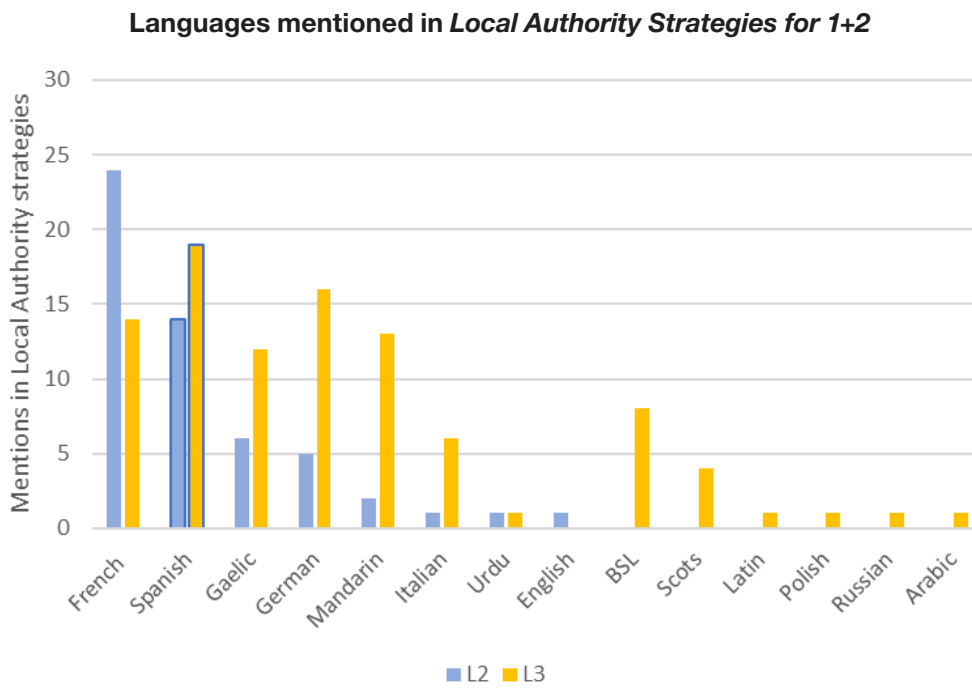
<sup>30</sup> Arad Consulting, Evaluation of Phase 2 of the Key Stage 2 Modern Foreign Languages Pilot Project, 2010. CILT Cymru closed in 2014.

<sup>31</sup> Ibid., p. 16.

The 2015/16 Language Trends Wales survey gathered responses from 190 Welsh primary schools in relation to their experiences and attitudes regarding the teaching of third languages. Of these, 53 (28%) reported that they were teaching a foreign language but of these, very few were offering systematic teaching.<sup>32</sup> French was the language most frequently offered, followed by Spanish in second place, with a tendency to favour teaching of older pupils towards the end of primary school. Teaching was frequently offered on an extra-curricular or informal basis.

## 5.4. Scotland

The most recent data, drawn from Local Authority returns in 2015, shows that Spanish is the second most popular language (after French) being taught as the L2 (i.e. from the beginning of primary education) and the most popular language being taught as the L3 (introduced no later than year 5).<sup>33</sup>



Source: ADES, 2016

<sup>32</sup> Teresa Tinsley and Kathryn Board, *Language Trends Wales 2015/16*, British Council Wales/Education Development Trust, 2016, p. 73.

<sup>33</sup> Association of Directors of Education in Scotland (ADES), *A Review of Progress in Implementing the 1+2 Language Policy*, 2016: <http://www.gov.scot/Resource/0050/00501993.pdf>

## 6. FUTURE PROSPECTS

### Summary SWOT analysis of the situation of Spanish in the UK, based on data contained in this report (Teresa Tinsley)

Strengths	Weaknesses
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Very healthy growth of Spanish across all phases of education and in all 4 UK nations</li> <li>• Positive attitudes towards Spanish and an awareness of its importance as a global language</li> <li>• Sense of dynamism and possibility within a wider context of concern about the health of language learning</li> <li>• Positive picture and outlook for teacher supply, teacher training and resources as a result of support offered by the Consejería .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teacher supply: Older teachers tend not to have experience of learning Spanish at school; because Spanish is relatively 'new' and growing there is greater dependency on teachers recruited from abroad than for other languages</li> <li>• Primary language teaching is not yet fully established in any of the 4 nations</li> <li>• Uneven transition between primary and secondary schools</li> <li>• Lack of vocational routes</li> <li>• Perception that language study is for an intellectual élite</li> <li>• Disparities in provision between schools</li> <li>• Gulf in understanding between primary and secondary schools.</li> </ul>
Opportunities	Threats
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Support for teacher recruitment from Spain</li> <li>• Provision of training for primary teachers, teachers of other languages, and those who are not confident in the language</li> <li>• Networking events, creation of clusters of primary and secondary schools (and FE Colleges?) specialising in Spanish</li> <li>• Bilateral schemes, e.g. work experience, cultural and sporting events, visits, courses for pupils and teachers, competitions, projects...</li> <li>• Linking with other subject areas, e.g. history, geography, PE, music, art, drama, science</li> <li>• Develop vocational qualifications or opportunities within work-related courses</li> <li>• Highlight benefits of multilingualism</li> <li>• Convince headteachers</li> <li>• Broader-based promotion of Spain and Spanish culture</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Under-estimation of the training needed to make primary languages a success</li> <li>• Progression pathways for pupils interrupted between primary and secondary</li> <li>• Perceived failure of primary languages</li> <li>• Narrative of decline in language learning in schools starts to affect, though lightly, Spanish</li> <li>• Risk of interruption of supply of teachers from abroad if conditions become less favourable</li> <li>• Risk of isolationism, lack of investment for languages/education, if language learning not is part of the political agenda</li> <li>• Risk of shrinkage of opportunities for schools to collaborate internationally.</li> </ul>





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN EL REINO UNIDO E IRLANDA

[www.educacionyfp.gob.es/reinounido](http://www.educacionyfp.gob.es/reinounido)